

GŁOS



TYGODNIK NOWOHUCKI

14 lipca 2006 r., nr 28 (797) Cena 1,50 zł (w tym 7% VAT)

Przebudowa ul. Xawerego Dunikowskiego – etap I

KOLOROWE CHODNIKI



W ubiegłym roku, 12 listopada została podpisana umowa z firmą BUDOSTAL – 5 S. A. na „Przebudowę ulicy Dunikowskiego – opracowanie dokumentacji projektowej, zgłoszenie rozpoczęcia robót budowlanych i realizacja I etapu robót” na kwotę 1 571 031,82 zł, z terminem realizacji na 30 czerwca 2006 r. Było to zadanie tzw.

„pod klucz” z wykonaniem projektu, uzyskaniem Decyzji administracyjnych i realizacją I etapu robót. W dniu 27 marca 2006 r. po przekazaniu przez wykonawcę dokumentacji projektowej Inwestor, czyli Zarząd Dróg i Komunikacji przekazał plac budowy dla realizacji I etapu zadania.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 2)

Na wakacyjnym szlaku

SOKOLICA I ZAMKI...

Czas wakacji nadszedł i tradycyjnie nasz reporter wyruszył na atrakcyjny szlak razem z dziećmi i młodzieżą z klubów Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta. W ub. czwartek odbyła się wycieczka w Pieniny, której ukoronowaniem było zdobycie Sokolicy. Zobaczyliśmy również dwa zamki w Niedzicy i Czorsztynie. Wyruszyliśmy w godzinach porannych z Nowej Huty na „zakopiankę”. Niestety, jazda tą arterią, szczególnie za Myślenicami na odcinku do Lubnia, w związku z trwającymi tu pracami nad poszerzeniem „zakopianki” to istna męka i zalecam zmotoryzowanym objazdy przez Dobczyce i Wiśniową. My też zjechaliśmy z tej drogi przed Lubniem na Mszanę i Szczawę, tak, aby dojechać do Krościenka od strony Zabrzeża i Tylmanowej.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 8)

RADIO TAXI PARTNER
96-88
UCZCIWOŚĆ, CZYSTOŚĆ I KULTURA – TO NASZA DEWIZA
NAJTANIEJ W KRAKOWIE
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK
0800 33-96-33

art BIUROWE
BIUROREX, Kraków ☎ 642-24-24
os. Młodości 8 ☎ 425-77-99
www.BiuroRex.cc.pl

RESTAURACJA • PIZZERIA • GRILL BAR
Pizza prosto z pieca!
DOSTAWA DO DOMU GRATIS!
Doskonała kuchnia tradycyjna
Specjalność
➔ **placki po węgiersku**
Organizujemy:
✓ przyjęcia okolicznościowe
✓ catering
Kraków, os. Szkolne 12, tel. 643-20-25

KOŚCIELNIKI PRZYWRÓCONE



– Rodzina Konopków jest bardzo duża. Na ostatni zjazd rodzinny około 10 lat temu przyjechała mniej więcej jedna trzecia Konopków, czyli 270 osób, nie licząc Konopków z zaścianka z ziemi lom-

żyńskiej. Tam wsi nazywających się Konopki jest bardzo wiele – mówi Iwo Nowina-Konopka, właściciel pałacu i parku w Kościelnikach.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 15)

STRATEGIA ROZWOJU DLA NOWEJ HUTY

Przez wiele lat przymierzano się do stworzenia strategii rozwoju Krakowa. Dopiero w obecnej kadencji władz samorządowych, administracja prezydenta Jacka Majchrowskiego przygotowała ostateczną wersję strategii dla Krakowa, a Rada Miasta swoją uchwałą przyjęła ją. Ostatnio Rada Miasta oceniła realizację Strategii Rozwoju Krakowa. Poniżej przedstawiam wybrane fragmenty strategii dotyczące aglomeracji nowohuckiej.

Na początek w Strategii zadawano sobie pytanie o Wizję Krakowa – do czego dążymy? Należy sobie odpowiedzieć, że Kraków powinien być miastem obywatelskim, zapewniającym wysoką jakość życia mieszkańców – europejską metropolią zrównoważonego rozwoju, konkurencyjnym ośrodkiem nowoczesnej gospodarki opartej na potencjale naukowym i kulturowym. Drugie pytanie dotyczy Misji miasta – w jaki sposób można ją osiągnąć? Misją miasta jest urzeczywistnienie wizji rozwoju Krakowa siłą jego mieszkańców, przy aktywizujących i integrujących funkcjach władz samorządowych, wprowadzających obywatelski model zarządzania miastem, z wykorzystaniem szans jakie stwarza integracja europejska oraz metropolitalny potencjał Krakowa.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 5)

Ostrzegamy przed włamaniami

ZŁODZIEJSKI WYWIAD

Rozpoczął się sezon urlopowy. Wielu z nas wyjeżdża, żeby odpocząć. Ten czas to żniwo dla włamywaczy mieszkaniowych. Choć każdy weekend poza domem czy nawet pójście do pracy grozi tym samym. Takie włamania poprzedza oczywiście czynione przez złodziei rozpoznanie. I tutaj okazuje się, że bezcenna może być czujność sąsiada, z którym choćby z tego powodu należy żyć w zgodzie, bo dość niewiarygodne się wydaje, że na przykład sąsiedzi nie widzą, jak z okradanych mieszkań wynoszony jest sprzęt AGD czy RTV. Mogą nie zauważyć włamywacza, który wchodzi do mieszkania „na pasówkę” lub przez wyważenie okna czy drzwi balkonowych. Ale żeby nie słyszeć i nie widzieć, co z niego wynosi?! Dobrą wiadomością niech będzie to, że liczba włamań do mieszkań w Nowej Hucie znacznie się zmniejszyła.

NA RAZIE MNIEJ WŁAMAŃ

Od 1 lipca do 10 lipca w rejonie podległym VII KP odnotowano 1 włamanie do mieszkania w os. Piastów w nocy z 1 na 2 lipca.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 5)

KSERO Kolorowe 10
(wyp. kasety wideo)
CODZIENNIE
czarno-białe i kolor **9-21**



RADIO TAXI BARBAKAN
96-61

0800 400 400

KOSIARKI, KOSY, PILARKI
elektryczne i spalinowe
Uruchomienie + oleje GRATIS!
NR 1 W TWOIM OGRODZIE
MARAX HURTOWNIA
Kraków, ul. Makuszyńskiego 24
tel./fax (0-12) 643-66-01 SKLEP INTERNETOWY: www.marax.pl
SKLEP • SERWIS • WYPOŻYCZALNIA

DELIKATESY INTERNETOWE
www.ZIKO.pl
✓ Mielonka turystyczna 1 kg – 7,99
✓ Maślanka naturalna K/S 400 g – 1,15
✓ Margaryna „Smakowita” 500 g – 2,65
✓ Makaron paleczki „Czaniecki” 250 g – 1,79
✓ Soki „Fortuna” egzotyczne smaki 1 l – 2,60
DOSTAWA GRATIS!



CENTRUM I OKOLICE



KRÓTKO O DZIELNICY

● Pisaliśmy na naszych łamach o planach poszerzenia cmentarza w Grębałowie. Sprawa nabiera realnych kształtów, bo Rada Dz. XVII pozytywnie zaopiniowała projekt rozbudowy tego cmentarza. Radni wzięli pod uwagę fakt, że kończą się tu tereny grzebalne.

● Ostatnio sporo dyskusji wzbudza zagospodarowanie południowej części pl. Centralnego. Pojawiła się jeszcze jedna propozycja, posła na Sejm RP Ireneusza Rasia, aby usytuować tutaj nowoczesne archiwum dla najwartościowszych zbiorów krakowskich. (P)

WYŁUDZILI 12 TYS.

Od jakiegoś czasu w Nowej Hucie działała grupa kilku mężczyzn, w średnim wieku (po czterdziestce), która trudniła się dość specyficzną formą oszustw. Najkrócej mówiąc, panowie wypożyczali drogi sprzęt z różnych firm zajmujących się tego rodzaju działalnością i sprzedawali go za wielokrotnie niższą cenę. Dłużnicy unikali wierzycieli. Ci ostatni nigdy nie zastawali ich pod znanym im adresem. Właściciele, nie mogąc odzyskać swojego sprzętu zgłosili przestępstwa nowohuckiej policji. Ta, takich zgłoszeń od połowy czerwca do lipca odnotowała dziesięć (na dwóch nowohuckich komisariatach). 3 lipca policjanci z VII KP zatrzymali trzech mężczyzn. Dwóm z nich przedstawiono zarzuty dokonania oszustwa na szkodę trzech firm (na razie trzech firm). Trzeci został przesłuchany w charakterze świadka. Jak dotąd udowodniono im wyłudzenie sprzętu budowlanego wartości ok. 12 tys. zł. Wobec najbardziej aktywnego członka tej grupy przestępczej, pracującego dorywczo 47-letniego mieszkańca os. Centrum B, prokurator zastosował środek zapobiegawczy w postaci dozoru policyjnego. Zatrzymani przyznali się do zarzucanego mu czynu. Sprawa ma charakter rozwojowy. (jdj)

ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

Helena AUGUSTYN, lat 89

Anna DUNKA, lat 63

Danuta DYMACZ, lat 73

Józef FIOLEK, lat 73

Władysława GRABOWSKA, lat 70

Józef KASTELIK, lat 68

mgr Sławomir KOCHAŃSKI, lat 74

Maria Nina

KORAB-KRZYWICKA, lat 86

Jacek MAJCHROWSKI, lat 42

Bronisława MATUSÓW, lat 87

Witold MAZURKIEWICZ, lat 68

Józef MURDZA, lat 77

Zdzisław NAZARKO, lat 62

Józef ZDEBELAK, lat 74

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 16 i 17.

GŁOS

TYGODNIK
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD, ŁAMANIĘ: „Graf-Press”.

DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków.

Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.

Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

KIEDY PLAŻA?



...jak nad Zalewem Nowohuckim – to być może dopiero w sierpniu. Zdjęcie przedstawia stan zaawansowania prac przy oczyszczaniu części basenu zalewu na początku tego tygodnia. Ciągłe pracuje spychacz, zdejmujący starą warstwę osadu.

– Termin ukończenia prac określony jest na 30 lipca. Szacuje, że do tej pory wykonano około 60 proc. prac

przy renowacji zalewu. Po wypuszczeniu wody z części basenu trzeba było odczekać zanim obeschnie dno i będzie mógł wjechać spychacz – powiedziała nam Inessa Jakubik kierownik działu realizacji inwestycji Zarządu Gospodarki Komunalnej.

Na razie więc, jeśli chcemy się kąpać to najbliżej – w Przylasku Rusieckim. (I)

UWAGA NA OSZUSTÓW!

Uaktywnili się oszuści. Tylko 5 lipca w VIII KP odnotowano dwa takie zgłoszenia. Starsza mieszkanka os. Centrum D powiadomiła policję, że wczesnym popołudniem do jej mieszkania przyszedł mężczyzna podający się za pracownika banku. Wykorzystując jej łatwowierność wyłudził od niej 1300 zł. W tym też dniu do mieszkanki os. 2 Pułku Lotniczego zapukała kobieta, która przedstawiła się, że jest pracownicą ZUS-u i przysłała wypłacić jej zaległe należności. Zaległości nie wypłaciła, a wykorzystując nieuwagę starszej pani skradła jej schowane w domu 2,5 tys. zł. (jdj)

Instytucje milczą, tylko ludzie gadają...

STRACH NA SKRZYŻOWANIU

Najczęściej słychać pisk opon gwałtownie hamujących samochodów. Czasem krzyki i przekleństwa przechodniów. Często widać umykających przed rozpędzonymi autami ludzi (nawet na pasach), a zdarzają się poważne kolizje pojazdów. Tak jest na co dzień na jednym z najniebezpieczniejszych obecnie skrzyżowań w Bieńczykach – dwupasmowej ul. Kocmyrzowskiej z nieco węższą ul. Bulwarową i jeszcze węższą ul. Cienistą z drugiej strony. Na tym węźle nie ma świateł, choć ruch na Kocmyrzowskiej i dochodzących do niej ulicach zwiększył się w ostatnich miesiącach bardzo znacznie. Tuż obok uruchomiono market „Lidl”. Codziennie podjeżdżają do sklepu setki samochodów; pieszo, na zakupy przychodzi bardzo duża grupa klientów. Na dodatek usytuowaną tuż przy skrzyżowaniu stację paliw ARGE również odwiedza wielu kierowców. I nagle okazało się, że feralne skrzyżowanie (do tego mało

geometryczne, bo Bulwarowa i Cienista nie wychodzą na siebie dokładnie na wprost, a tzw. przełączka na Kocmyrzowskiej, którą kierowcy muszą pokonać, aby skręcić w lewo lub w prawo, albo też przejechać przez drogę główną w ciągu Cienistej i Bulwarowej, jest jakaś pokraczna) stało się zbyt ciasne dla ludzi i samochodów. „W każdej chwili może się tutaj wydarzyć śmiertelny wypadek” – uważa właściciel zakładu oponiarskiego „Krawal”, mieszczącego się na rogu Kocmyrzowskiej i Cienistej. „Moim zdaniem, jak najszybciej skrzyżowanie powinno zostać przebudowane, a natychmiast należałoby założyć choćby prowizoryczne światła. W przeciwnym wypadku nad chaosem nikt nie zapanuje”. Co na to Zarząd Dróg i Komunikacji? Co na to władze samorządowe dzielnicy XVI (Bieńczyce)? Czy w tej sprawie ma coś do powiedzenia policja? (J.Cz.)

ŻOŁNIERZ NA PRZEPUSTCE

7 lipca wieczorem, policyjny patrol podczas rutynowej kontroli samochodu zaparkowanego w jednym z nowohuckich osiedli, sprawdzając auto znalazł w nim działkę marihuany, którą na widok funkcjonariuszy rozsypał siedzący w samochodzie mężczyzna. Funkcjonariusze zebrali ok. 0,8 gr tego środka narkotycznego. W czasie legitymowania kierowcy okazało się, że jest żołnierzem. Całą sprawę przekazano żandarmerii wojskowej. (jdj)

KOLOROWE CHODNIKI

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

W ramach umowy wykonano dokumentację projektową obejmującą cały zakres ulicy Dunikowskiej od ul. Mikołajczyka do ul. Gen. Andersa. Następnie w ramach I etapu przebudowano układ drogowy na odcinku od ul. Mikołajczyka do ciągu pieszego plant Bieńczyckich na długości 320 m. Położono nową nawierzchnię jezdni asfaltowej – 2340 m kw. Wykonano nawierzchnię betonową zatok autobusowych – 180 m kw. Na pewno ucieszyły zmotoryzowanych nowe zatoki po-

stojowe dla 86 samochodów o pow. 960 m kw. Wszystkim powinna się też podobać nowa nawierzchnia chodników, peronów, wjazdów, dojeżdżających z kostki koloru czerwonego o pow. 1980 m. Przy okazji prowadzonych prac wykonano odwodnienie studzienek ściekowych wraz z przykanałkami. Zainstalowano także nowe 316 mb oświetlenia ulicznego. Najważniejsze, że roboty przebiegały zgodnie z harmonogramem rzeczowo-finansowym i ukończone zostały przed terminem umownym. (SP)

Fot. na 1 str. autor

W 759 rocznicę istnienia miejscowości

DZIEŃ GRĘBAŁOWA

Osiedle Grębałów, posiada bardzo bogate tradycje historyczne, gdyż pierwsze zapiski o tej miejscowości pochodzą sprzed 759 lat. Obecnie jest to osiedle położone w Dzielnicy XVII Wzgórza Krzesławickie. W ub. niedzielę Towarzystwo Przyjaciół Grębałowa oraz Ośrodek Kultury Kraków Nowa Huta zorganizowali „Dzień Grębałowa” w Klubie „Dukat”. W godzinach popołudniowych blok za-



baw i konkursów dla dzieci i młodzieży poprowadził Janusz Rojek. Po raz pierwszy odbył się Drużynowy Turniej Strzelecki z broni pneumatycznej Towarzystwa Przyjaciół Grębałowa w składzie: Zygmunt Kiszka, Zofia Nowak i Franciszek Nowak, Luboczy: Ryszard Michno, Benedykt Tomczyk, Stanisław Walczak oraz Krzesławic Izabela Pożniak, Alfred Łukasik, Janusz Zabagło o Puchar Przewodniczącego Rady i Zarządu Dzielnicy XVII. Przewodniczący Stanisław Madej osobiście wręczył puchar zwycięzcom z Luboczy, drugie miejsce zajęła drużyna z Grębałowa, a trzecie z Krzesławic. W części artystycznej wystąpił Zespół Tańców i Pieśni Bałkańskich „Iglia” działający przy Instytucie Filologii Słowiańskiej UJ. Zaprezentował on tańce i pieśni z regionu Bułgarii, Grecji, Rumunii i Macedonii. W sali klubowej odbyło się tradycyjne spotkanie Grębałowian z zaproszonymi gośćmi z Luboczy i Krzesławic oraz m.in. proboszczem ks. Janem Głodem, radnym M. Krakowa Sławomirem Pietrzykiem oraz zaprzyjaźnionymi twórcami z Nowohuckiego Koła Przyjaciół Sztuk Wszelakich na czele z prezes Barbarą Brzezińską, których serdecznie powitali gospodarze imprezy – przewodniczący Towarzystwa Przyjaciół Grębałowa Franciszek Nowak oraz dyr. Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta Małgorzata Jezutek. Do tańca przygrywał Zespół „Janki” z Luboczy. (P) Fot. autor

studio dekoral

HURTOWNIA CHEMICZNA F.H.

PALISANDER

• FARBY I LAKIERY

• KLEJE I ZAPRAWY

• WYKŁADZINY
DYWANOWE I PVC

KOMPUTEROWE BARWNIENIE FARB I LAKIERÓW

KRAKÓW ul. Bieńczycka 168/659 ☎ (012) 644 89 93

Płac Targowy „TOMEX”

F.H.U. SIGMAKOLOR

SIGMA
COATINGS

✓ FARBY

✓ LAKIERY

✓ BEJCE

✓ TYNKI

✓ DOCIEPLENIA

NOWOCZESNE TECHNIKI

WYKAŃCZANIA WNĘTRZ

KOMPUTEROWE DOBIERANIE KOLORÓW

31-752 Kraków ul. Makuszyńskiego 16

tel./fax (012) 644 54 50 tel. (012) 643 50 50

www.sigmakolor.com.pl e-mail: biuro@sigmakolor.com.pl

JUNKERS VAILLANT

✓ ARISTON ✓ BERETTA

✓ TERMET ✓ DUVAL

◆ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O.

(gazowe i elektryczne)

◆ INSTALACJE SANITARNE I C.O.

◆ GRZEJNIKI ◆ RURY ◆ ZAWORY ◆ BATERIE

MONTAŻ I TRANSPORT – GRATIS

F.H.U. „RELAX”

648-46-19, 0502 587-520

os. Niepodległości 3 (obok Pizza Hut) **NAJNIŻSZE CENY**



JAK ZAGOSPODAROWAĆ ŁĄKĘ?

4 lipca przyszedł do naszej redakcji pan Jerzy Skibiński, mieszkaniec os. Centrum E, który w imieniu mieszkańców bloków nr: 25 i 24 wręczył nam pismo dotyczące zagospodarowania terenu łakowego obok bloku nr 25. Adresatem była rada Nadzorcza SM Budostal. Zachowujemy oryginalną pisownię listu.

— W maju 2006 r. w Gazecie Wyborczej przedstawiono projekt zagospodarowania łaki przy bloku nr 25 naszego osiedla. Projektant zaproponował przekształcenie jej w kulturalno-rozrywkowy kompleks, z muszlą koncertową, stacją kolejki linowej przewożącej turystów nad Nowohuckimi Łakami nad Wisłę i temu podobnymi obiektami.

Taki kawałek nieużytku w środku dzielnicy będzie stał się kuszą ambitnych urzędników i architektów, którzy pod pozorem spełniania potrzeby mieszkańców dzielnicy przekształcą go raczej w pomnik swych ambicji i sławy.

Zebrań Grupy Członkowskiej C w maju 2006 r. uznało, że zamiast biernie czekać na rozwój wypadków sami powinniśmy wypracować i sformułować ideę zagospodarowania tej łaki, wylansować ją i doprowadzić do realizacji. Oto on:

Społeczny projekt definicji funkcji i koncepcja zagospodarowania nieużytku przy bloku nr 25.

Uważamy, że nie ma żadnej potrzeby wymyślania przez architektów funkcji społecznej i architektonicznej tego terenu. Mieszkańcy dzielnicy, a w szczególności przyległych osiedli już tego dokonali.

Obecnie nie istnieją żadne ograniczenia w zachowaniach ludzi korzystających z tego nieużytku. Ich zachowania są więc realizacją ich społecznych potrzeb. Zachowania te należy, więc potraktować jako wolę tej społeczności, opisać i usankcjonować w formie projektu a następnie zrealizować.

A oto zaobserwowane zachowania mieszkańców korzystających z tej łaki: przez ten teren odbywa się komunikacja piesza pomiędzy osiedlem Centrum E, a NCK-iem. Przejście to, jako wytwór naturalny należy zachować. Dzieli ono teren na część, bardziej oficjalną z pomnikiem Solidarności i część wypoczynkową. Drugą trasę należy wykonać górą skarpy jako przedłużenie i uporządkowanie już istniejących ciągów dookoła Łak

Nowohuckich. Jej funkcja raczej biegowo-spacerowa niż rowerowa. Można ustawić kilka ławek skierowanych na łaki. Obydwa te ciągi komunikacyjne powinny być dyskretne, wykonane z naturalnych materiałów o sprężystej nawierzchni (dla biegaczy). Część oficjalna jest już właściwie uformowana. Część wypoczynkowa wymaga niewielkich interwencji. Bliżej NCK-u, a tym samym dalej od bloków mieszkalnych, grają w piłkę młodzi chłopcy. Należy to pozostawić ograniczając wiek grających do wieku np. 12 lat. Bramki nie muszą być stałe. Zapobiegnie to zdeptaniu trawy. Pozostały teren pozostawić bez zmian, dosadzić kilka drzew liściastych dla cienia i kilka iglastych dla ozdoby w zimie. Ten teren pozostawić dla rodzinnego opalania w lecie i rodzinnego ślizgania się na nartach w zimie. Żadnych obiektów kubaturowych. Powinna być utrzymana atmosfera majówki. Rodzice odpoczywają a ich dzieci biegają. Sportowcy biegają wzdłuż skarpy. Skarpa (i łaki) jest zabytkiem przyrody epoki polodowcowej. Należy, więc ją nieinwazyjnie oczyścić z wysokich zarośli i drzew, tak, aby ze skarpy można było podziwiać Nowohuckie Łaki. Dla uatrakcyjnienia Nowohuckich Łak

można wprowadzić kilka sztuk nie uciążliwych, ale wytrwałych na zimę zwierząt, np. lam albo małych koników. Dla ich ochrony posadzić trochę drzew i zbudować dyskretną wiatę na zimę. Zakazać wchodzenia ludzi i puszczania psów na Łaki. Bardziej intensywnemu zagospodarowaniu można poddać teren już zurbanizowany, to znaczy zaplecze NCK-u, poniżej przedmiotowego terenu. Ale ten raczej gwarany teren należy oddzielić od cichej łaki parawanem z drzew posadzonych poniżej już sztucznie wykształconej skarpy. Tak sformułowaną funkcję tego terenu proponuję przedstawić dziekanowi Wydziału Architektury, aby studenci stworzyli jej wizualizację w ramach zajęć dydaktycznych lub prac dyplomowych. Dla zwycięzców przeznaczyć nagrody. Wybraną wersję lansować jako społeczny projekt we władzach miasta i popularyzować wśród mieszkańców.

Od red. Dodamy tylko, że w naszym „Głosie” ukazały się publikacje na temat zagospodarowania tej części placu Centralnego, w których pisano o koncepcji architektonicznej prezentowanej przez Wojciecha Obtulowicza. Przedstawione nam pismo traktujemy jako głos w dyskusji. (jdz)

Uciążliwy zapach w al. Andersa

CZY TO JEDNAK WINA KOKSOWNI?

W poprzednim numerze interweniowaliśmy w sprawie nieprzyjemnego, specyficznego zapachu i zapylenia, jakie dokuczały m.in. mieszkańcom os. Handlowego (od strony al. Andersa). Czytelnik, który nas o tym poinformował, był przekonany, że to wina koksowni Mittal Steel Poland. Jednak odpowiedzialni pracownicy Wydziału Koksowni stanowczo zaprzeczyli jakoby w pierwszych dniach lipca wystąpiła awaria, w wyniku której wyłączono filtry. — Nic takiego nie nastąpiło, wszystko przebiega normalnie — przekonywali. Przy tym jeden z hutników z innego wydziału pozwolił sobie na niewybredną uwagę, że „być może to zapachy ze śmietników w os. Handlowym dokuczają mieszkańcom”. Po publikacji tekstu, natychmiast odezwał się nasz informator z os. Handlowego. „Po pierwsze — zapach i zapylenie nadal są intensywne. Po drugie — to niedopuszczalne, by hutnicy kpili sobie z ludzi, wręcz obrażali ich. Mieszkam w Hucie od 1959 r. i doskonale wiem jak czuć i jak uciążliwe mogą być wyziewy z koksochemii. Przecież w nieodległej przeszłości bardzo często nasza dzielnica była „skutecznie zapyłana” przez HiL, przede wszystkim zaś przez koksownię. Poza tym — czy ze śmietników mogą wydobywać się pyły metalowe osadzające się na oknach? Dlaczego w moim osiedlu (i w innych zapewne też) śmierdzi głównie nocą i nad ranem? Z powodu przepełnionych śmietników? Niedorzeczne. A może właśnie w tych porach w koksowni (lub także na innych wydziałach), z oszczędności wyłączane są urządzenia filtrujące? Niechże pracownicy MSP nie ośmieszają się bzdurnymi opiniami o przepełnionych śmietnikach, niechże też mają elementarny szacunek dla inteligencji nowohucian. Ludzie myślą, a zdawkowe i obraźliwe wyjaśnienia ich nie przekonują”. (J.Cz.)

PAPAK-OPAKOWANIA

PAPIEROWE, TEKSTUROWE, FOLIOWE, JEDNORAZOWE, OZDOBNE

Na wesela i komunie oferujemy opakowania do tortów i ciast na wynos, opakowania na galaretki, stelaże do tortów, serwetki, świece, obrusy papierowe, ozdoby sali, balony, środki czystości.



ART. BIUROWE I SZKOLNE, DRUKI, ŚRODKI CZYSTOŚCI, ART. HIGIENICZNE, WYPOSAŻENIE SKLEPÓW

ul. Makuszyńskiego 26a

tel. 6-433-433

www.opakowaniawkrakowie.pl

bezpłatne dostawy do sklepów i firm
zawsze w dniu zamówienia
szeroki asortyment
możliwa samobsługa
na 1100 m kw
pon.-pt. 7.00-17.00
soboty 8.00-12.00

Sklep motoryzacyjny FULL – AUTO

CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW OSOBOWYCH I DOSTAWCZYCH
FRANCUSKICH, JAPÓŃSKICH, NIEMIECKICH I KRAJOWYCH
Gwarancja na usługi i na części

☎ 012 387-28-21, 0505-036-533

AGRESYWNE TRIO

8 lipca, o godz. 22.45 przy ul. Odmogile 1 (obok stadionu „Wandy”) młoda kobieta wsiadała do zamówionej wcześniej taksówki. W tym momencie do samochodu podszedł jeden z trzech stojących w pobliżu mężczyzn z pytaniem, czy taksówkarz podwiezie go do Michałowic. Ten odmówił informując, że ma już klientkę. Dodał też, że jest mecz „Niemcy – Portugalia” i ciężko mu będzie znaleźć inną taksówkę. Ta odmowa wywołała agresję trzech mężczyzn, którą wyładowali na samochodzie. Auto skopali i wyrwali z niego lusterka i klamki. Na szczęście nic się nie stało kierowcy i pasażerze. Taksówkarz drogą radiową powiadomił swoją centralę, ta policję. Gdy na miejsce zdarzenia dojechali policjanci, atakujących auto marki „Rover” już nie było. Penetracja pobliskiego terenu doprowadziła do zatrzymania trzech podejrzanych. Trafili do policyjnej izby zatrzymań. Najstarszy z nich ma 29 lat, najmłodszy 24 lata. Są mieszkańcami os. na Lotnisku i os. Górali. Jeden z nich okazał się żołnierzem w czynnej służbie. Policja przekazała go żandarmerii wojskowej. Dwaj pozostali są kolegami z pracy. Pracują jako ślusarze w tej samej firmie. Poszkodowany taksówkarz straty wycenił na 5 tys. zł. Zatrzymanym przedstawiono zarzuty zniszczenia mienia, za co grozi kara do 5 lat pozbawienia wolności. Przed sądem odpowiedzą z wolnej stopy. Jeden z nich był już karany za znieważenie funkcjonariusza. Ma wyrok w zawieszeniu. Zatrzymani byli pod wpływem alkoholu. (jdz)

Bezpłatnie podwyższą kategorię prawa jazdy

SZANSA DLA POBOROWYCH

Jak nas poinformowano w Wojskowej Komendzie Uzupełnień Kraków-Nowa Huta, w bieżącym roku zaistniała możliwość bezpłatnego podniesienia kwalifikacji zawodowych w zakresie prawa jazdy kategorii „C” oraz „C + E” przed powołaniem do zasadniczej służby wojskowej.

Kandydaci do szkolenia na wyższą kategorię prawa jazdy muszą spełniać następujące warunki:

- ♦ posiadać aktualne prawo jazdy kategorii „B”;
- ♦ posiadać dobre warunki psychofizyczne wymagane w zawodzie kierowcy (zdolności te będą weryfikowane przez WKU na badaniach psychologicznych oraz przez ośrodek szkolenia kierowców w zakresie medycyny pracy);
- ♦ nie mogą być karani sądowo za popełnione przestępstwa (także za wykroczenia w zakresie prowadzenia pojazdów mechanicznych);
- ♦ nie mogą być żonaci i mieć innych osób na utrzymaniu (tzw. opiekunowie);
- ♦ nie mogą mieć odroczenia odbycia zasadniczej służby wojskowej;
- ♦ po zakończeniu szkolenia muszą pozostawać w gotowości odbycia zasadniczej służby wojskowej na stanowisku kierowcy.

Poborowi podejmujący służbę w charakterze kierowcy będą mogli, w zależności od potrzeb Sił Zbrojnych, starać się o przyjęcie do korpusu szeregowych zawodowych. W czasie odbywania kursu, każdy szkolony zostanie odroczonej (na czas tego szkolenia) ze względu na kształcenie w celu zdobycia kwalifikacji przydatnych w wojsku. Poborowy po zaliczeniu kursu, egzaminu państwowego w Ośrodku Ruchu Drogowego oraz otrzymaniu prawa jazdy zostanie powołany do odbycia zasadniczej służby wojskowej na stanowisku kierowcy. Pełne koszty kursu ponosi strona wojskowa.

Szczegółowe informacje na temat podniesienia kwalifikacji zawodowych można uzyskać w Wojskowej Komendzie Uzupełnień Kraków-Nowa Huta, ul. Rakowicka 22, 30-901 Kraków, pokój 105, w dni robocze, w godz. 7.30-15.30. (f)

Dymisja premiera Kazimierza Marcinkiewicza i desygnowanie na tę funkcję Jarosława Kaczyńskiego w większości mediów wywołały falę historycznych komentarzy – zwłaszcza w prasie lewicowej i liberalnej. W płacziwym tonie pisano o zawłaszczeniu

Tydzień

Nowy szef rządu

Polski przez braci bliźniaków, o wymuszeniu rezygnacji bardzo dobrego i wyjątkowo popularnego polityka, jakim był Marcinkiewicz, itd., itd. Nikt za to nie przypominał jakoś, że w przeszłości wielokrotnie krytykowano liderów politycznych za kierowanie rządem „z tylnego siedzenia” – tak było za czasów Jerzego Buzka i Mariana Krzaklewskiego i tak też było po sformowaniu rządu Marcinkiewicza, gdy powszechnie było wiadomo, że ostatnie słowo i tak należy do lidera PiS-u.

Teraz sytuacja stała się przejrzysta. Lider największego ugrupowania, które wygrało wybory parlamentarne, będzie szefem rządu. I albo sprawdzi się jako premier i polityk, albo – gdy zawiedzie – za trzy lata (przy założeniu, że obecny układ przetrwa całą kadencję) naród mu podziękuje. Taka jest logika demokracji. Prof. Jadwiga Staniszkis, socjolog i ekspert w sprawach politycznych, na pytanie dziennikarza, czy Jarosław Kaczyński będzie lepszym premierem od Kazimierza Marcinkiewicza, odpowiedziała: „Wydaje mi się, że pod jego kierownictwem zmieni się na plus styl i jakość pracy rządu”. W zupełności zgadzam się z panią profesor. Na pewno poprawie ulegnie współpraca rządu z parlamentem. Realizacja wielu politycznych projektów ulegnie przyspieszeniu. Kaczyńskiemu łatwiej też będzie przeciwstawić się zapędom ambitnego Andrzeja Leppera.

Jan L. FRANCZYK

NA URLOPY I WYCIECZKI

W wielu firmach pracownicy mogą liczyć na dofinansowanie do wczasów i kolonii dzieci. Świadczenia te finansowane są z Zakładowego Funduszu Świadczeń Socjalnych – o ile funkcjonuje on w danej firmie.

Pracownicy muszą pamiętać o tym, że pracodawcy mogą, ale nie muszą tworzyć funduszu socjalnego. Dotyczy to pracodawców spoza sfery budżetowej, którzy mogą zdecydować o tworzeniu takiego funduszu, na podstawie swojej sytuacji ekonomicznej. Dla ustalenia, w jakich firmach (spoza sfery budżetowej) musi powstać fundusz socjalny, istotna jest liczba zatrudnianych pracowników na dzień 1 stycznia. Fundusz ten tworzą pracodawcy, którzy tego dnia w danym roku zatrudniają co najmniej 20 osób w przeliczeniu na pełne etaty. Natomiast mniejsi pracodawcy – zatrudniający mniej niż 20 osób w przeliczeniu na pełne etaty – mogą tworzyć ten fundusz, ale nie muszą.

Z funduszu mogą korzystać pracownicy i ich rodziny, byli pracownicy – emeryci i renciści, ich rodziny oraz inne osoby, którym pracodawca przy-

znał w regulaminie prawo do korzystania z funduszu.

Z zakładowego funduszu można finansować zakładową działalność socjalną oraz dofinansowywać zakładowe obiekty socjalne. Działalność socjalna obejmuje usługi świadczone przez pracodawców na rzecz różnych form krajowego wypoczynku, działalności sportowo-rekreacyjnej, kulturowo-oświatowej, udzielanie pomocy materialnej (rzeczowej lub finansowej), a także zwrotnej lub bezzwrotnej pomocy na cele mieszkaniowe na warunkach określonych umową.

Przepisy ustawy o ZFŚS nie wskazują konkretnych form wypoczynku, do których pracownik może się spodziewać uzyskania dopłaty ze środków funduszu. Ograniczają jedynie możliwość dofinansowania do wypoczynku wyłącznie na terenie Polski. Z funduszu mogą być dofinansowane

m.in. wczasy, pobyty w sanatorium na leczeniu lub rekonwalescencji, wczasy pod gruszą. Środki te mogą być przeznaczone także na dofinansowanie do zorganizowanego wypoczynku dzieci i młodzieży w formie wczasów, kolonii, zimowisk, obozów, tzw. zielonych szkół, rajdów dla dzieci i młodzieży. Pracownicy mogą liczyć także na dofinansowanie wypoczynku sobotnio-niedzielnego organizowanego w formie wycieczek.

Pracodawca, który nie tworzy ZFŚS, a zatrudnia mniej niż 20 pracowników (w przeliczeniu na pełne etaty), może wypłacać pracownikowi raz w roku świadczenie urlopowe. Warunkiem otrzymania pieniędzy przez pracowników jest korzystanie przez nich z urlopu wypoczynkowego w wymiarze co najmniej 14 kolejnych dni kalendarzowych. Świadczenie to powinni otrzymać nie później niż w ostatnim dniu poprzedzającym rozpoczęcie przez nich urlopu wypoczynkowego we wspomnianym wymiarze.

LTE-SKOK – MISTRZEM, MADROHUT – WICEMISTRZEM

Jak już informowaliśmy, zakończył się sezon piłkarskiej ligi hutniczej Mittal Steel Poland SA Oddział w Krakowie. Rozgrywki prowadzone są przez hutniczy TKKF.

Do rozgrywek przystąpiło tylko czternaście zespołów reprezentujących zakłady, serwisy i spółki hutnicze. Zwycięzcą rozgrywek sezonu 2005/2006 i mistrzem Mittal Steel Poland SA Oddział Kraków w piłce nożnej została reprezentacja LTE – SKOK. Drugie miejsce przypadło obrońcy tytułu z poprzedniego sezonu zespołowi MADROHUTU, który po drugiej porażce z drużyną LTE wyraźnie spuścił z tonu, przegrywając w końcówce sezonu jesz-

cze dwa spotkania, ale to nie przeszkodziło mu zdobyć tytułu wicemistrza. Trzecie miejsce zajął beniaminek rozgrywek, drużyna spółki Metalodlew, która na finiszu wyprzedziła rywalizujące ze sobą zespoły COS-u i ZG. Tradycyjnie, na zakończenie sezonu piłkarskiego rozegrany został mecz dwóch drużyn skompletowanych z zawodników różnych zespołów.

W przerwie meczu zostały wręczone puchary dla czterech najlepszych

drużyn hutniczej ligi piłki nożnej w sezonie 2005/2006. Drużyna LTE-SKOK odebrała Puchar Przechodni Dyrektora Naczelnego Mittal Steel Poland z rąk samego dyrektora naczelnego krakowskiej huty – Jacka Wolińskiego. Oprócz pamiątkowych pucharów – wszystkie drużyny otrzymały upominki w postaci sprzętu sportowego. Przypomnijmy, że w klasyfikacji na „króla strzelców” w sezonie 2005/2006 zwyciężył Damian Korfel, zawodnik Metalodlewu, zdobywca 51 goli. Drugim w tej klasyfikacji okazał się Mariusz Krasoń z LTE SKOK.

LATO Z UNIHUTEM

Oferta na zamówienie, turnusy od soboty do soboty, dojazd własny.

BULGARIA, pokoje, apartamenty, wille, mieszkania, Bałczik, Albena, Kraniewo, Złote Piaski, Carevo, pobyty 7-dniowe, w cenie od 250 zł/osoba. Bez wyżywienia, w wybranych miejscowościach możliwość wykupienia wyżywienia w cenie ok. 200 zł/os. za 7 dni.

CHORWACJA – Petrcane, Vodic, Sibenik, Primosten, Makarska, Tucepi, Dubrownik – hotele, apartamenty w cenie od 450 zł/os., pobyty w hotelach ok. 1250–1650 zł/os.,

w cenie – śniadania i obiadokolacje.

SŁOWACJA – Niskie i Wysokie Tatry, chaty i kwatery prywatne. Ceny od 225 zł/os., pobyt 7-dniowy, bez wyżywienia.

W sprzedaży ostatnie miejsca na kolonie i obozy dla dzieci i młodzieży.

Różnorodne oferty LAST MINUTE!!

Ciekawe wycieczki: Praga, Lwów, Wiedeń, Paryż, Rzym i inne.

Matka z dzieckiem w Wierchomli

Związkowe Biuro Turystyczne UNIHUT proponuje pobyt w Wierchomli – dla matek z dziećmi. Pobyt – od obiadu w sobotę do śniadania w następną sobotę, całodziennie wyżywienie, opieka instruktora

przy grupie minimum 6 dzieci.

Ceny: dla związkowców – matka z dzieckiem, pokój bez łazienki – 580 zł, z łazienką – 680.

Dla pozostałych osób: matka z dzieckiem – pokój z łazienką – 800

zł, pokój bez łazienki – 700 zł. Pobyt drugiego dziecka – 250 zł, pobyt drugiej osoby dorosłej: pokój bez łazienki – 390 zł, pokój z łazienką – 450 zł.

BIURO TURYSTYCZNE „UNIHUT”

„UNIHUT” S.A. Związkowe Biuro Turystyczne zaprasza od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 do 15.00. Centrum Administracyjne PHS-HTS budynek „S”, klatka D, pok. 125 A. Tel. (012) 644-46-66, wewn. 41-22, lub tel./fax 644-68-16, e-mail: bt.unihut@mail.hts.com.pl

„GALEON” PROPONUJE WYCIECZKA DO GRECJI

Biuro Podróży GALEON zaprasza tego lata do Grecji. To impreza pobyto-objazdowa. Zakwaterowanie w jednym miejscu, piaszczysta plaża! Termin: 28.08–06.09.2006 r.

PROGRAM:

Dzień 1: Wyjazd z Krakowa godz. 6.00, przejazd przez Chyżne, Słowację, Węgry, do Serbii. Nocleg tranzytowy w hotelu na terenie Serbii.

Dzień 2: Śniadanie. Przejazd przez Bułgarię. Przyjazd do Grecji wieczorem, zakwaterowanie w HOTELU z BASENEM ODKRYTYM. Nocleg.

Dzień 3: Śniadanie. Dzień wypoczynkowy – plażowanie na Riwierze Olimpijskiej nad Morzem Egejskim na piaszczystej plaży. Dla chętnych WIECZÓR GRECKI z nauką tańców greckich, przywinie i potrawach greckich (dod. płatny ok. 20 EUR/os.). Nocleg.

Dzień 4: Śniadanie. Wycieczka na METEORY – jedne w swoim rodzaju klasztory zawieszone na południowych stokach gór Chasja, w niezwyklej scenarii, na szczytach sterczących pionowo brył skalnych mieści się zespół 24 klasztorów Meteora (klasztory zaliczane są do najcenniejszych zabytków sztuki bizantyjskiej przełomu XIV i XV wieku). Stare ikony, freski, komże, rękopisy. Na trasie powrotnej DOLINA TEMPI – wykuty w skale Olimpu kościółek świętej Paraskewii, patronki zmysłu wzroku i niewidomych, legendarne źródło uzdrawiające chore oczy. Powrót na Riwierę do hotelu, nocleg.

Dzień 5: Śniadanie. Dzień wypoczynkowy – plażowanie na Riwierze Olimpijskiej nad Morzem Egejskim. Nocleg.

Dzień 6: Śniadanie. Wycieczka do ATEN – stolicy Grecji, m. in.: Akropol, Panteon, Stare Miasto, Łuk Hadriana, Teatr Dionizosa, dzielnica Plaka, ruiny greckiej i rzymskiej Agory (rynek), Katedra, uroczysta zmiana warty przed Parlamentem, Stadion Olimpijski – Kilimarmaro, świątynia Zeusa, Zapien. W drodze powrotnej do hotelu – TERMOPILE z pomnikiem legendarnego Leonidasa. Nocleg.

Dzień 7: Śniadanie. Dzień wypoczynkowy – plażowanie na Riwierze Olimpijskiej nad Morzem Egejskim. Dla chętnych wycieczka fakultatywna – całodzienny REJS STATKIEM na SKIATOS – podczas rejsu zabawa połączona z nauką tańców greckich (dod. płatne ok. 35 EUR/os.). Nocleg.

Dzień 8: Śniadanie. Wycieczka na OLIMP – górę bogów i siedzibę Zeusa. Na trasie leży położone wysoko u stóp Olimpu miasteczko LITOCORO. Krótki spacer doliną pod wodospady (bogowie schodzili tędy na Ziemię). Wyjazd na Olimp, panorama Riw. Olim-

pijskiej. Przejazd do SALONIK. – największego miasta w północnej Grecji, liczącego 2300 lat. Nazwa pochodzi od imienia siostry Aleksandra Wielkiego – Saloniki. M. in.: drugi co do wielkości port Grecji, Biała Wieża – symbol miasta, kościół Agios Dimitros, Łuk Galeusza, Rotunda Grigorisa. Powrót do hotelu, nocleg.

Dzień 9: Śniadanie. Wykwaterowanie i wyjazd w kierunku Polski. Przejazd przez Bułgarię do Serbii. Nocleg tranzytowy w hotelu na terenie Serbii.

Dzień 10: Śniadanie. Przejazd przez Węgry, Słowację. Planowany przyjazd do Krakowa w godz. wieczornych.

W cenie: autokar klasy LUX, 9 noclegów w tym 2 noclegi tranzyt. w hotelu na terenie Serbii, 7 noclegów w HOTELU z BASENEM ODKRYTYM na Riwierze Olimpijskiej (pokoje 2-, 3-, 4-os. z łazienkami) ze śniadaniem w formie bogatego bufetu szwedzkiego, opieka pilota, ubezpieczenie NNW, KL i bagażu do kwoty 10 000 EUR polisa Signal Iduna Polska S.A., opłaty drogowe i parkingowe.

CENA (przy min. 40 os. płacących): 519 zł/os. (płatne przed wyjazdem) i 209 EUR/os. (płatne u pilota). Razem w przeliczeniu na zł – ok. 1.309 zł.

Cena nie obejmuje biletów wstępu do zwiedzanych obiektów: m. in. klasztoru na Meteora: ok. 4 EUR, Akropol dorośli ok. 12 EUR/dzieci ok. 6 EUR (legitymacja szkolna), osoby do lat 18 wstęp wolny. Obligatoryjny przewodnik miejski w Atenach ok. 8 EUR/os.. Wieczór grecki – ok. 20 EUR/os., rejs statkiem na Skiatos – ok. 35 EUR/os. Istnieje możliwość zapewnienia obiadokolacji w cenie ok. 7 EUR (kuchnia grecka). Uwaga! Wstęp do klasztorów Meteora – panie w długich spódnicach, długi rękaw, u panów spodnie z długimi nogawkami. Program imprezy jest programem ramowym, kolejność zwiedzania i inne szczegóły mogą ulec zmianie i będą podawane na bieżąco przez pilota grupy.

Hotel w Grecji jest z basenem odkrytym, nie ma nocnej jazdy są 2 noclegi tranzytowe z śniadaniem (oprócz 7 noclegów z dużymi śniadaniem w Grecji). Impreza kończy się w środę tj. 6 września 2006 r. tzn. po rozpoczęciu roku szkolnego w poniedziałek (4 września) młodzieży nie byłoby w szkole tylko 2 dni (to dla tych, którzy wahają się ze względu na szkołę dzieci, dzieci tracą tylko 2 dni nauki).

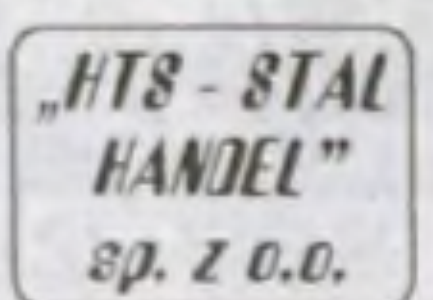
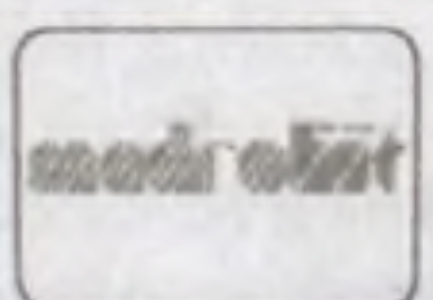
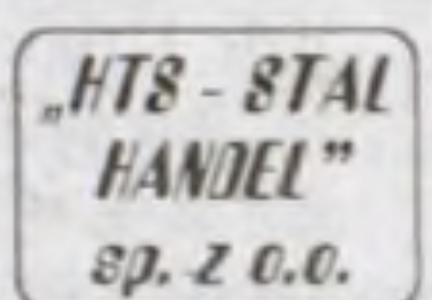
KONIECZNY PASZPORT!

OSTATNIE MIEJSCA KOLONIJNE

Niedługo zakończą się pierwsze tego lata turnusy kolonijne. Biuro Podróży Galeon ma jeszcze kilka ostatnich wolnych miejsc na kolonie w końcu lipca i sierpniu – pora podjąć ostateczną decyzję! Kolonie i obóz w Korbielowie w dniach 30.07–11.08.2006 r. – 4 miejsca, kolonie i obóz w Szczawnicy w dniach 22.07–03.08.2006 r. – 3 miejsca.

♦♦♦

Biuro Podróży GALEON, tel.: (012) 642-26-20; tel. hutniczy: 57-60; e-mail: galeon@galeon.krakow.pl; www.galeon.krakow.pl.



STRATEGIA ROZWOJU DLA NOWEJ HUTY

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Co warunkuje realizację wizji? Podstawowym warunkiem realizacji określonej wizji Krakowa jest intensywny rozwój nowoczesnej gospodarki czerpiącej z potencjału naukowego miasta oraz jego wartości i atrakcyjności kulturowej.

CELE STRATEGICZNE

Jakie wytyczono cele strategiczne rozwoju Krakowa? ♦ Cel pierwszy – Kraków miastem konkurencyjnej i nowoczesnej gospodarki. ♦ Cel drugi – Kraków europejską metropolią o ważnych funkcjach nauki, kultury i sportu. ♦ Cel trzeci – Kraków atrakcyjnym miejscem zamieszkania i pobytu. Co konkretyzuje te cele strategiczne? Wskazanie, że cele strategiczne rozpisane są na 23 cele operacyjne. Te cele operacyjne realizowane są poprzez programy sektorowe – jest ich prawie 70. A programy realizowane są poprzez konkretne zadania. Które z celów operacyjnych, programów i zadań są bezpośrednio adresowane do Nowej Huty?

REWITALIZACJA TERENÓW PRZEMYSŁOWYCH

Cel: kształtowanie warunków przestrzennych dla rozwoju gospodarki z zachowaniem zrównoważonego rozwoju miasta i ładu przestrzennego. Program: rewitalizacja terenów poprzemysłowych. Zadanie: rewitalizacja obszaru Kraków-Wschód. Obejmuje teren kombinatu i tereny wokół huty, przeznaczony do lokowania inwestycji o charakterze przemysłowym, handlowym i usługowym.

NOWE ROZWIĄZANIA KOMUNIKACYJNE

Cel: poprawa dostępności komunikacyjnej. Program modernizacji i rozwoju układu drogowego. Zadania: budowa trasy nowohuckiej, budowa linii tramwajowej północnej – odcinek: pętla Rakowicka – Prądnik Czerwony – Mistrzejowice, rozbudowa ul.

Igołomskiej, połączenie ul. ks. Jancarza z ul. Bohomolca, budowa satelitarnego dworca autobusowego – Medweckiego – Rondo Czyżyńskie. **Trasa nowohucka** – stanowi element przyszłej trasy ekspresowej S-7, planowana realizacja w latach 2004 po 2008. Inwestor: Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad, Miasto Kraków współpracuje przy przygoto-

lokalizacja rejon ul. Medweckiego – Rondo Czyżyńskie – realizacja w celu powiązania z systemem KST, tramwajowym i miejskim autobusowym.

PARKI TECHNOLOGICZNE

Cel: wspieranie instytucji transferu wiedzy i technologii. Program rozwoju parków technologicznych. Zadanie: Rozwój Parku Technologicznego w Branicach oraz w Czyżynach. Reali-



Dworzec autobusowy w Czyżynach powstał przy wykorzystaniu funduszy prywatnego inwestora.

waniu inwestycji. **Linia tramwajowa północna – Mistrzejowice-Rakowice** – realizacja w ramach rozwoju podsystemu tramwajowego – planowany do realizacji odcinek długości 4,5 km. Przygotowanie zadania w latach 2004–2006. **Rozbudowa ul. Igołomskiej** w ramach poprawy układu komunikacyjnego miasta – rozbudowa ulicy na odcinku od skrzyżowania z trasą nowohucką do granic miasta. Przygotowanie inwestycji 2004–2006 r. **Połączenie ul. Ks. Jancarza z ul. Bohomolca** – realizowane w ramach poprawy układu komunikacyjnego miasta. Lata realizacji 2004–2007. **Satelitarny dworzec autobusowy** –

zadanie w celu przyciągnięcia inwestycji w dziedzinie wysokich technologii, nieinwazyjnych dla środowiska przyrodniczego i kulturowego, stworzy nowe możliwości zatrudnienia wysoko wykwalifikowanej kadry spośród absolwentów krakowskich uczelni.

REWITALIZACJA ZESPOŁÓW ZABYTKOWYCH

Cel: zachowanie dziedzictwa kulturowego, w tym rewitalizacja zespołów zabytkowych miasta.

Program I: rewitalizacja zabytkowych zespołów urbanistycznych. Zadanie: rewitalizacja zespołu urbanistycznego Nowej Huty. Zespół urba-

nistyczny Nowej Huty traktowany zostaje jako obszar o szczególnym znaczeniu historyczno-kulturowym, stąd potraktowanie „starej” części Nowej Huty w kategorii dziedzictwa kulturowego (tu także Kazimierz i Stare Podgórze).

Program II: zintegrowana ochrona dziedzictwa kulturowego i środowiska przyrodniczego. Zadanie: utworzenie parku kulturowego „Lotnisko Czyżyny”. Obejmuje obszar muzeum lotnictwa – miejsce aktywnej prezentacji zbiorów wraz z wystawami, wodami i pokazami lotniczymi, z częścią poświęconą rekreacji w atrakcyjnym nietypowym krajobrazie kulturowym.

MIESZKALNICTWO

Cel: rozwój mieszkalnictwa. Program wspierania budownictwa mieszkaniowego. Zadanie: Rozwój terenów mieszkaniowych w obszarze Kraków-Wschód. Wykorzystanie terenów poprzemysłowych także dla rozwoju mieszkalnictwa jest koncepcją odpowiedniego uzbrojenia technicznego terenów.

TURYSTYKA, REKREACJA I SPORT

Cel: zwiększenie atrakcyjności turystycznej miasta. Program rozwoju bazy turystycznej, rekreacyjnej i sportowej. Zadania: budowa wielofunkcyjnej hali widowiskowo sportowej w Czyżynach. Utworzenie centrum sportowo-rekreacyjnego w rejonie ul. Ptaszyckiego (K.S. „Hutnik”). Zagospodarowanie obszaru „Przylasek Rusiecki”. Zagospodarowanie obszaru „Łąki Nowohuckie”. Wielofunkcyjna hala widowiskowo-sportowa w Czyżynach – w latach 2004–2005 opracowanie koncepcji architektoniczno-urbanistycznej. Realizacja do 2007 roku. Centrum sportowo-rekreacyjne w rejonie ul. Ptaszyckiego: projekt utworzenia centrum edukacji i sportu młodzieży na terenach m. in. K.S. „Hutnik” – idea wychowania

przez sport. Zagospodarowanie obszaru Przylasku Rusieckiego – koncepcja zagospodarowania pod kątem ośrodka rekreacji i sportu. Zagospodarowanie łąk nowohuckich – koncepcja zbliżona do parku rekreacyjnego, jednocześnie z ochroną środowiska przyrodniczego. Tu problem szczególnej ochrony specyficznego ekosystemu.

ZARZĄDZANIE ZADANIAMI PUBLICZNYMI

Cel: podnoszenie jakości zarządzania zadaniami publicznymi. Program podnoszenia jakości usług publicznych. Zadania: utworzenie samorządowego centrum administracyjnego w Czyżynach. Tworzenie subcentrów logistycznych w obszarze Kraków-Wschód (Ruszcza, Centrum HTS). Samorządowe Centrum Administracyjne – realizacja w ramach programu aktywizacji gospodarczej – w celu rozwoju funkcji administracyjnych i gospodarczych. Ranga miasta jako stolicy regionu wymaga inwestycji umożliwiających sprawne funkcjonowanie samorządu na poziomie lokalnym i regionalnym, obsługę mieszkańców a także inwestorów pragnących realizować zamierzenia inwestycyjne. Subcentra logistyczne – logistyczne centrum dystrybucji towarów – dla obsługi przeładunków w transporcie mieszanym, celem utworzenia centrum jest racjonalizacja przewozów, zmniejszenie samochodowego ruchu ciężarowego, lepsze wykorzystanie potencjału kolei – przewozy kombinowane, obniżenie kosztów magazynowania.

To tylko wybrane ogólnie założone cele, na pewno przyglądając się realizacji powyższych zadań można rozwinąć ten tekst przekładając go na język konkretnych przedsięwzięć, ale to już znajdzie się w odrębnej publikacji.

ŚLAWOMIR PIETRZYK

ZŁODZIEJSKI WYWIAD

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Włamanie się do mieszkania na parterze przez wypchnięcie drzwi balkonowych. Z mieszkania skradziono biżuterię, 10 tys. zł i sprzęt RTV. Poszkodowany straty wycenił na 28 tys. zł. Właściciela mieszkania nie było w domu od godz. 19.00 wieczorem do 7.00 rano.

Jest cień szansy na złapanie złodzieja. Zabezpieczono ślady trasologiczne (czyli spodu obuwia) i ślady linii papilarnych.

– Oby tak zostało przez całe wakacje. Generalnie rzecz biorąc, jeżeli chodzi o północną część Nowej Huty, to w tym roku odnotowujemy spadek o 30 proc. tzw. przestępczości pospolitej. Policja prócz tego, że lepiej pracuje, to na pewno dysponuje lepszym sprzętem. Zmieniło się też nastawienie ludzi, coraz częściej chcą z nami współpracować. Ludzie zaczynają się sami jakby zabezpieczać przed tego rodzaju przestępstwami. Telefonują do nas, a my reagujemy, na anonimowe telefony też. Coraz częściej jesteśmy informowani przez sąsiadów o podejrzeniu zachowujących się ludziach, którzy kręcą się pozornie bez celu w pobliżu ich bloków czy samochodów. Do tego dochodzi bardzo pozytywna rola nowohuckiej prokuratury, która w

minionym roku tak konsekwentnie stosowała areszty tymczasowe wobec sprawców przestępstw pospolitych, że udało się ich liczbę ograniczyć – mówi zastępca naczelnika Sekcji Dochodzeniowo-Śledczej VII KP.

– Początek wakacji kojarzy mi się z 26 czerwca. W tym dniu mieszkaniowiec Zielonego zgłosił policji, że podczas jego nieobecności, w dniach od 14 do 26 czerwca, włamanie się do jego domu. Z jego mieszkania skradziono sprzęt AGD o nieustalonej wartości. 28 czerwca włamanie się do garażu przy ul. Stare Wiślicko. Włamywacze wygięli drzwi. Z garażu skradli: felgi aluminiowe, opony, radioodtwarzacz i inne rzeczy wycenione przez poszkodowanego na 2 tys. zł. Tego włamania dokonano w dniach od 24 do 27 czerwca.

30 czerwca zgłoszono włamanie do garażu przy ul. Dolnej. Z tego garażu skradziono części samochodowe i inne narzędzia wartości 6 tys. zł. Właściciel garażu nie był w nim przez miesiąc. 7 lipca mieszkaniowiec ul. Lisieckiej zgłosił nam włamanie do swojego domu. Złodzieje weszli tam, wyważając drzwi balkonowe. Skradli biżuterię, sprzęt RTV i 8 tys. zł. Do tego mieszkania złodzieje weszli między godz. 7.00 rano a 18.00.

Należy nadal ostrzegać ludzi przed złodziejami, by nie wracali do domów оголоzonych z ich życiowego dorobku. Najważniejsze jest chyba uczulenie sąsiadów na swoją nieobecność. Sezon wakacyjny dopiero się rozpoczął. Jak będzie, pokaże czas. Dodam tylko, że policja coraz częściej patroluje ulice i blokowiska – powiedział zastępca naczelnika Sekcji Dochodzeniowo-Śledczej VIII KP.

UCZULAMY

Większość włamywaczy dostaje się do mieszkań przez okno. Należy pamiętać o zabezpieczeniu drzwi balkonowych i okien. Warto pomyśleć o zamontowaniu w nich dobrych klamek, zamykanych na klucz. Potem pozostaje tylko nie zapomnieć o ich zamknięciu. Montowanie krat odradzają policyjni specjaliści. Mówią, że łatwo się je odgina, a i do sąsiada mieszkającego piętro wyżej złodziejom łatwiej wejść. Radzą zamontowanie w drzwiach do mieszkania zamków patentowych. Wykazy takich zamków posiadają firmy ubezpieczeniowe i policja. W drzwiach do mieszkania powinien być też zamontowany łańcuch ograniczający stopień ich otwarcia oraz wizjer. Doskonałym zabezpieczeniem są domofony, ale pod warunkiem, że nikt nie otwiera drzwi

obcym. Cóż, znowu trzeba przypomnieć, żeby nie zostawiać kluczy w „dobrych schowkach”: pod wycieraczką, za doniczką w oknie, za framugą drzwi. W drzwiach nie należy zostawiać kartek z informacją „wyszedłem na chwilę”. Nie nagrywać na automatycznej sekretarce informacji, że „wracasz za chwilę”. Wychodząc nawet na krótko, po list do skrzynki czy wyrzucić śmieci, nie zapomnij zamknąć drzwi na klucz. Złodziej, który cię namierza, nie potrzebuje wiele czasu, aby wejść do twojego domu i zabrać to, co masz cennego.

NIE RYZYKUJ NIEPOTRZEBNIE

Unikaj przechowywania w domu większej kwoty pieniędzy i wartościowych biżuterii. Takie schowki jak szafa z bielizną, doniczka z kwiatkami, książki czy cukierka są dobrze znane złodziejom. Jeżeli wyjeżdżasz na dłużej, przekaz do przechowywania cenne dla siebie rzeczy osobom godnym zaufania. Zapisz numery fabryczne wartościowych przedmiotów, zrób zdjęcia wartościowym przedmiotom takim jak: biżuteria, obrazy czy inne dzieła sztuki. Nie trzymaj karty gwarancyjnej dopiero co kupionego sprzętu pod nim samym. Ubezpiecz mieszkanie.

Jak twierdzą policjanci, nie ma systemów antywłamaniowych i alarmowych gwarantujących w 100 proc. zabezpieczenie mienia. Najskuteczniejszą ochroną mieszkania są czujni sąsiedzi. Wyjeżdżając, poproś sąsiada o opiekę nad mieszkaniem. Znajdź osobę godną zaufania, zadbałaby o wrócenie, że twoje mieszkanie nie jest opuszczone i która wyjmowałaby z twojej skrzynki na listy korespondencji i reklamy z drzwi. Dobrze znający się i zorganizowani sąsiedzi mogą skutecznie przeciwstawić się włamywaczom.

Jeżeli zauważysz cokolwiek, co wzbudzi twój niepokój, na przykład kiedy usłyszysz hałas z mieszkania sąsiadów, a wiesz, że wyjechali, dzwoni na policję. Podobnie zachowaj się, gdy zobaczysz nieznajomego próbującego otwierać drzwi u sąsiada, a wiesz, że go nie ma w domu, lub gdy zauważysz na klatce schodowej podejrzenie zachowujące się osoby.

Jeżeli jesteś świadkiem włamania, zachowaj spokój. Obserwuj sprawców. Nie płoń włamywacza czy złodzieja. Możesz zdecydować się na jego zatrzymanie, gdy jesteś pewien, że do czasu przybycia policji dasz sobie radę sam lub możesz liczyć na pomoc innych.

Pamiętaj też, że ujęcie złodzieja zależy od czasu, jaki upłynął od zdarzenia do wezwania policji.

JANINA DZIURO

PO FOLKLORYSTYCZNEJ ŚCIEŻCE



O „Chacie u Szpinaka” mieszczącej się w Nowohuckim Centrum Kultury wielokrotnie pisaliśmy na naszych łamach. Chatę jeszcze można było odwiedzić na początku wakacji. W tym tygodniu przyjechały tu dzieci z Klubu „Mirage” Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta z os. Boh. Września z kierowniczką Małgosią Wojtasik. Dzieci powędrowały po Folklorystycznej Ścieżce, a ich przewodnikiem był jak zwykle Jurek Kujawski „Szpinak” i tym razem dwunastoletni Olek Popko z Czarnejwsi z województwa warmińsko – mazurskiego. Nie był to przypadek. Kilka lat temu pisałem na łamach „Głosu” o wojażach Jurka Kujawskiego nad Jeziorem Rajgrodzkim, gdzie w gospodarstwie Ryszarda Popko znalazł ponad stuletnie olbrzymie wypłatane kosze służące przechowywaniu ziarna. Wówczas po powrocie umieściłem zdjęcie Jurka w takim koszu i zamieściłem Jego wyznanie, że takie kosze chciałyby sprowadzić do swojej chaty. Marzenie się spełniło i Ryszard Popko podarował zabytkowy kosz „Chaty U Szpinaka”. Jego syn Olek Popko uczeń szóstej klasy szkoły podstawowej w Rajgrodzie osobiście sprawdził jak wygląda on już na miejscu w

chatupie (na zdjęciu razem z Jurkiem Kujawskim). Olek Popko urodził się na wsi i tam mieszka 12 lat, zna większość narzędzi rolniczych i umie się nimi posługiwać. Dlatego mógł swoim rówieśnikom z Nowej Huty zademonstrować niektóre czynności wykonywane na wsi. Brał także udział w wesołych zabawach. W finale rzutu podkową znaleźli się Garbrysia Wójcik i Paweł Kamiński, który wygrał tą konkurencję. W rewanżu dzieci z Klubu „Mirage” zaprosiły Olka Popko na wycieczkę do Zakopanego, która odbyła się w środę. Olek jest zachwycony pobytem w Małopolsce i Krakowie, a szczególnie podobała mu się Nowa Huta. Jest to jego pierwszy wyjazd ze swojej małej wsi na pograniczu Mazur i Podlasia. Jest wzorowym uczniem i otrzymał w tym roku świadectwo z czerwonym paskiem, gra w piłkę nożną w reprezentacji szkoły, znakomicie posługuje się komputerem, którego jednak nie ma... Tu się nasuwa pytanie, czy znajdzie się ktoś w Nowej Hucie, kto by ufundował komputer Olkowi z Czarnejwsi? Nasza redakcja postara się to nagłośnić. W tej sprawie można kontaktować się z naszą redakcją.

(sp) Fot. Marcin Pietrzyk

Są Wspólnoty Mieszkaniowe, nie dbające o swoje budynki

ZŁY GOSPODARZ?



są w fatalnym stanie, lamperia olejna się łuszczy, a ponadto ściany są pokryte licznymi napisami. Może zarząd pomyślałby o pomalowaniu klatek schodowych, bo mieszkańcy płacą regularnie nie małą stawkę remontową – pyta nasz Czytelnik (imię i nazwisko do wiadomości redakcji).

KOMPUTER DLA SZKOŁY

Szkoła
Moje dane:
Imię i nazwisko
Adres

Notowania cenowe

WAKACYJNE

Przyszła chwila wakacji i chciałem zrobić notowania cenowe pod tym kątem. Chwilę jednak się zastanawiałem, gdzie w nowohuckich dzielnicach znaleźć sklep sportowy. Niestety w al. Róż znikły już dwa sklepy specjalizujące się w sprzedaży towarów służących wypoczynkowi i rekreacji. Nie ma już dawno Składnicy Harcerskiej i znikł także ostatnio sklep sportowy w os. Zgody. Udałem się zatem do D.H. „Wanda” pamiętając, że ARPIS zawsze prowadził sklepy wspomnianej branży. Nie zawiodłem się, nieduży sklep sportowy mieści się tutaj na parterze przy wejściu na schody I piętra. Miłe panie poinformowały mnie, że można tu kupić szereg towarów przydatnych na wakacje. I tak nad wodę przydadzą się materace dmuchane w cenie od 89 do 98 zł. Są skrzydełka zakładane na ręce przydatne dzieciom uczącym się pływać w cenie 3,50 zł. Kąpielówki męskie kosztują 20 zł, a bokserki 34 zł. Kostiumy kąpielowe dla pań są w cenie od 39 do 44 zł. Stroje kąpielowe i kąpielówki dla dzieci są tańsze. Są tu czepki do kąpielni gumowe i silikonowe w cenie od 6 do 19 zł. „Wyczynowcy” mogą kupić różne okulary do pływania w cenie od 20 do 35 zł. Jest duży wybór piłek do kosza od 20 zł, „do nogi” od 25 zł i siatkówki od 35 zł. Kto chce pograć w badminton może kupić komplet rakietek już od 9 zł dla dzieci do 40 zł. Ja kupiłem znakomite skarpety, dwie pary, jedno na rower drugie do chodzenia po górach w cenie 9 zł para. Kto wybiera się pod namiot może kupić śpiwory w cenie od 60 do 120 zł i dodatkowo karmaty w cenie od 13 do 24 zł. Do zapakowania rzeczy kupimy torby podróżne od 32 zł lub nie duże plecaki od 23 zł. Szkoda, że nie było większych plecaków. Uzupełniając zakupy na wakacje odzieżowe możemy zrobić na I piętrze w niedawno otwartym sklepie „dyskont odzieżowy”. Są tu w niedrogich cenach dresy, różnego rodzaju koszulki, bluzki, spodenki, stroje kąpielowe, bielizna, szlafroki, ręczniki itd. Niestety nie podają cen, bo w przeciwieństwie do sklepu sportowego ARPIS, personel szybko zareagował na mój zeszyt i długopis uzależniając podanie cen od zgody właściciela sklepu?! No cóż, jeśli nie chcą darmowej reklamy to jej nie mają... (sp)

WALUTA

Po chwilowym spadku złotówka znów się umacnia.

W kantorze na pl. Bieńczyce paw. 24, tel. 641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,12–3,18 zł, euro: 4,00–4,06 zł, GBP: 5,75–5,85 zł. (mp)

KEJA RESTAURACJA „KEJA”

STACJA SMAKÓW

Centrum Handlowe M1

al. Pokoju,
tel. 296-58-25

Ulica Bosacka 18
tel. 012 393-52-67

- RYBY na miejscu i na wynos (półmiski okolicznościowe)
- Dania mięsne i drobiowe
- ♦ Catering dla firm
- ♦ Obsługa u klienta
- ♦ Okolicznościowe przyjęcia
- ♦ Komunie, bankiety

WSPOMINAJĄC HALINĘ CIEŚLIŃSKĄ-BRZESKĄ



O twórczości Haliny Cieślińskiej-Brzeskiej mówił Wiesław Nowak, obok Barbara Urbańska, w głębi Jerzy M. Bożyk. W tle tryptyk „Bóg-Honor-Ojczyzna” autorstwa Haliny Cieślińskiej-Brzeskiej.

W niedzielę, 2 lipca br. w rocznicę śmierci śp. Haliny Cieślińskiej-Brzeskiej, w kościele św. Brata Alberta na os. Dywizjonu 303 odprawiona została w Jej intencji Msza św., po której w parafialnej auli Jana Pawła II odbył się koncert poetycko-muzyczny poświęcony Jej pamięci.

Śp. Halina Cieślińska-Brzeska, artystka-malarka, witrażysta i pisarka, była animatorką kultury polskiej i inicjatorką działań na rzecz Narodowej Sztuki Polskiej, a także współzałożycielką Nowohuckiego Koła Przyjaciół Sztuk Wszelkich im. św. Brata Alberta i Koła Zwierzyńckiego. Podczas nabożeństwa członkowie Nowohuckiego Koła Sztuk Wszelkich podziękowali duszpasterzom

parafii, a szczególnie proboszczowi ks. Wiesławowi Macudzie, długoletniemu kapelanowi ks. prałatowi Janowi Bielańskiemu i ks. red. Januszowi Moskale.

W trakcie koncertu, który poprowadzili poetka Barbara Urbańska i red. Stanisław Wójcik, aktor Teatru Ludowego Piotr Piecha i artysta-muzyk Jerzy M. Bożyk śpiewali piosenki patriotyczne i o Krakowie do tekstów m. in. Barbary Urbańskiej i Barbary A. Brzezińskiej, a prezes krakowskiego sympozjum Narodowa Sztuka Polska, artysta-malarz Wiesław Nowak mówił o twórczości artystycznej, pracy społecznej i życiu śp. Haliny Cieślińskiej-Brzeskiej.

S.W.

Fot. Stanisław Wójcik

FOTOHISTORIE



Dziś wspólnie z Adamem Gryczyńskim zamieszczamy zdjęcie przedstawiające Stanisława Maślaka, który przyjechał na ryby na stare wiślicko, znajdujące się na nowohuckich łąkach. Nieżyjący już Stanisław Maślak, mieszkaniec krakowskiego Stradomia lubił jeździć na ryby nad Dłubnię do Mogiły, albo właśnie na wspomniane stare wiślicko, które było jednym z jego ulubionych łowisk. Można tam było łowić szczupaki, liny, karasie i płocie. Obrośnięty trzcinami staw znajdował się między wałem na południu łąk a skarpią, na której zbudowany został Szpital im. Żeromskiego. Zdjęcie otrzymaliśmy od jego córki, pani Marii Jotis, która powiedziała nam, że fotografia została wykonana albo w 1949 albo w 1950 roku. (f)

EUROPEJSKI DZIEŃ RODZINY

W czerwcu przedszkolaki z Samorządowego Przedszkola nr 104 im. Małego Księcia w Krakowie Nowej Hucie obchodziły potrójną uroczystość: Dzień Dziecka, Dzień Mamy i Dzień Taty. Impreza odbyła się pod hasłem: „Europejski Dzień Rodziny”, a całość zorganizowały nauczycielki: Urszula Rzepecka i Iwona Wilk.

Nad stroną artystyczną imprezy czuwały współpracujący z przedszkolem rytmicy państwo Beata i Andrzej Heichelowie. Dzieci zaprezentowały swoim rodzicom program artystyczny w postaci wierszy i piosenek, a po wspólnym zaśpiewaniu piosenek „Trzy serduszka”, „Kropelka”, „Dzień Taty” i recytacji wierszy nastąpił pokaz tańców różnych narodowości. Najmłodsze przedszkolaki z grupy „Krasnoludków” zatańczyły taniec grecki. Nie zabrakło też zorby w wykonaniu „Misiów”, oryginalnego tańca hiszpańskiego z udziałem „Zuchów” i dynamicznego tańca węgierskiego zaprezentowanego przez sześciolatkę z grupy „Słoneczek”. Rodzicom spodobał się także nowoczesny taniec „Crazy frog” w wykonaniu starszych przedszkolaków, 5- i 6-letnich dziewczynek przebranych za żabki. Po części artystycznej dzieci rozdały swoim rodzicom ognistoczerwone, własnoręcznie ozdobione serca, otrzymując w zamian moc uścisków i całusów. Rodzice wraz ze swoimi pociechami wzięli również udział w konkursach o tematyce europejskiej: „Co Europejka nosi w swojej torebce?”, Europejskie skojarzenia” i „Bohaterowie europejskich



bajek”. Za udział w konkursach drużyny otrzymały prezenty (zabawki) ufundowane przez Radę Dzielnicy XVIII, której przedstawiciel, Anna Kurczyna była gościem honorowym na naszej imprezie. Wśród gości nie zabrakło również Teresy Szymańskiej – przedstawiciela Wydziału Edukacji Miasta Krakowa oraz Anny Świecy – przedstawiciela Małopolskiego Kuratorium Oświaty.

W trakcie imprezy odbyło się ogłoszenie wyników etapu wojewódzkie-

go konkursu plastycznego pt. „List do świata”, którego organizatorem jest czasopismo „Bliżej Przedszkola”. Nad rozdaniem nagród ufundowanych przez Radę Dzielnicy XVIII

czuwały nauczycielki: Ewa Pacanek, Celina Piwowarczyk i Justyna Gębusia. Nie zabrakło też małego „co nieco”. Po zakończeniu uroczystych obchodów „Europejskiego Dnia Rodziny” wszyscy delektowali się smakiem pysznych kanapek i koreczków wykonanych przez panie z kuchni i pracowników obsługi.

Nauczycielki Samorządowego Przedszkola Nr 104
Iwona Wilk, Urszula Rzepecka

Z Ligą Obrony Kraju

AKCJA LATO 2006

Zarząd Miejski Ligi Obrony Kraju w Krakowie-Nowej Hucie, wspólnie z Zarządem Fabrycznym LOK przy Mittal Steel Poland S.A. i organizacjami terenowymi podległymi ZM LOK organizują „Dni otwarte strzelnic” oraz „Warsztaty radiowe” w ramach „Akcji Lato 2006” dla młodzieży szkolnej pozostającej w domu w czasie wakacji. W ramach akcji instruktorzy strzelectwa sportowego będą prowadzić z młodzieżą naukę bezpiecznego posługiwania się bronią sportową oraz celowania i strzelania z broni pneumatycznej. Pod okiem

wykwalfikowanych operatorów będzie można poznać zagadnienia z dziedziny krótkofalarstwa i przeprowadzić łączność radiową.

Kluby czynne będą w dniach:

❖ Strzelnica Klubu Strzeleckiego ZF LOK w Nowej Hucie, os. Stalowe 16 A: 17, 19, 21, 24, 26 i 28 lipca br. w godz. 16.00–19.00;

❖ Klub Radiowy ZF LOK, w Nowej Hucie, os. Stalowe 19 A: 17, 19, 21, 24, 26 i 28 lipca br. w godz. 17.00–19.00.

Na zakończenie akcji zorganizowane zostaną zawody strzeleckie, a dla

najlepszych strzelców i wyróżniających się uczestników warsztatów, organizatorzy przewidują dyplomy oraz nagrody rzeczowe. „Akcja Lato 2006” przeprowadzana będzie nieodpłatnie, ale podczas zajęć będzie możliwość złożenia dobrowolnego datku w wysokości 1 zł na sprzęt rehabilitacyjny dla dzieci niepełnosprawnych. Wśród uczestników, którzy wpłacą symboliczną złotówkę, w ostatnim dniu akcji rozlosowane zostaną nagrody – niespodzianki. Organizatorzy zapraszają młodzież szkolną do udziału w akcji. (f)

W Klubie „Pod Gruszką”

„PLAC REAGANA & BIAŁY DOM”

Witold Rogoż, fotografik, jest niespokojnym duchem. Fotografuje od 14 roku życia. Znają go w wielu krakowskich redakcjach. Pracował m.in. w „Głosie Nowej Huty”, agen-



cjach CAF i KAW, magazynie „Polska”. Swoje zdjęcia publikował też w gazetach amerykańskich – „Aleksandria Gazette” i „Washington Times”. Plon jego kilkudziesię-

cioletniej pracy można zobaczyć na wystawie pt. „Plac Reagana & Biały Dom”, prezentowanej w Klubie Dziennikarzy „Pod Gruszką” przy ul. Szczepańskiej, w ramach „Miesiąca Fotografii” w Krakowie. Autor prezentuje na wystawie ponad 150 fotogramów z różnych dziedzin. Polityka, to np. zdjęcia z USA (W. Rogoż spędził tam ponad 10 lat) – Gierk i Ford, Tusk, Jaroszewicz, otwarcie Muzeum Holokaustu, tajniki Białego Domu, B-29 – nosiciel bomby atomowej. Bardzo ciekawe są zdjęcia krajowe. „W 1979 r., rankiem, w pierwszym dniu wizyty Jana Pawła II w Polsce udało mi się wykonać unikatowe zdjęcie w Alei Róż w Nowej Hucie. Na pierwszym planie pomnik Lenina, a na drugim. wywieszona w oknie, biało-żółta flaga papieska. Niestety, po paru godzinach flagę usunięto...” – wspomina autor. Na uwagę zasługują też portrety, głównie krakowskich artystów. To już piąta, indywidualna wystawa W. Rogoża, a druga „Pod Gruszką”. Fotogramy można oglądać do połowy lipca.

(J.Cz.)

KALENDARZ NOWOHUCKI

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.

Kościół św. Bartłomieja: 9, 10.00, 11.30

Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.

Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17.30, 19.

Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.

Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.

Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.

Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.

Wzgórza Krzesławickie: 7, 8.15, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.

Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.

ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.

Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 16.30, 18, 19.30.

Krzesławice: 9.30, 14.00.

Pleszów: 7.40, 11.10.

Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.

Ruszcza: 7, 9, 11, 16.

Górka Kościelnicka: 7, 12.

Kościelniki: 10.30, 19.

Wolica: 9, 18.

Lubocza: 8, 10.30, 17.

Słowa na niedzielę

Okaż swą łaskę i daj nam zbawienie

/por. Ps 85/

Wakacje – odpoczynek – pozwalają spojrzeć na troski całego roku z dalszej perspektywy. Jest to też szansa, aby szczerze ocenić stan własnego kontaktu z Bogiem i w ogóle zaangażowania w sprawy wiary.

Podpowiadam zatem każdemu, kto chce przeżywać czas wolny nieco bardziej refleksyjnie prostą modlitwą: *Boże, okaż mi łaskę, której obecnie najbardziej potrzebuję, a ostatecznie doprowadź mnie od zbawienia wiecznego. Amen.*

ks. Piotr Gąsior

DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Nadal natomiast pełnione są dyżury wybranych placówek w zakresie laryngologii, okulistyki i urologii. Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 (przez całą dobę).

● **Ponadto przez cały tydzień** dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Opiekę całodobową nad pacjentami Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30–17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

LATO ARTYSTYCZNE Z NCK

W najbliższą niedzielę i poniedziałek, 16 i 17 lipca br. przed Nowohuckim Centrum Kultury lub – w razie niepogody – w sali estradowej odbywał się będzie Festiwal Kultury Latinoamerykańskiej. Rozpoczęcie każdego dnia o godz. 17.00. Wstęp wolny. (f)

TENIS STOŁOWY DLA DZIECI I MŁODZIEŻY

Przez całe wakacje, od poniedziałku do soboty w godz. 10.00–14.00 dzieci i młodzież mogą zagrać w tenisa stołowego. Stoły do gry ustawione są w budynku „C” Nowohuckiego Centrum Kultury. Wstęp wolny. (f)

PRACOWNIA RYSUNKU I MALARSTWA DLA DOROSŁYCH

Zainteresowani plastyką mogą skorzystać z wakacyjnej oferty pracowni rysunku i malarstwa NCK. Pracownia czynna jest w lipcu od poniedziałku do piątku w godz. 16.00–20.00, pokój 012, budynek „A” Nowohuckiego Centrum Kultury. (f)

SOKOLICA I ZAMKI...

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Krościenko było naszą bazą i stąd wyruszyliśmy ul. Trzech Koron szlakiem żółtym i zielonym. Po prawej stronie minęliśmy murowaną kapliczkę otoczoną jesionami. Kamienista i stroma droga prowadzi początkowo pośród domostw, a potem pół uprawnych. Stąd roztaczają się widoki na położone w dole Krościenko.

LEGENDA O CUDZIE

BŁOGOSŁAWIONEJ KINGI

Stromizna dała się we znaki mieszkańcom i początkowo sporo odpoczywaliśmy. Podczas jednego z pierwszych „popasów” nasz przewodnik Zygmunt Kiszka, kierownik Klubu „Dukat” opowiedział pierwszą legendę pienińską o Cudzie Błogosławionej Kingi. Postać księżnej Kunegundy, wdowy po księciu krakowsko-sandomierskim Bolesławie Wstydlwym jest związana z tą ziemią. To ona w Starym Sączu ufundowała siedzibę siostron Klaryskom i była ich przełożoną. Trwał czas najazdu na te ziemie Tatarów. Mieszkańcy Sącza oraz mniszki uciekali przez najeżdżącą. Była wiosna. Stary Jędrzej po ciężkiej zimie siał resztki ziarna, aby doczekać się plonów, gdy z oddali zobaczył grupę mniszek w burych sukniach. Pozdrowił go – „Szczęść Boże i pierwsza mniszka zapytała. Ciężki tu chleb, gospodarzu? Oj ciężki” odpowiedział Jędrzej, ziemia płona, zima długa i plony niewielkie. – Dziękujcie Bogu gospodarzu za to, macie tu spokój i góry was bronią, a tam skąd my idziemy to jedna pożoga, krew i płacz... Mniszki ruszyły w dalszą drogę, ale Jędrzej zapytał: co mam powiedzieć jak będą o Was pytać? – Mówcie zawsze prawdę gospodarzu, prawda Bogu miła... Nie minęła długa chwila, a przy zagonie Jędrzeja pojawili się Tatarzy i zaczęli dopytywać przez swojego przewodnika, czy ktoś tędy szedł i kiedy? Jędrzej przerażony myślał, co tu powiedzieć, aby nie wydać mniszek, ale i uchronić własną skórę... i wtedy przypomniał sobie cichy głos – zawsze mówcie prawdę gospodarzu ona Bogu miła. Wówczas powiedział, że szła tędy gromada mniszek, gdy siał ziarno. Tatarzy

Grębałowa, uczeń II klasy SP 129. Okazuje się, że nie był on wcale najmłodszym uczestnikiem wycieczki. Na jednym z postojów zauważyłam całą rodzinną ekipę. Mama Beata Chodnik z dużym plecakiem pełnym prowiantu i napojów, prowadziła dwóch swoich synów – sześciolatka Sebastiana oraz dziesięciolatka Patryka. Towarzyszyły jej siostra Aneta Wojdyło oraz kuzynka Justyna Dudek tworząc nawzajem uzupełniającą się podgrupę. Za metalowym krzyżem, który jeszcze w latach osiemdziesiątych był drewniany, skręcamy na szlak zielony prowadzący w kierunku Pieninek. Szlak żółty prowadzi, bowiem na przełęcz Szopka (Chwała Bogu) i do Sromowiec Niżnych. My przechodzimy przez piękną polanę Walusiówka i dochodzimy do szlaku niebieskiego, który prowadzi na Trzy Korony. Naszym celem tym razem jest jednak Sokolica. Idziemy zatem szlakiem niebieskim w przeciwnym kierunku, a zielony odbija na pobliski Czerteż. My przechodzimy przez Czerteż. Tu jest jeden z najbardziej trudnych odcinków naszej trasy. Idziemy kamiennymi schodami, przechodzącymi miejscowo w pochylnie drewniane. Ścieżka jest wąska, ale wszyscy dzielnie znoszą trud wspinaczki, a potem stromego zejścia. Dochodzimy do podnóża Sokolicy. Informuję, że podejście jest trudne i kamieniste, zadając pytanie, czy ktoś rezygnuje z wejścia na szczyt. Wszyscy chcą jednak osiągnąć główny cel naszej peregrinacji. Co chwilę wyprzedza nas Waldemar Cichy, kierownik Klubu Jędrus, który dokumentuje fotograficznie naszą wycieczkę. Już wkrótce będzie mógł zrobić wspaniałe zdjęcia...

NA SOKOLICY

Ponad dwugodzinny marsz sownicie się opłacił, mamy teraz zgoła nieprzeciętny widok, zapierający dech w piersiach. U stóp śmigłej skały, spadającej 300 m prostopadle w dół, szumi pływający łukiem Dunajec. Tu dopiero widać, jakiej pracy musiał dokonać, by przebić zaporę skalną. Szczyt Sokolicy wieńczy sosny o niezwykle kształtach uformowane przez wichry, spoglądające w przepaść na stożkową

Ogarnąwszy wzrokiem dolinę Pienińskiego Potoku widzimy jego jasną smugę wpadającą do Dunajca. Nasz trud wspinaczki sownicie został wynagrodzony.

Z GÓRY NA PAZURY

Z Sokolicy schodzimy do jej podnóża, gdzie się posilamy, a następnie schodzimy w dół zielonym szlakiem wśród jodłowych drzew. Okazuje się, że ostre zejście w dół nie jest takie łatwe. Idę pierwszy i staram się opanować grupę, aby szła gęsiego z zachowaniem odstępów. Niektórzy się zbyt szybko rozpędzają, ale strofowani hamują. Sztuką jest zejście tak stromym szlakiem, aby oszczędzić naprężone i mocno pracujące mięśnie udowe. Dochodzimy do polany Burzyna. Stąd widać prawobrzeżny dopływ Dunajca – Grajcarek i położoną w jego dolinie Szczawnicę. Daleko widzę jedyny wieżowiec w tej miejscowości, Sanatorium „Hutnik”, gdzie w latach osiemdziesiątych przebywałem. Schodzimy jeszcze nieco w dół i docieramy do Dunajca. Tu widzimy płynące łódzie flisackie, które po wysadzeniu turystów w Szczawnicy zmierzają na przystań, gdzie po wyciągnięciu z wody i demontażu wracają na przystań początkującą spływ w Sromowcach. Wypoczynkową trasą wzdłuż Dunajca dochodzimy do ul. Św. Kingi w Krościenku. Zwraca moją uwagę żwawo idąca trójka – chłopak plus dwie dziewczyny z dochodzącą czwartą, młodszą dziewczynką. Okazuje się, że trójkę tworzą czternastolatki Krzysiek Góralczyk, Aleksandra Zawada oraz Agnieszka Zierant i jej dziesięcioletnia siostra Kasia. Dziewczyny cały czas coś śpiewają i komentują, bawiąc się wspaniale. Okazuje się, że trójka czternastolatków chodzi do tej samej klasy SP 46, a dziewczyny są członkiniami Grupy „Gaduły” działającej przy Klubie Ośrodka Kultury w os. Zgody. Opiekunka „Gaduły” Barbara Gatty-Kostyal komentuje – no przecież widać, że są z mojego zespołu.

ZAMEK W NIEDZICY

W Krościenku odpoczywamy chwilę, spragnieni popijają wodę i chłodzą się lodami. Wsiadamy do autobusu i jedziemy w kierunku Krościenicy, tu skręcamy na drogę prowadzącą do Sromowiec oraz Niedzicy. Przejeżdżamy przez Pieniński Park Narodowy, z góry już widać Dunajec i zaporę. Dojeżdżamy na parking pod zaporą, ale namawiamy skutecznie kierowcę, Krzysztofa Cieślaka, aby podwiózł nas pod sam zamek w Niedzicy. Zamek w Niedzicy wraz z pobliskim zamkiem czorsztyńskim, ze względu na swoje położenie na skalnym szczycie jest klasyfikowany w literaturze jako zamek typu górskiego. Zanim w 1997 r. napełniono wodą sztuczny zbiornik Jeziora Czorsztyńskiego, mury zamkowe wznosiły się przeszło 80 m ponad lustrem wody Dunajca. Naturalne, doskonale obronne położenie tego miejsca doceniono na początku XIV w. Uczynili to możni węgierscy z rycerskiego rodu Berzeviczych, którzy w pierwszej ćwierci tego stulecia przystąpili do budowy warowni. Warto pamiętać, że Spisz i większa część Podtatry znajdowała się wówczas w kręgu wpływów węgierskich, a cały obszar z obecną Słowacją był Górnymi Węgrami. Burzliwe losy zamku nierozdzielnie wiążą się z historią życia jego właścicieli. Wśród nich byli przedstawiciele rodów Berzeviczych, Horvathów, Szalomonów i polskich możnowładców (Hieronima i Olbrachta Łaskich). Na blisko 700-letnią historię zamku tylko niespełna kilkadziesiąt lat XVI w. przypada na polskich gospodarzy.

Ze względu na brak czasu nie zwiedzamy zamku, ale polecam to turystom tutaj docierającym. Schodzimy po schodach (238) wzdłuż zapory na parking i ruszamy na zamek w Czorsztynie.

ZAMEK W CZORSZTYNIE

Zamek w Czorsztynie należy do najpiękniej położonych zamków w Polsce. Usytuowany na stromej skale, na prawym brzegu Dunajca, strzegł niezwykle ważnego traktu handlowego wiodącego doliną Dunajca na Węgry. Był to odcinek tzw. wielkiej drogi handlowej, która zaczynała się w Budzie, prowadziła przez Koszyce dolinami



Hornadu, Popradu i Dunajca, a kończyła się w Krakowie. Na wysokości Czorsztyna, tuż obok zamku, podróżnicy przeprawiali się na prawy brzeg Dunajca. Okoliczne ziemie należały w XIII w. do konwentu klarysek ze Starego Sącza. W dokumentach zachował się zapis mówiący o tym, iż do nich należał castrum Wronin. Dziś badacze są już niemal pewni, że chodzi o Czorsztyń. W owym zamku, podczas tragicznego w skutkach najazdu tatarskiego w 1241 r. przebywał książę Bolesław Wstydlwy. Stąd powrócił do Krakowa, aby wyprzeć ze stolicy wojska księcia Konrada Mazowieckiego. W tym czasie zamek miał dzierżyć rycerz Piotr Wydzga, syn kasztelana ołomuńskiego Zawiszy. Jan Długosz w Liber beneficiorum (Księżce uposażeń biskupstwa krakowskiego) pisał, że był w Królestwie rycerz Piotr Wydzga, herbu i rodu Janina, władający zamkami w Rytrze, Czorsztynie i Łącku, który w lasach i wąwozach należących do Polski znalazł kopalnie zawierające bogate minerały i żyły złota. Dzięki nim stał się bogaty. Liczne skarby zakopał i ukrył w różnych miejscach. Mówi się, że największych skarbów nikt nie może wykopać, ponieważ strzegą ich diabły, które Wydzga zjednał sobie sztuką czarnoksięską. Długosz przedstawił go jako człowieka zawistnego i ambitnego. Kazał zabić skrycie pracowników, którzy wydobywali złoto w górach, aby nikt nie znalazł miejsca jego wydobycia. Ojczyznę swą, Królestwo Polskie, które go zrodziło, darzył bezbożną nienawiścią. Największą część skarbu, zdaniem Długosza, miał przekazać zakonowi krzyżackiemu, aby samemu u kresu żywota przywdziać płaszcz z czarnym krzyżem na plecach. Z pozostałymi skarbami wiąże się liczne legendy, które na zamku opowiedział nam Zygmunt Kiszka. Skarbów pilnują diabły i tylko w Niedzielę Palmową można do nich dotrzeć. Ponoć próby znalezienia skarbu podejmowało wielu górali, ale mimo dotarcia do niego nikomu nie udało się go spożytkować.

Już w 1348 r. zamek stanowił wła-

ność królewska. Zdaniem Jana Długosza, król Kazimierz Wielki na nowo umocnił zamek, który począł pełnić funkcje nadgranicznej warowni królewskiej i komory celnej na Dunajcu. Utworzone tu zostało starostwo niegrodowe. W następnych latach starostami zamku stawali się wierzyciele króla, który dożywotnio dzierżał im zamek i należące do starostwa wsie i ziemie. W ten sposób aż do końca XVIII w. zamkiem władali tzw. tenentariusze, m. in. słynny z „Krzyżaków” Henryk Sienkiewicz Zawisza Czarny z Garbowa, Pieniążkowie, Paniowsky, Dembińscy, Sienieńscy, Cikowscy, Baranowscy. Ostatnim tenentariuszem zamku był Józef Potocki, starosta halicki. Na zamku w Czorsztynie często gościli polscy królowie, zdążający do Lubowli na spotkania z władcami Węgier. Bywali tu Kazimierz Wielki i Władysław Jagiełło. Na zamku uroczyste pożegnał się z królową matką Zofią Władysław Warnieńczyk udający się na Węgry, by objąć tron w Budzie. Wojenne wydarzenia szczęśliwie omijały zamek w okresie średniowiecza. W czerwcu 1651 r. zamek zajął awanturk i dowódca ruchu chłopskiego na Podhalu Kostka Napierski. Wówczas zamek był celem ataku wojsk koronnych. Podczas oblężenia Napierski...topił olów z okien, gwoździe wyjmował z gontów, rzucił płyty marmurowe z posadzek... Ponowne próbie mury zamkowe zostały poddane podczas walk w roku 1733. Wówczas Teodor Lubomirski, zwolennik Augusta III, sprowadził na Podhale Kozaków, którym zezwolił plądrować dobra zwolenników króla Stanisława Leszczyńskiego. Dopiero 2 lutego 1736 r. Kozacy opuścili Czorsztyń. W 1769 r. ...zamek czorsztyński dość obszerny, lecz dużo spustoszały, na którego naprawę znacznych nakładów trzeba, na który starosta nastarczyć nie może, a szkoda by była, iżby tak kosztowny pograniczny i obronny zamek miał do ostatniego przyjść upadku. Jakby tego było mało, w 1790 r. piorun uderzył w zamek i spalił dachy. Opuuszczony obiekt niszczał. Obecnie zabezpieczone ruiny są udostępnione zwiedzającym. My też zamek zwiedziliśmy po południu udaliśmy się w drogę powrotną do Krakowa, tą samą trasą, którą tutaj przyjechaliśmy i ok. godz. 20.00 zakończyliśmy wycieczkę, w której wzięły udział dzieci i młodzież z Klubów „Dukat” w Grębałowie, „Herkules” z Branic, „Jędrus” z os. Centrum A oraz klubu działającego przy Ośrodku Kultury w os. Zgody.

Przybliżając w miarę dokładnie wycieczkę w Pieniny, zachęcam do podobnych wypraw, a naszych Czytelników zapraszam do napisania do „Głosu” pocztówki z wakacyjnego szlaku. Najciekawsze opublikujemy.

SLAWOMIR PIETRZYK
Fot. autor



zaklepi szpetnie i odjechali, a wtedy Jędrzej zdziwiony zobaczył, że stoi nie na zaoranym polu, ale pośród łanów dorodnej dojrzewającej pszenicy. Zrozumiał, że cud Błogosławionej Kingi sprawił, że ocalili mniszki od hańby, a jego od grzechu kłamstwa.

PIENINKI

My ruszyliśmy dalej, być może szlakiem, którym przed laty uciekały mniszki przed Tatarami na Górę Zamkową. Początkowo na czele idzie nasz kierownik Zygmunt Kiszka, a obok niego ośmiolatek Kuba Godawiec z

tą Głowę Cukru. Z lewej strony rozciąga się panorama Małych Pienin, biegnie jasna wstęga drogi prowadzącej do wioski Leśnica oraz widać zakręt Dunajca, który tworzy tu niemal koło. Przed nami północny stok Siedmiu Mnichów na słowackiej stronie, dziki Facimiech, a bardziej na prawo Trzy Korony z łąką poniżej Okraglicy. Na zachodzie piętrzy się stożek Ostrego Wierchu wciśnięty w lasy i Góra Zamkowa z licznymi pionowymi żebrami skalnymi. Za nią stoi jakby tarcza olbrzyma – Wielka Pustelnica (684 m).

Zaczynały dopiero wyrastać pierwsze bloki mieszkalne, a z wykopów na placu wielkiej budowy zaczynały się wylaniać konstrukcje hutniczych hal. Zofia po raz pierwszy odwiedziła wtedy ojca. Pracował zaledwie od niedawna w magazynie Zarządu I Budowy. Ona wówczas, również od niedawna, od 1 września 1949 roku była uczennicą krakowskiej szkoły – Liceum Administracyjno-Handlowego. Miała wtedy kilkanaście lat. Od szkoły mieszczącej się przy ul. Loretańskiej do pracy ojca było kilkanaście kilometrów. Pokonywała tę drogę ochotczo i bywała u taty coraz częściej, jeśli tylko było to możliwe. Lubiała przychodzić, oglądała zmieniający się z tygodnia na tydzień krajobraz. Jako licealistka nierzadko pomagała też ojcu samorządnie w obliczeniach rachunkowych i materiałowych kalkulacjach. Powoli, bezwiednie, wiązała się także emocjonalnie ze środowiskiem, z nowo powstającym miastem. Z powstawaniem nowych osiedli kojarzyła swoją przyszłość. W marzeniach zaczęła snuć wizję lepszego życia w nowej społeczności, w mieście, w którym w ekspresowym tempie układanych przez Ożańskiego i zespoły murarskie cegieł, rosły bloki. Konkretizowały się młodzieńcze plany Zofii i tysięcy takich, jak ona.

zają. To był ważny moment, z udziałem również dyrektora Ośrodka Kultury Kraków – Nowa Huta, **Małgorzaty Jezutek**. Wiadomo wszakże, że Ośrodek cały czas wspiera tego typu inicjatywy społeczne w różnych kręgach społecznych, także wśród seniorów.

W pierwszym dniu Przeglądu królowała jak w latach poprzednich poezja, ale w drugim dniu uhonorowano także prozę. Całość – czyli dwudniową imprezę – poprowadził profesjonalnie kierownik Klubu „Jędrus”, **Waldemar Cichy**. Impreza się udała, zyskała wielu sympatyków i sponsorów. „Moja zwyczajna, niezwykła Nowa Huta” weszła więc na dłuższą do

następnie – *Nowa Huta lat sześćdziesiątych, to muszle koncertowe w Parku os. Młodości, w Łasku Mogiłskim, nad Zalewem. To były piękne czasy. Na pierwsze randki umawialiśmy się na placu w alei Róż. Były ławki i mnóstwo różanych krzewów. Romantycznie. Teraz po usunięciu pomnika Lenina tak fatalnie zagospodarowano plac, że przypomina raczej betonowe klepisko...*

PRZYGODA Z TEATREM

Zofia Waligóra nawet po ukończeniu szkoły, kiedy już pracowała, jeśli miała chwilę wolnego czasu pędziła na budowę, do magazynu ojca. –

zem ciężarowym. Jako baba-kierowca wzbudzała niebywałą sensację. Zdarzały się też z tego powodu różne perypetie, ale nie zrażając się przykładnie pracowała na markę dobrego pracownika. Znalazła przyjazny kąt w hotelu pracowniczym. Została w krakowskiej hucie. Wkrótce otrzymała pierwsze małe mieszkanie ze ślepą kuchnią o powierzchni trzydziestu kilku metrów. Nie posiadała się wtedy z radości – *„mieszkanie ciasne, ale własne”*. Założyła rodzinę, przyszły na świat dzieci.

– Gdy rodziłam syna, wówczas w Szpitalu „Żeromskiego” rodziło się po 20 dzieci na dobę. Bez „becikowe-

ZWYCZAJNA, NIEZWYCZAJNA NOWA HUTA

Z całej Polski, głównie z rejonów południowych, przybywali tu ludzie przeważnie młodzi. Tamten okres wędrówki za chlebem można byłoby, naturalnie w uproszczeniu, porównać do dzisiejszej wielkiej fali emigracyjnej polskiej młodzieży do Irlandii, za ocean... W tym konglomeracie napływowej ludności z różnym bagażem kultury i życiowych doświadczeń bywało rozmaicie, ale większość tamtej generacji, to byli ludzie niezwykle aktywni, chcący zmieniać życie na lepsze, nie akceptujący biedy w rodzinnej zagrodzie. Do takich odważnych i ambitnych należała także Zofia, dziewczyna z kieleckiej wsi, która swój pierwszy dom rodzinny zapamiętała jako drogą sercu chatkę, pobieloną wapnem, otoczoną ogródkiem z malwami i floksami. Kochała to miejsce, ale dość wcześnie postanowiła zdobyć w życiu coś więcej. Konsekwentna w postanowieniach, po skończeniu szkoły podstawowej na wsi, planowała za wszelką ceną kontynuować naukę w mieście. Najważniejszą przeszkodą w realizacji jej edukacyjnych planów była troska rodziców, czy podołają kosztom kształcenia córki. Trwała w uporze, nie poddała się perswazjom i w końcu trafiła właśnie do wspomnianego liceum w Krakowie przy ul. Loretańskiej. Później, po ukończeniu szkoły, także zdecydowała sama, że jej docelowym miejscem na ziemi będzie Nowa Huta.

OCALIĆ OD ZAPOMNIENIA

Pracowite życie, różnie układający się los, wyzwalały wciąż nowe zasoby sił tych, którzy przywędrowali tutaj z marzeniami o lepszym życiu. Dzisiaj **Zofia Waligóra** oraz dziewczęta i chłopcy z tamtych lat, to seniorzy w zaawansowanym już wieku. Jednakże oni nadal nie potrafią biernie trwać. Wykształcili przeważnie dzieci, interesują się żywo problemami dorastających wnuków. Starają się uczestniczyć w życiu społecznym, bo nie potrafią spędzać czasu li tylko przed telewizorem. To w dalszym ciągu ludzie bardzo aktywni, chętnie włączający się do pracy społecznej, reagujący na inicjatywy lokalne i sami pociągający innych do działania. Na podatny więc grunt trafiła sugestia, która zrodziła się w tym środowisku, by w pamiętnikarskim zapisie utrwalić jednostkowe przeżycia na tle dziejów miasta. Nowohuckich seniorów nie trzeba było długo przekonywać, że warto podjąć to wyzwanie i odsłonić część swego życiorysu pozo-

stającego w symbiozie z historią dzielnicy. Seniorzy chwycili za pióro i piszą wspomnienia na temat: „Moja zwyczajna, niezwykła Nowa Huta”.

Do tej pory udało się zgromadzić 25 tekstów autorskich (jest nadzieja na jeszcze więcej). Zostaną przygotowane do druku. Zebrano także cenne zdjęcia, są zdeponowane w archiwum. To pokłosie twórczości seniorów, spisanych przez nich przeżyć, ich związków z Nową Huta na dobre i na złe. Wspomnienia dotyczą okresu lat młodzieńczych i głównie czasów aktywności zawodowej. Zauważyć należy, że dzisiaj ci starsi już ludzie, którzy niegdyś, przeważnie z wielkim entuzjazmem i nadzieją na lepsze życie dojeżdżali wraz z budową miasta, rozbudową kombinatu, nadal w swoich środowiskach odznaczają się aktywnością. Obecnie jest im nicnierobienie, nie chcą i nie godzą się, by ich kierowano na „boczny tor”. Dlatego żywo zareagowali, by te zwyczajne, ale przeważnie nietuzinkowe dzieje spisać – dla siebie, dla młodszych pokoleń. **Dotychczas, najwięcej na temat budowy miasta, kombinatu mówili projektanci, architekci, inżynierowie, politycy. Teraz czas, by o związkach z Nową Huta opowiedzieli zwykli mieszkańcy.** A są to barwne i dość często niezwykłe, albo nie do końca zrozumiałe historie.

WIERSZEM I PROZĄ

Uznano, że wspomnienia o zwyczajnym życiu w Nowej Hucie trzeba ocalić od zapomnienia. Przypomnijmy początki nowej inicjatywy. Otóż, trzy lata temu poszerzono po prostu formułę Przeglądu Amatorskiej Twórczości Poetyckiej. Prezes Zarządu Rejonowego PZERiI **Leokadia Pawłus** wykorzystwała wówczas moment rosnącej „mody na Nową Hute”. Udało jej się przekonać współdziałające instytucje i organizacje o ważności sprawy. Przegląd Poezji odbywał się pod hasłem „Życie słowami malowane”. Oczywiście się stało, że to życie pionierskich nowohucian może być odmalowywane nie tylko wierszem, ale i prozą. Od pomysłu do realizacji, w aktywnym środowisku nowohuckich seniorów długo nie trzeba było czekać. W iście sprinterskim tempie pomysł wprowadzono w życie. W efekcie VII Przegląd Amatorskiej Twórczości Poetyckiej w 2004 roku został zaplanowany z rozmachem, na dwa dni, by obok poezji był także czas i miejsce na utwory pisane pro-

kalendarza imprez Zarządu Rejonowego Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów i Ośrodka Kultury Kraków – Nowa Huta, grupującego kilkanaście klubów osiedlowych. Poezję i prozę seniorów „głosili się” w jednym z nich, w Klubie „Jędrus”.

Tegoroczny, już trzeci z kolei Przegląd znowu wzbogacił zbiory o kilka nowych, bardzo ciekawych tekstów. Są one i interesujące, i bardzo ważne. Przecież takiej Nowej Huty, jaka zachowała się we wspomnieniach rodziców i dziadków, młodsze pokolenie już nie zna. Tym większej wartości nabiera więc to, co udaje się z minionych dziesięcioleci ocalić od zapomnienia.

PIERWSZE RANDKI... I RÓŻE

Każdy z utworów oddaje niepowtarzalną atmosferę lat młodości, przeżyć rodzinnych, warunków i możliwości realizacji ambicji zawodowych. Jednocześnie jest próbą oceny tamtych lat szumnych i górnych przez ludzi dzisiaj starszych, którzy swój los związali z Nową Huta i tutaj kreowali swoją drogę życiową. Nie sposób omówić wszystkich tekstów. Prawdopodobnie będą one dostępne szerszemu kręgowi czytelników jeśli znajdą się sponsorzy, by wesprzeć finansowo wydanie zgromadzonych wspomnień drukiem. W każdym razie organizatorzy pomysłu czynią starania, by trud autorów nagrodzić wydaniem książkowym, podobnie, jak rzecz się ma w przypadku poezji. Do tej pory ukazało się kilka almanachów poezji. Należy więc mieć nadzieję, że uda się również wydrukować prozatorskie teksty. Te teksty wzruszają, niekiedy zaskakują spostrzeżeniami, tchną nostalgią. Wszystkie są godne uwagi choćby ze względu na autentyczne przeżycia. Mają charakter jakby zwierzeń bliskiemu przyjacielowi. Poznajmy fragment kilku wspomnień.

Henryka Krawczyk przybyła do Nowej Huty z rodziną jako kilkuletnie dziecko w 1955 roku. Jej żywiołem był śpiew, taniec, występy. Od samego początku w szkole jej życie zawsze toczyło się blisko sceny. Między innymi występowała w Zespole Pieśni i Tańca w Domu Kultury, wówczas przy ul. Bulwarowej. Taki pamiętny występ odbył się w „Meksyku” dla robotników. – *Przyszli wprost z budowy w kufajkach i gumowych butach. Jak oni nas gorąco okłaskiwali! Pamiętam to niezwykle spotkanie do dziś.* Autorka zauważa

Pewnego razu do owego magazynu przyjechała pewna pani, miała sprawowane ręce i marne ubranie. Zabierała z magazynu jakieś materiały budowlane. Zaczęła ze mną szczerą rozmowę, pytała o wykształcenie. Mówiłam o swojej pierwszej, niezbyt satysfakcjonującej pracy, o kłopotach mieszkaniowych. Poprosiła żebym nazajutrz przyszła do Teatru Ludowego. Jakież było potem moje zdumienie, gdy okazało się, że to jest pani dyrektor teatru – Krystyna Skuszanka. Widziałam ją wcześniej w roboczym ubraniu. Nie stroniła ona bowiem od pracy fizycznej przy budowlanych robotach wokół teatru.

Zofia długo nie zastanawiała się. Skorzystała z propozycji wspaniałej pani dyrektora i podjęła pracę jako garderobiana. Związała się z Teatrem Ludowym na dwadzieścia pięć lat, do momentu przejścia na rentę. Poznała siedmiu kolejnych dyrektorów Teatru, wielu artystów. Bywała z aktorami na wielu scenach, towarzyszyła wyjazdom w kraju i za granicą. Nie zapomni jednak nigdy jak wielkim przeżyciem, nie tylko zresztą dla niej, była sztuka „Krakowiacy i górale”, którą pani dyrektor Skuszanka wystawiła na otwarcie Teatru Ludowego. – *Ta sztuka to było coś pięknego. Tańczył aż 40-osobowy balet, a Bryndusa Górala grał p. Pieczka. Później jeszcze wystawiano tę sztukę na dziesięciolecie i dwudziestolecie Teatru, ale żadna nie była tak piękna, jak ta pierwsza...*

Swoją przygodę w Nowej Hucie przeżyli i inni. Były to mocne choć różne wrażenia, niekiedy nieartyistyczne. Z pewnością zetknięcia z Huta nie zapomni **Augustyn Mirga**. Jako kilkunastoletni chłopak z biednej rodziny cygańskiej ciężko pracował z ojcem na budowie, ładując ziemię w „kolebę”. Potem były wykopy i betonowanie fundamentów. Nie pozostał na tej harówce. Ukończył kurs kierowców. Także i ten pułap nie był szczytem jego marzeń, więc wczorami uczęszczał do szkoły muzycznej. Grał w różnych zespołach, a ostatnio od kilku lat prowadzi zespół muzyczny „Lajkonik”. Łatwo nawiązuje kontakt z widownią, bawi publiczność.

„BECIKOWE” NIE BYŁO POTRZEBNE

Ze sporą dozą humoru wspomina odległe już czasy i porównuje je z dzisiejszą rzeczywistością, **Eryka Pabian**. Przybyła tu ze Śląska, wysłana w delegację na budowę huty wo-

go! Becikowe nie było potrzebne. Syna chrzciliśmy w kaplicy, bo w Bieńczycach nie było jeszcze kościoła. Kaplica była odległa około sto metrów od ul. Kocmyrzowskiej. Do chrztu w kaplicy było wtedy 25 noworodków. Zanim ksiądz dotarł do ostatniego dziecka z wodą święconą, to ręce opadały ze zmęczenia od trzymania becika z dzieckiem...

Z tamtych czasów młodości Eryka pamięta 3 kina w Nowej Hucie, boiska, kluby sportowe, możliwość wyjazdu na kolonie, czy na wczasy „za małą opłatą”. Uważa także, że jej pokolenie tutaj miało po temu warunki, by zrealizować swoje marzenia.

– *Nowa Huta była szansą dla młodych ludzi. Tysiące ludzi z biednych wsi zdobyło tu pracę, pokończyli szkoły, studia, dostali mieszkanie, założyli rodziny. Szkoda, że historii tego miasta jakby wstydzimy się. Pozmienialiśmy nazwy ulic, placów i wiele innych rzeczy. To było dla wielu miasto awansu i możliwości zapewnionych przez państwo. To historia tysięcy ciężko pracujących ludzi...*

Wybrane zostały fragmenty zaledwie kilku opowieści. Będziemy jeszcze prezentować wspomnienia innych autorów. Są one cenne także dla badań socjologicznych. Przeważnie wszystkie wynurzenia tchną nutą optymizmu, choć autorzy nie stronią także od krytyki. Tutaj jednak spełniały się ich nadzieje na zmianę życia. To pozwoliło przetrwać najtrudniejsze lata, motywowało do zwielokrotnionego wysiłku. Pocucie biedy wyzwalało inicjatywę, dodawało sił. Bo nie bieda obezwładnia – jak komentuje Waldemar Cichy – lecz poczucie krzywdy dobija. Seniorom Nowej Huty dzisiejszym emerytom i rencistom, znane są te krańcowe różnice doznania. Biedę doznali we wczesnej młodości, teraz bywają więcej niż zakłopotani, gdy trzeba nierzadko rezygnować z tak podstawowych rzeczy jak nam przykład zakup niezbędnego leku. Mają jednak świadomość, że życia nie zmarnowali. Zrealizowali w Nowej Hucie swoje marzenia. Teraz także nie poddają się, chcą nadal aktywnie uczestniczyć w życiu. Czekają między innymi na edycję książkową. Wspomnienia, przemyślenia, na temat: Moja zwyczajna, niezwykła Nowa Huta, to prawda o ich życiu i nowohuckich dziejach. Trzeba ją ocalić od zapomnienia.

HENRYKA ROSIEK

Sport

Z NOTESU KIBICA

15.07 (sobota) – godz. 10, towarzyski mecz piłki nożnej: Hutnik – Beskid Andrychów.

WANDA ZOSTAJE

Potwierdziły się nasze informacje sprzed dwóch tygodni, o tym, że piłkarze Wandy, chociaż zajęli ostatnie miejsce w pierwszej grupie klasy A, to jednak mogą uniknąć degradacji. Kosztem innej drużyny nowohuckiej, przedostatniej w tabeli Błyskawicy Wyciąże, w której w kilku spotkaniach wystąpił nieuprawniony zawodnik.

Wydział Gier podokręgu krakowskiego zweryfikował tylko jedno spotkanie Błyskawica – Grębałowianka z dnia 14 maja, zakończone na boisku zwycięstwem gospodarzy 2-0, jako walkower 0-3, za udział w tych zawodach bramkarza zespołu z Wyciąża, Piotra Kokoszy. Nie miał on prawa wystąpić w tym spotkaniu, ale jednak zagrał, a do protokołu został wpisany pod innym nazwiskiem, choć przecież jest wychowankiem Grębałowianki. W relacjach krakowskich gazet z tego spotkania występuje jednak Kokosza (zbierający składy otrzymują je przeważnie od przedstawicieli danego klubu), co tylko może świadczyć, że nie wszyscy z Błyskawicy wiedzieli o tym „numerze”.

Mimo, że Błyskawicy odebrano tylko trzy punkty, sprawiło to, że spadła na ostatnie miejsce, co oznacza degradację do klasy B, a w klasie A dzięki temu utrzymała się Wanda. Z tym jednak, że mogąc spaść klasę niżej już wcześniej nie mogła się pogodzić jedna osoba z klubu z Wyciąża, oskarżając o pisanie paszkwili i donosów, choć sprawą już wcześniej zajmował się Wydział Gier. Przy okazji dowiedzieliśmy się także, co ów jegomość chce, żebyśmy pisali o Błyskawicy, a także co myśli o konkurentach z klasy A. Jego wypowiedzi źle świadczyły tylko o nim samym, podobnie jak pomysł wystawienia Kokoszy pod fałszywym nazwiskiem w spotkaniu z klubem, w którym tenże się wychował. (dan)

WCZESNY START JUNIORÓW

Dosyć wcześnie w tym roku rozpoczną się rozgrywki piłkarskiej Małopolskiej Ligi Juniorów. Pierwsza kolejka nowego sezonu rozegrana zostanie już w dniach 19-20 sierpnia. Przeważnie początek rozgrywek przypada na ostatni weekend sierpnia.

Bardzo ciekawie zapowiada się pierwsza kolejka. Dojdzie w niej do dwóch derbów Krakowa. Dla kibiców z Nowej Huty ważniejsze jest, że spotkają się Hutnik z Krakusem, drugi derbowy mecz to Cracovia – Wisła.

Koniec rundy jesiennej przewidziany jest na 5 listopada. (dan)

JAMROZA NIE BĘDZIE

Nie jest łatwo pracować w takim upale, toteż piłkarze Hutnika mają zajęcia głównie przed południem, chociaż są dwa dni, w których ćwiczą także popołudniami. Na jednym z treningów pojawił się nawet **Tomasz Hajto**, ale była to oczywiście towarzyska wizyta, gdyż w tym sezonie piłkarz ten będzie zawodnikiem ŁKS Łódź.

W sobotę hutnicy rozegrają pierwszy sparing w tym okresie przygotowawczym. Zmierzą się z Beskidem Andrychów na jednym z bocznych boisk na Suchych Stawach, a mecz odbędzie się już o godz. 10, by uniknąć najgorszego skwaru. Nazajutrz hutnicy pojadą do Raby Wyżnej na jubileuszowy piknik, a ich rywalem będzie miejscowy Orkan. Kolejnym sparingpartnerem Hutnika będzie jego trzecioligowy konkurent, beniaminek tej klasy rozgrywkowej, Okocimski Brzesko. Nie możemy jednak podać pory – zależna jest od tego, jaka będzie pogoda w przyszłym tygodniu – i miejsca tego spotkania, gdyż niektóre boiska na Suchych Stawach są remontowane i możliwe, że odbędzie się w Brzesku.

Najważniejszą jednak jest budowa zespołu na najbliższy sezon. Na razie właściwie jest przesądzone tylko odejście **Piotra Madejskiego** (Arka Gdynia) i **Roberta Stanuli**, który trenuje obecnie z Okocimskim, a nie było go na żadnych zajęciach hutniczej drużyny. Nie wiadomo jeszcze, co z innymi zawodnikami, którym pokończyły się kontrakty. Na przykład **Michał Stolarz** zaczyna być związany z beniaminkiem drugiej ligi, Kmitą Zabierzów i ponoć był już na jakimś treningu tej drużyny. Bramkarz **Waldemar Sotnicki**, który w ubiegłym tygodniu ćwiczył z drugo-

ligowcem Zawiszą Bydgoszcz, w tych dniach pojawił się w Nowej Hucie i rozpoczął rozmowy z szefami klubu. O innych piłkarzach słychać, że czasem pojawiają się dla nich jakieś oferty, ale cały czas trenują oni z Hutnikiem.

Nie wyjaśniona jest także sprawa **Krzysztofa Lipeckiego**. Długo mówiło się, że może odejść do Stali Stalowa Wola, przez cały czas przy jego nazwisku podawany jest również Górnik Wieliczka. Okazuje się jednak, że jego odejście nie jest jeszcze przesądzone i jest jakaś szansa, że może pozostać w Nowej Hucie.

– Rozmawiamy z naszymi piłkarzami – mówi prezes Hutnika, **Władysław Handziuk** – *Jednego dnia jest dobrze, a nazajutrz znacznie gorzej. Wystarczy, że odezwą się jakieś telefony i od razu rodzą się komplikacje. Przypuszczam, że te negocjacje mogą potrwać nawet jeszcze ze dwa tygodnie.*

Chociażby jednak w Hutniku pozostali wszyscy zawodnicy, to i tak drużyna ta wymaga wzmocnienia. Przez kilka dni wydawało się nawet, że pozyska wartościowego i doświadczonego piłkarza wywodzącego się z nowohuckiego środowiska sportowego, wychowanka Krakusa, a potem zawodnika m.in. Hutnika, **Bartłomieja Jamroza**. Po występie w lidze cypryjskiej zdecydował się on na po-

wrót do Krakowa. W tym tygodniu odbył on rozmowy z przedstawicielami Hutnika, ale były one krótkie i nic nie przyniosły, gdyż rozbieżności były zbyt duże. Możliwe, że Jamróz zwiąże się z czwartoligową Garbarnią Kraków.

Nowohucki klub szuka nowych zawodników w niższych ligach. **Andrzej Paszkiewicz** z Gościubi Sułkowice bierze udział w zajęciach od początku przygotowań. Kolejnym z kandydatów jest wywodzący się ze Stali Mielec **Artur Rado**, który jakiś czas spędził również w rezerwach Wisły. Wśród sprawdzanych graczy jest również obrońca Czarnych Polaniec, **Piotr Obierak**. – *Szukamy wśród piłkarzy, na jakich nas stać – mówi prezes Handziuk. – Jeśli inni liczą tysiące złotych, to my możemy liczyć jedynie złotówki.*

W Hutniku od dawna ogląda się każdą złotówkę, z nadzieją, że w końcu uzyska się porozumienie z Mittal Steel Poland. I chociaż wydaje się, że związanie z tym concernem mogłoby być bardzo korzystne dla klubu, to nieodparcie nasuwa się refleksja, jak długo taka współpraca mogłaby jednak trwać. A na razie od kilku miesięcy sympatycy i władze Hutnika żyją nadzieją, że MSP pomoże ich klubowi. Ciekawe jak długo przyjdzie im czekać?

– *Czekamy, bo wciąż nie ma ostatecznej decyzji koncernu – mówi Władysław Handziuk. – Dzieje się tak mimo wielokrotnie składanych różnych deklaracji. Nie wiemy nawet, dlaczego sprawa nie może być sfinalizowana.* (dan)

ZAPAŚNICZE SUKCESY UKS 80

Zapaśniczek nowohuckiego UKS SP 80 udały się na wakacje, ale w minionych dniach brały jeszcze udział w różnych turniejach. Przypomnijmy, że kobiety i dziewczęta walczyły tylko w stylu wolnym.

W Radomiu odbył się dziesiąty ogólnopolski turniej Uczniowskich Klubów Sportowych o puchar prezydenta tego miasta. Była to wielka impreza, bo wystartowało w niej aż 323 zawodników z 32 klubów. Drużynowo UKS SP 80 uplasował się na ósmym miejscu. Przyczyniły się do tego dwie zawodniczki. Walcząca w wadze 57 kg **Weronika Zygmunt** zajęła pierwsze miejsce w swej kategorii, kładąc na plecy trzy wyżej od niej sklasyfikowane konkurentki. W tym dwie medalistki Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży z Giżycka. W finale pokonała w ten sposób wicemistrzynię Polski z tej właśnie imprezy, **Klaudię Filipczuk** ze Zgorzelca. Kolejna z krakowianek, **Klaudia Niemiec**, była piątą w wadze 62 kg.

Obydwie wychowanki trenera **Marka Niemca** bardzo dobrze spisały się również w myślenickim XIX memoriale im. Władysława Ruska, chociaż nie walczyły w swych



wagach. Zygmunt zwyciężyła w kategorii 52 kg, a Niemiec była pierwszą w wadze 57 kg. Wśród chłopaków **Szymon Grzyb** był najlepszy w kategorii 85 kg. (dan)

FUTBOLOWY PODZIAŁ

Znane są już składy poszczególnych piłkarskich klas rozgrywkowych w podokręgu krakowskim. Przypomnijmy, że w związku z reorganizacją rozgrywek w naszym województwie pojawiła się nowa klasa okręgowa. Poprzednia klasa to była popularnie mówiąc V liga, a obecna okręgówka będzie VI ligą. Z zespołów z okolic Bowej Huty będą w niej występować Sokół Kocmyrzów, Szreniawa Koszyce (nowym trenerem tego zespołu został **Andrzej Targosz**, poprzednio w Wawrzyniance) i Wiarusy Igołomia. Pozostałe drużyny to: Błękitni Modlnica, Borek, Bronowianka, Górnik II Wieliczka, Lotnik Kryspinów, Mogilany, Pogoń Miechów, Pogoń Skotniki, Skalnik Trzemeszka, Skawinka,

Świt Krzeszowice, Wawel Kraków, Wieczysta.

W pierwszej grupie klasy A z rejonu nowohuckiego będą występowały: Grębałowianka, Hutnik II, Kosynierzy Łuczyce, Partyzant Dojazdów i Wanda. Oprócz nich będą grały jeszcze: Bibiczanka, JKS Żelków, Niedźwiedź, Nadwiślan Kraków, Tonianka, Tramwaj II Kraków, Dragon Szczyglice, Zieleńcanka, Milenium Radziemice, Płaszowianka, Michałowianka.

Sporo zmian jest także w klasie B. W pierwszej grupie będą grały dwa zespoły z Nowej Huty, Albertus i Błyskawica Wyciąże oraz trzy drużyny z sąsiednich gmin: Galicja Raciborowice, Polanowice i Sparta Skrzyszowice.

W klasie C z Nowej Huty będą występowały Polonia i TS Wróźnice.

W wielickiej grupie klasy A konkurować będą: Śledziejowice, Wawrzynianka, Piłkarz Podłęże, Wiśłanka Grabie, Złomex Branice, Promień Zakrzowiec, Nadwiśłanka Nowe Brzesko, Węgrzanka Węgrze Wielkie, Strażak Kokotów (możliwe jednak, że ten zespół wycofa się z rozgrywek), Legion Pierzchów, Czarni Staniatki, Orzeł II Piaski Wielkie, Rożnowa, OSS Rajsko. Podokręg wielicki nie ogłosił jeszcze składu poszczególnych grup pozostałych klas, w których również występują zespoły z Nowej Huty i okolic. (dan)

Trzy tygodnie pozostały do rozpoczęcia sezonu w grupie małopolskiej trzeciej ligi – w tym roku będzie ją prowadził okręgowy związek z naszego województwa – a znowu nie znane są wszystkie zespoły, które będą uczestniczyły w rozgrywkach. Kłopotów narobił beniaminek drugiej ligi, drużyna Kania Gostyń z Wielkopolski.

WISŁA II W III LIDZE?

Rzecz w tym, że Kania wycofała się z rozgrywek II ligi i ktoś będzie musiał ją zastąpić. Wszystko wskazuje na to, że będzie to najwyżej sklasyfikowany ze spadkowiczów z tej ligi, a jest nim Heko Czeremno ze świętokrzyskiego, czyli zespół, który ma występować w naszej grupie III ligi. Jeśli rzeczywiście Heko powróciłoby do drugiej ligi, to skorzystałoby na tym rezerwy krakowskiej Wisły, które w ten sposób utrzymałyby się w trzeciej lidze. Przy okazji powstałoby mały galimatias w niższych klasach naszego województwa.

Niewiadomo jednak czy Heko skorzysta z tego prezentu, jaki chce mu sprawić Kania. Podobno w klubie z Czeremna zastanawiają się, czy byłoby to dla nich korzystne. (dan)

WAKACJE

Z GRĘBAŁOWIANKĄ

Oficjalne otwarcie boiska ze sztuczną nawierzchnią w Grębałowie nastąpi dopiero gdzieś za miesiąc, ale już od poniedziałku, 17 lipca do piątku 21 lipca rozegrana zostanie na tym obiekcie pierwsza impreza piłkarska. Będą to młodzieżowe mistrzostwa krakowskich „dzikich drużyn”.

Turniej ten będzie finansowany przez Urząd Miasta Krakowa, a odbędzie się w ramach „Piłkarskich wakacji z Grębałowianką” na nowym boisku klubowym (72x34m). Zawody przeprowadzone zostaną w trzech kategoriach wiekowych – I grupa roczniki 1995/97, II grupa roczniki 1992/94, III grupa roczniki 1990/91. Zespoły występować będą w ośmiuosobowych składach, w tym bramkarz. Zgłoszenia i zapisy w pierwszym dniu imprezy, od godz. 10 w budynku klubowym Grębałowianki.

Mecze trwać będą: grupa I – 2x20 minut, grupa II – 2x25, grupa III – 2x30. Pierwsze spotkania rozpoczną się 17 lipca o godz. 15, w następne dni w godzinach przedpołudniowych i popołudniowych, w zależności od ilości zgłoszonych drużyn. Organizatorzy przewidują cenne nagrody i trofea, a przede wszystkim świetne warunki do gry na nowej nawierzchni piłkarskiej z certyfikatem UEFA. Informacje szczegółowe można uzyskać e-mailem (strona klubowa: www.grebalowianka.republika.pl) oraz telefonicznie pod numerami: 012 645 36 91, 012-645-56-77 oraz 0 608 039 357. Udział w turnieju jest bezpłatny, ale każdy uczestnik musi okazać legitymację szkolną lub inny dokument tożsamości. (dan)

Klub sportowy Poczta/Joolia organizuje dla dzieci i młodzieży od lat 7 do 17 coroczny obóz rekreacyjno-sportowy w Glucholazach, który odbędzie się w dniach 28 lipca – 10 sierpnia. Opiekunem uczestników będzie znana zawodniczka i trener tenisa stołowego **Jolanta Szatko-Nowak**. Liczba uczestników jest ograniczona. Informacje telefoniczne pod nr.: 0 504 618 329, 012 649 57 20.

14 DZIEŃ TELEWIZYJA

GŁOS
TYGODNIK
NOWOHUCKI

PIĄTEK

14.07

TVP1

6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Przegląd prasy o 6:15, 6:45, 7:15, 7:45; skrót Wiadomości o 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda o 6:32, 7:05, 7:34 oraz Był taki dzień o 6:34 i 7:36) **8:00** Wiadomości **8:10** Pogoda **8:15** Kwadrans po ósmej **8:30** Smocze opowieści: Wszyscy razem – serial animowany produkcji amerykańskiej (2004) **9:00** Jedynecka: Kraina kina – program dla dzieci **9:25** Tajemnica Sagali (6): Zatoka mgieł – serial produkcji niemiecko-polskiej (1996) **9:55** Na żywioł: Powietrze (2) **10:15** Kanał E **10:40** Zwierzęta świata: Dżungla (5/6): Wodna kraina – serial produkcji angielskiej (2003); reż.: Flowers Mark **11:05** ZUS dla ciebie (18) – program poradnikowy **11:10** Telezakupy **11:45** Agrobiznes **12:00** Wiadomości **12:10** Plebania (659) – telenowela produkcji TVP **12:35** Plebania (660) **13:00** Dom (9/25): Po obu stronach muru **14:40** Coś z niczego (13) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2005) **14:50** Był taki dzień – felieton **15:00** Wiadomości **15:10** Klan (1051) – telenowela produkcji TVP **15:35** Klan (1052) **16:00** Zrób to (10) – program satyryczny **16:05** Moda na sukces (2920) – serial produkcji amerykańskiej (1998) **16:30** Moda na sukces (2921) **17:00** Teleexpress **17:20** Tygrysy Europy (3/18): Nowa nauczycielka – serial produkcji polskiej (1999) **18:15** Opole 2006 na bis – kabaret O. Lipińskiej (koncert) **18:30** Sądzi: Nowi sąsiedzi (1) – serial komediowy produkcji TVP **19:00** Wieczorynka: Smerfy: Smerfując po złoto – serial animowany produkcji belgijskiej (1988) **19:30** Wiadomości **19:55** Sport **20:00** Pogoda **20:15** Piątkowe kino akcji: Orzeł wylądował – film fabularny produkcji angielskiej (1976); reż.: John Sturges; wyk.: Michael Caine, Donald Sutherland, Robert Duvall, Donald Pleasence, Anthony Quayle (za zgodą rodziców) **22:35** W ślepych zaułkach (2/2) – dramat produkcji niemieckiej (2003) (za zgodą rodziców) **0:10** Był taki dzień – felieton **0:15** Sprawy rodzinne 3 (20) – serial produkcji amerykańskiej (2000) (tylko dla dorosłych) **0:55** Sprawy rodzinne 3 (21) – serial (tylko dla dorosłych) **1:35** Był taki dzień – felieton **1:40** LA: Golden League – Rzym **2:50** Liga Światowa siatkówki mężczyzn: USA-Polska **5:05** Zakończenie programu

TVP2

6:00 Pół na pół (6/23) – serial komediowy produkcji amerykańskiej (2002) **6:20** Ocean Avenue (23/130) – telenowela produkcji amerykańsko-szwedzkiej (2002) **7:05** Telezakupy **7:20** Wakacje z Dwójką: Kochanie zmniejszylem dzieciaki (2/66) – serial produkcji amerykańskiej (1997) **8:05** Na dobre i na złe (15): Rozdroża serca **9:00** Dwidu (5) – quiz muzyczny **10:00** Będę modelką (3/9) – telenowela dokumen-

talna produkcji amerykańskiej (2003) **10:45** Poezja łączy ludzi: Mój ulubiony wiersz: „Oda I-11” **10:50** Telezakupy **11:10** M jak miłość (379) – serial produkcji TVP **12:00** Wakacje z Dwójką: Klinika pod kangurem (15/25) – serial produkcji amerykańsko-angielsko-amerykańskiej (2004) **12:25** Wakacje z Dwójką: Nowe przygody Flippera (23/44) – serial przygodowy produkcji amerykańskiej (1995) **13:15** Wakacje z Dwójką: Ryzykanci 4 (9/16) – program produkcji amerykańskiej (2002) **14:00** Lokatorzy: Druga młodość **14:30** Codzienna 2 m. 3 (9) – serial komediowy produkcji TVP **15:00** Europa da się lubić: Roztańczona **16:00** Dla niesłyszących: Panorama **16:15** Na dobre i na złe (232): Polityczne uderzenie – serial produkcji TVP **17:10** Zorro (54/78) – serial produkcji amerykańskiej (1957) **17:35** Z Dwójką bezpieczniej **17:55** Pogoda **18:00** Program lokalny **18:30** Panorama **18:50** Pogoda **19:00** Stawka większa niż życie (15/18): Obłędnie **20:05** Wiedźmy (3/13): Klin wychowawczy – serial produkcji TVP **20:55** Ona i On: wojna płci – talk-show **22:00** Panorama **22:20** Biznes **22:25** Sport Telegram **22:30** Pogoda **22:45** Zabić sędziego – dramat produkcji australijskiej (2000); reż.: Robert Marchand; wyk.: Colin Friels, Sonia Todd, David Whitney (za zgodą rodziców) **0:25** Tajne akcje CIA 2 (21/22) – serial produkcji amerykańskiej (2003) **1:10** Sędziowie z Queens (2/13) – serial komediowy produkcji amerykańskiej (2003) **1:50** Hity na czasie: Słupsk – program muzyczny **2:45** Zakończenie programu

TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Przegląd prasy o 6:15, 6:45, 7:15, 7:45; skrót Wiadomości o 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda o 6:32, 7:05, 7:34 oraz Był taki dzień o 6:34 i 7:36) **8:00** Wiadomości **8:10** Pogoda **8:15** Kwadrans po ósmej **8:30** 10 minut tylko dla siebie **8:40** Dziecięce festiwale: Konin '99 – XX Międzynarodowy Dziecięcy Festiwal Piosenki i Tańca **9:05** Ranczo pod Zieloną Siódemką (12): O tym, jak babcię opętał duch pani Cwierzakiewiczowej – serial komediowy produkcji czechoskiej (1998) **9:35** Raj – magazyn **10:00** Droga (6): Stan wyjątkowy – serial obyczajowy **10:55** Zdarzyło się: Pamięć – reportaż **11:15** Duże dzieci – talk-show **12:00** Wiadomości **12:10** Złotopolscy (748): Zasada wikarego **12:40** Plebania (472) – telenowela produkcji TVP **13:00** Hity satelity **13:15** Polska na lato: Poczet rektorów Uniwersytetu Jagiellońskiego (1) **13:40** Lato z klasyką: Sława to nie żart – widowisko **14:20** Lato kinomana: Zielona ziemia – film obyczajowy **15:20** Forum – program publicystyczny **16:05** Dziecięce festiwale: Konin '99 – XX Międzynarodowy Dziecięcy Festiwal Piosenki i Tańca **16:30** Ranczo pod Zieloną Siódemką (12): O tym, jak babcię opętał duch pani Cwierzakiewiczowej – serial komediowy produkcji czechoskiej (1998) **17:00** Teleexpress **17:15** Droga (6): Stan wyjątkowy – serial obyczajowy

18:10 Zdarzyło się: Pamięć – reportaż **18:30** Święta wojna: Dobry mąż – serial produkcji TVP **19:00** Wieści Polonijne **19:15** Dobranocka: Bolek i Lolek na wakacjach: Fałszywy dziadek – serial animowany **19:30** Wiadomości **19:55** Sport **20:00** Pogoda **20:10** Złotopolscy (748): Zasada wikarego **20:35** Plebania (472) – telenowela produkcji TVP **21:00** Polska na lato: Poczet rektorów Uniwersytetu Jagiellońskiego (1) **21:20** Hity satelity **21:35** Wieży krwi (3/13) – serial produkcji TVP **22:20** Duże dzieci – talk-show **23:00** Polska na lato: Porozmawiajmy **23:50** Modelki (1): Początki – serial dokumentalny; reż.: Novica Dragovic **0:20** Droga (6): Stan wyjątkowy – serial obyczajowy **1:15** Powtórki programów



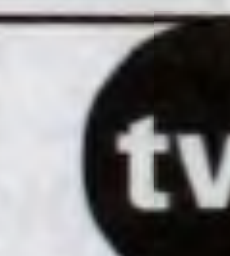
**TELEWIZJA
KRAKÓW**

7:00 Echa dnia **7:15** Telezakupy **7:30** Kurier **7:45** Kronika **7:55** Pogoda **8:10** Warto wiedzieć **8:15** Kalendarz regionalny **8:30** Kurier **8:40** Pogoda **8:45** Gość dnia **9:00** Obrady Sejmu RP (9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30, 14:30, 15:30 Kurier) **16:00** Msza święta dla chorych **16:55** Rekomendacje kulturalne **17:15** Z cukrem czy bez? **17:30** Kurier **17:50** Kalendarz regionalny **18:00** Kronika **18:20** Tematy dnia **18:25** Gość dnia **18:30** Z archiwum Piwnicy pod Baranami **18:55** Magazyn medyczny **19:00** Przy naszym rynku – serial prod. czechoskiej **19:30** Twój film **20:00** Telekurier **20:30** Kurier **20:50** Pogoda **21:45** Kronika **22:15** To jest temat **22:30** Kurier, sport, pogoda **22:50** Kurier sportowy **23:00** Mąż, 6 żon i 29 dzieci – film dokumentalny **23:55** Felicity – serial obyczajowy **1:20** Saga rodu Azeraków – serial obyczajowy



POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie **6:55** TV Market **7:00** Adam i Ewa – telenowela pol. **7:30** B-Daman – serial anim. **8:00** Muszkieterowie – nowe pokolenie – serial kom. pol. **9:00** Szpital na perypetiach – serial kom. pol. **9:30** Świat według Bundy'ch – serial kom. **10:00** Dom nie do poznania – reality show **11:00** Joan z Arkadii – serial obyczajowy **12:00** Quizmania **12:45** TV Market **13:00** Benny Hill **13:30** O Rety! Kabarety! **14:00** Pierwsza miłość – serial obyczajowy **14:45** Rodzina zastępcza – serial kom. **15:45** Wydarzenia **16:10** Exclusive – pr. rozryw. **16:50** Dom nie do poznania – reality show **17:50** Zamienmy się żonami – reality show **18:50** Wydarzenia **19:30** O Rety! Kabarety! **20:50** Sopot Festiwal TOPtrendy – koncert TOP **21:55** Lotto **23:00** Bestia z mokrądel – horror USA (2002) **0:50** Biznes wydarzenia **1:15** Dziewczyny w bikini **3:15** Love TV – pr. rozryw. **4:45** BoomBox – pr. rozryw.



6:30 Telesklep **7:25** Firma – mag. **7:55** Rozmowy w toku – talk-show **8:55** Wykręć numer – teleturniej **10:05** No to gramy **10:55** Telezakupy **11:20** Detektywi – serial sens. **11:50** W-11 – Wydział Śledczy – serial sens. pol. **12:30** Na Wspólnej – serial obyczajowy **13:45**

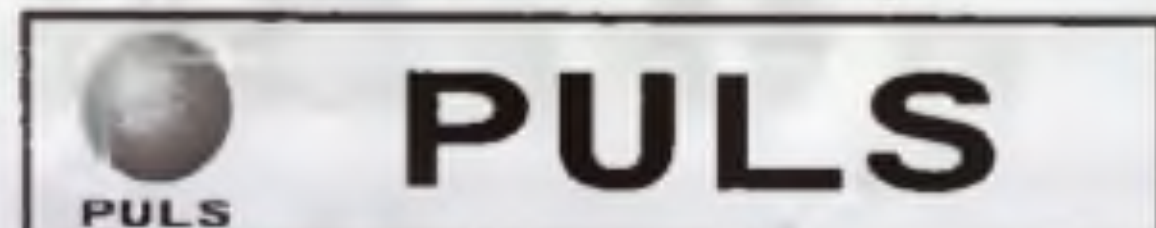
Nowe przygody Robin Hooda – serial przygod. **14:40** Życie na fali – serial obyczaj. USA **15:35** Barwy grzechu – telenowela **16:35** Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny pol. **17:30** Moja krew – pr. rozryw. **18:30** Detektywi – serial sens. pol. **19:00** TVN Fakty **19:45** Uwaga! – magazyn **20:10** Kryminalni – serial sens. **21:10** Cobra – film sensacyjny USA (1986) **22:50** Śledztwo nad przepaściami – film sensacyjny USA (1997) **1:10** Uwaga! – mag. **1:30** Nocne igraszki **2:30** Telezakupy **2:55** Nic straconego



6:15 Telezakupy **7:15** Bez śladu – serial sens. **8:20** Zakłęte serce – telenowela meksykańska **9:10** Wbrew regułom – serial obyczaj. USA **10:05** Przystanek Alaska – serial obyczaj. USA **11:05** Strażnik kasy **12:05** Telezakupy **14:25** Zakłęte serce – telenowela meksykańska **15:15** Wbrew regułom – serial obyczaj. **16:10** Kochane kłopoty – serial obyczaj. **17:10** Seans filmowy **18:10** Przystanek Alaska – serial obyczaj. **19:10** Kochane kłopoty – serial kom. USA **20:10** Doborowa jednostka – komedia USA (1997) **22:20** Ostatni lot Emili Erhart – film obyczajowy USA (1994) **0:15** Brygada – serial sens. **1:20** Akta zbrodni – serial sens. **0:15** Telezakupy

TV 4

6:05 KINOMANIAK **6:30** VIP **6:55** Muzyczne listy **7:55** TV Market **8:25** Pokemon – serial anim. **9:00** Kachorra to ja – telenowela **10:00** Roseanne – serial kom. **10:30** Skrzydła – serial kom. **11:00** Cień anioła – serial sens. USA **12:00** Daję słowo – teleturniej **12:45** Kasa na bank **13:45** Muzyczne listy **14:40** Rocket power – serial anim. **15:10** Muza.pl – magazyn **15:40** Rajdowe Mistrzostwa Polski **16:10** Kachorra to ja – telenowela **17:15** Roseanne – serial kom. **17:45** Skrzydła – serial kom. **18:15** Daję słowo – teleturniej **19:00** TiVi Sekcja – talk-show **20:00** VIP – serial sens. USA **21:00** South Beach – serial obyczajowy **22:00** Formula 1: GP Francji **23:00** Playboy **1:00** Love TV **2:20** Muzyczne listy



5:55 Kiedy ranne wstają zorze **6:00** Audiencja generalna **7:10** Taaaka ryba – mag. **7:45** Puls wieczoru **8:30** Nie wolnica Isaura – telenowela **9:00** Szpital na peryferiach – serial obyczajowy **10:10** Pamiętnik nastolatki – serial **10:40** Telezakupy **11:20** Domowa kawiarenka **11:50** Telezakupy **12:45** Puls wieczoru **13:25** Eddie w Zielonej Górze – film dok. **13:45** Titanic koniec legendy – film animowany wł. **15:00** Godzina Miłosierdzia – transmisja z sanktuarium Miłosierdzia Bożego w Krakowie-Łagiewnikach **15:35** Zdrowy Puls **16:05** Zabytki w Chinach – kultura i tradycje – serial dok. **17:15** Impresioniści – serial dok. **17:50** Ojczyzna dwóch narodów – film dok. **18:45** Perły Toskanii – serial dok. **19:25** Knieja – mag. **19:55** Puls wieczoru **20:40** Tylko w duecie – komedia USA (2000) **22:50** Don Matteo – serial sens. **0:00** Puls wieczoru

PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVP I, GODZ. 20.15

• **ORZEŁ WYLĄDOWAŁ** – Brytyjski film wojenny z 1976 roku. Jest rok 1943. Niemcy planują porwanie Winstona Churchilla, aby osłabić morale Anglików. Agentka z Wielkiej Brytanii donosi, że premier ma spędzić weekend w Norfolk. Pułkownik niemieckiego wywiadu Max Radl uznaje, że będzie to doskonała okazja, żeby uprowadzić polityka. Dowódcą oddziału komandosów, który ma wykonać misję, zostaje pułkownik Kurt Steinem. Jemu i jego ludziom ma pomagać irlandzki nacjonalista Liam Devlin.

TVP II, GODZ. 22.45

• **ZABIĆ SĘDZIEGO** – Film kryminalny produkcji australijskiej z 2000 roku. Pewnego ranka w skrzynce pocztowej przed domem sędziego Davida McKinnona wybucha bomba. Ładunek rani przechodzącego ulicą sąsiada. Prowadzący śledztwo detektyw Jansen podejrzewa, że sprawcą może być któryś z dawnych podsądnych McKinnona. Wkrótce wybucha kolejna bomba, tym razem w budynku sądu. W eksplozji ginie kolega Davida.

TVN, GODZ. 22.50

• **ŚLEDZTWO NAD PRZEPAŚCIĄ** – Amerykański film sensacyjny z 1997 roku. Agent Frank Lacrosse od wielu miesięcy prowadzi żmudne dochodzenie w sprawie serii zabójstw. Mimo starań nadal ma zbyt mało informacji, aby schwycić mordercę. Przeczuwa jednak, że zabójca cały czas prowadzi z nim grę. Wkrótce psychopata porwuje mu syna. Ze względu na zaangażowanie osobiste Frank zostaje odsunięty od sprawy...

TV POLSAT, GODZ. 23.00

• **BESTIA Z MOKRADEŁ** – Horror produkcji amerykańskiej z 2002 roku. Cztery bandyci po napadzie na bank uprowadzają samolot, który jednak rozbija się wśród bagien. Z życiem uchodzi kilku rozbitek, większość rabusiów oraz stewardesa Mia. Żyjący tam krokodyl atakuje przybyszów. Władze nie robią nic, aby uwolnić uwięzionych ludzi. W tej sytuacji narzeczony Mii wynajmuje tropiciela, który ma uratować pasażerów.

**ANTYWŁAMANIOWE
♦ OKNA ♦ DRZWI**



DOBRE RATY!

Bezpieczna blokada
samochodu

al. Jana Pawła II 68
☎ 012 411-84-25, 0501-47-11-33

TVP1

6:00 Dom na głowie (6): Bicie małego dzwonu – serial produkcji TVP 6:30 Eko-Europa – magazyn 6:50 Dzień dobry w sobotę – program poradnikowy 7:30 Rok w ogrodzie 7:50 Był taki dzień – felieton 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:14 Moda na sukces (2922) – serial produkcji amerykańskiej (1998) 8:35 Wielki świat małych odkrywców 8:55 Domisie: Ładne jedzenie 9:20 Ziarno – magazyn 9:50 Stuart Malutki: Drużyna Malutkich – serial produkcji amerykańskiej (2003) 10:15 Były sobie odkrycia: Darwin i ewolucja – serial animowany produkcji francusko-kanadyjskiej (1992) 10:45 Szkoła złamanych serc (67) – serial obyczajowy produkcji australijskiej (1998) 11:30 Czarna owca – magazyn muzyczny 11:55 Re:akcja – program dla młodzieży 12:10 Zwierzęta świata: Serce lwicy (2) – film dokumentalny produkcji angielskiej (2003) 12:50 Był taki dzień – felieton 13:00 Wiadomości 13:10 Szogun (6) – serial produkcji amerykańskiej (1980) 14:00 Szpiedzy i piraci (3) – serial produkcji włosko-niemiecko-francuskiej (1999) 16:05 Moda na sukces (2922) – serial produkcji amerykańskiej (1998) 16:30 Kuchnia z Okrasą: Słońce i smaki Prowanji 17:00 Teleexpress 17:20 Tygrysy Europy (4/18): Decyzje – serial produkcji polskiej (1999) 18:20 Opole 2006 na bis: W. Michnikowski – koncert 18:30 Sąsiedzi: Nowi sąsiedzi (2) – serial komediowy produkcji TVP 19:00 Wieczorynka: Kaczor Donald przedstawia (10) – serial animowany produkcji amerykańskiej (1983) 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 20:00 Pogoda 20:15 Hit na sobotę: Zakazany owoc – komedia romantyczna produkcji amerykańskiej (2000); reż.: Edward Norton; wyk.: Edward Norton, Jenna Elfman, Ben Stiller, Anne Bancroft 22:25 Śmiertelny rejs – horror produkcji amerykańskiej (1998); reż.: Stephen Sommers; wyk.: Treat Williams, Famke Janssen, Anthony Heald (za zgodą rodziców) 0:15 Asoka – dramat produkcji indyjskiej (2001); reż.: Santosh Sivan; wyk.: Shahrukh Khan, Kareena Kapoor, Hrithika Bhatt, Danny Denzongpa 2:45 Był taki dzień – felieton 2:50 Liga Światowa siatkówki mężczyzn: USA-Polska 5:05 Zakończenie programu

TVP2

5:50 Echa Panoramy 6:25 Spróbujmy razem – magazyn dla niepełnosprawnych 6:50 Smak Europy 7:00 Kino wspomnień: Pan Anatol szuka miliona – film produkcji polskiej (1959); reż.: Jan Rybkowski 8:15 Dookoła świata z Tippi (3/6): Tippi i koale – cykl dokumentalny produkcji kanadyjskiej (2002) 8:45 Sąsiedzi w grupie rażniej (3) – serial dokumental-

ny 9:10 Muzyczny Festiwal w Łańcucie – reportaż 9:40 7 dni świat 10:15 Wojna domowa (3/15): Wywiadówka – serial komediowy produkcji TVP 10:45 Wojna domowa (4/15): Pierwszy dzień 11:20 Dinotopia (1/13) – serial przygodowy produkcji amerykańskiej (2002); reż.: Mario Azzopardi, Mike Fash 12:10 Klucz do Rebeci (1/2) – film fabularny produkcji amerykańskiej (1985); reż.: David Hemmings; wyk.: Cliff Robertson, David Soul, Season Hubley, Anthony Quayle, Lina Raymond 14:00 Familia – teleturniej 14:30 Złotopolscy (767): Wspólny dom – telenowela produkcji TVP 16:10 Na dobre i na złe (233): Zostać gwiazdą – serial produkcji TVP 17:00 Egzamin z życia (37) – serial produkcji TVP 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:55 Pogoda 19:00 Stawka większa niż życie (16/18): Akcja „Liś dębu” 20:05 VIII Mazurska Noc Kabaretowa 2006 (1) 21:00 VIII Mazurska Noc Kabaretowa 2006 (2) 21:50 Słowo na niedzielę 22:00 Panorama 22:20 Sport Telegram 22:25 Pogoda 22:40 VIII Mazurska Noc Kabaretowa 2006 (3) 0:05 Mocne Kino: Jackie Brown – film sensacyjny produkcji amerykańskiej (1997); reż.: Quentin Tarantino; wyk.: Pam Grier, Samuel L. Jackson, Robert Forster, Robert de Niro (tylko dla dorosłych) 2:35 Balanga – film produkcji polskiej (1993); reż.: Łukasz Wyleżalek; wyk.: Jacek Pałucha, Paweł Fesolowicz, Jan Tesarz, Marcin Tronński, Maciej Kozłowski, Zofia Merle, Sława Kwaśniewska, Stanisława Celińska, Cezary Pazura, Piotr Gąsowski (tylko dla dorosłych) 3:55 Zakończenie programu

TV POLONIA

6:00 Plebania (468) 6:20 Plebania (469) 6:45 Plebania (470) 7:10 Plebania (471) 7:30 Plebania (472) 8:00 Echa Panoramy 8:30 Janka (13): Wypadek 9:05 Wieści Polonijne 9:20 Polska na lato: Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Poznański smak 9:45 Klan (1086) 10:05 Klan (1087) 10:30 Klan (1088) 10:55 Polska na lato: Porozmawiajmy 11:40 Kabaretowe Oczko – czyli XXI Przegląd Kabaretów PaKA 2005 (2) 12:30 Święta wojna: Dobry mąż 13:00 Wiadomości 13:10 Wieży krwi (3/13) – serial TVP 14:00 Polska na lato: Made in Poland – teleturniej 14:35 Polska na lato: Ostoja 15:05 Program rozrywkowy 16:00 Polska na lato: Z daleka, a z bliska 17:00 Teleexpress 17:30 Tam gdzie jesteśmy: V Forum Oświaty Polonijnej – reportaż 18:00 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 18:25 M jak miłość (360) – serial produkcji TVP 19:15 Dobranocka: Przypód kilka wróbla Ćwirka: Sam jak palec – serial animowany 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 20:00 Pogoda 20:05 Sprawa Gorgonowej – dramat produkcji polskiej (1977); reż.: Janusz Majewski; wyk.: Ewa Dalkowska, Aleksander Bardini, Mariusz Dmochowski, Roman Wilhelmi, Andrzej Łapicki, Tadeusz Białoszczyński, Wojciech

Pszoniak, Jan Englert, Stanisław Zaczek (za zgodą rodziców) 22:25 Polska na lato 23:15 Budowali Polskę poza Ojczyzną – reportaż 23:35 Polska na lato: Z daleka, a z bliska 0:30 M jak miłość (360) – serial produkcji TVP 1:15 Powtórki programów



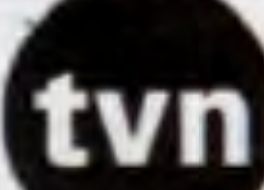
TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Nie udawaj Greka 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Rekomendacje kulturalne – magazyn 8:25 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 9:00 Malowanie obrazów – to proste 9:30 Kurier 9:45 Telegol 10:10 Euroinfo 10:30 Kurier 10:45 Tygodnik Trójki 11:30 Kurier 11:45 Świat 12:15 Deptane po drodze 12:30 Kurier 12:45 X wagon 13:10 Podwodna Polska – magazyn 13:30 Kurier 13:45 Etniczne klimaty 14:10 Telenowyny 14:30 Kurier 14:35 De Gaulle bez maski – film dok. 15:30 Kurier 15:45 W blasku złota 16:00 Przegląd gospodarczy 16:30 Kurier 16:45 Kronika 16:55 Kalejdoskop regionalny 17:00 Wiara i życie 17:25 Pogoda 17:30 Kurier 17:45 Regiony kultury 18:00 Kronika 18:15 Pogoda w regionie 18:20 Tematy dnia 18:30 Sport 20:30 Kurier 20:40 Studio pogoda 20:55 Piłkarskie nadzieje 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Kronika sportowa 22:15 Jedź bezpiecznie – mag. 22:30 Kurier 22:45 Pogoda 22:50 Kurier sportowy 23:05 Poważne uszkodzenie ciała – serial obycz.



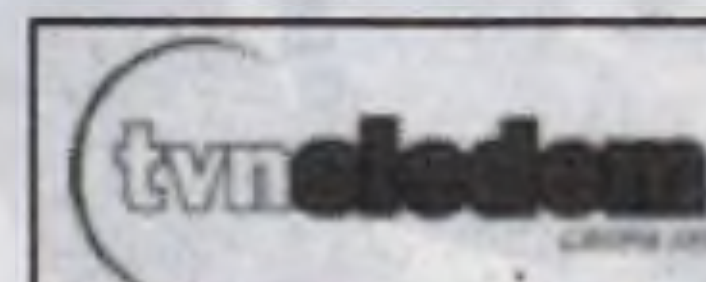
POLSAT

6:00 Pierwsza miłość – serial produkcji polskiej 7:10 Jesteśmy 7:45 Sonic X 8:15 Hugo familijny 8:45 Z Bożeną Dykiel na ostrzu noża 9:15 Podwodny świat – film dokumentalny 10:00 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy produkcji polskiej 11:00 Alicja w krainie czarów (2, ost.) – musical produkcji amerykańskiej (1985) 13:00 Czarodziejki – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 14:00 Dom nie do poznania – reality show 15:00 Hells Kitchen – od kuchni – reality show 15:30 Kuba Wojewódzki 15:50 Gotowe na wszystko – serial obyczajowy 17:45 Magia bez tajemnic – pr. rozryw. 18:50 Wydarzenia, sport 19:30 O Rety! Kabarety! 20:05 Sopot Festiwal TOP-trendy – koncert trendy (21:55 Lotto) 23:00 Zabawy w Pana Boga – dramat sensacyjny produkcji amerykańskiej (1997) 0:50 Dziewczyny w bikini – program rozrywkowy 2:50 Love TV – program rozrywkowy 4:20 BoomBox



6:20 Telesklep 8:00 Pascal: po prostu gotuj – program kulinarny 8:30 No to gramy 9:30 Szymon Majewski Show 10:25 Nowe przygody Robin Hooda – serial przygod. 11:20 Dama Pik – program rozrywkowy 11:50 Na Wspólnej – serial obyczajowy pol. 13:05 Mamy Cię! – program rozrywkowy 14:20 Siłaczki 15:25 Maraton uśmiechu – pr. rozryw. 15:55 Pascal: po prostu gotuj – program kulinarny 16:30 Taniec z gwiazdami 18:00 Kryminalny – serial

sensacyjny pol. 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:45 Uwaga! – magazyn 20:05 Niania – serial komediowy produkcji polskiej 20:35 Kryminalni – serial sensacyjny produkcji polskiej 21:35 Apollo 13 – dramat obyczajowy USA (1995) 0:15 Gwiazda rocka – film obyczajowy USA (2001) 2:15 Telezakupy 2:40 Nic straconego



6:10 Telezakupy 8:10 Stefan Frank, lekarz znany i lubiany – serial obyczajowy produkcji niemieckiej 9:10 Misja Martyna 10:00 Strażnik kasy 11:05 Dla ciebie wszystko – pr. rozryw. 12:20 Ostatni lot Emili Erhart – film obyczajowy USA (1994) 14:15 Na osi – magazyn 14:50 Chwila prawdy – program rozrywkowy 15:55 Inspektor Eddie – serial komediowy produkcji amerykańskiej 16:55 Dobrowa jednostka – komedia produkcji amerykańskiej (1997) 19:10 Pogoda na miłość – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 20:10 Superman – film s.f. Wlk. Bryt. (1978) 23:05 Duch – horror USA (1982) 1:20 Witch Blade – Piętno mocy – serial przygod.

TV 4

5:55 Ekstraliga żużlowa – magazyn 6:20 FIFA Futbol Mundial – magazyn 6:45 V max – magazyn 7:10 Pokemon – serial animowany 8:00 Na topie 8:30 Dekoratornia – magazyn 9:00 Kasa na bank 10:00 Roseanne – serial kom. 10:30 Skrzydła – serial kom. 11:00 TiVi Sekcja 12:00 VIP – magazyn 12:20 V Max – magazyn 12:50 Cała prawda – niezwykle historie zwykłych ludzi – talk-show 14:55 Magia cyrku – widowisko 16:00 South Beach – serial obycz. 17:00 Cień anioła – serial sensacyjny 18:00 Wielka niedźwiedzica – film przygodowy Kanada-USA-Wlk. Bryt. (1999) 20:00 Trudny powrót – dramat obyczajowy produkcji angielskiej (2003) 22:10 Kameleon – serial sens. 23:10 Viva Las gdzieś tam – komediodramat produkcji kanadyjsko-amerykańskiej (2001) 1:10 Strażacy – magazyn 1:40 FIFA Futbol Mundial – mag. 2:05 V Max – mag.



PULS

5:55 Kiedy ranne wstają zorze 6:00 Taaaka ryba – magazyn wędkarski 6:30 Knieja – magazyn 7:00 Wolność Słowa – program religijny 7:45 Puls wieczoru 8:15 Telezakupy 9:00 Don Matteo – serial sensacyjny produkcji włoskiej 10:05 Telezakupy 10:50 Puls wieczoru 11:35 Program religijny 12:30 Szpital na peryferiach – serial obycz. 13:40 W pustyni i w puszczy – film przygodowy produkcji polskiej (2001) 15:50 Festiwal gospel – Osiek 2005 16:50 Na drogach i bezdrożach Afryki – serial dok. 17:20 Wynalazki, które zmieniły świat – serial dokumentalny 17:50 Perły Toskanii – serial dokumentalny 18:30 Don Matteo 19:40 Szpital na peryferiach – serial obycz. 20:45 Huragan – thriller USA (1999) 22:40 Ojczyzna dwóch narodów – film dok. 23:20 Knieja 23:55 Żebro Adama 0:30 Festiwal gospel – Osiek 2005

PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TVP I, GODZ. 20.15

● **ZAKAZANY OWOC** – Amerykańska komedia romantyczna z 2000 roku. Nowy Jork. Rabin Jake i katolicki ksiądz Brian przyjaźnią się od lat. Pewnego dnia do miasta wraca ich koleżanka z dzieciństwa, piękna Anna. Obaj mężczyźni są pod wrażeniem jej urody, inteligencji i wdzięku. Dla Briana jako księdza kobieta jest jednak niedostępna. Rodzina Jake'a namawia go zaś do małżeństwa z Żydówką. Ten jednak zakochuje się we wzajemnością w Annie. Tymczasem Brian dochodzi do wniosku, że kobieta darzy go uczuciem.

TVN, GODZ. 21.35

● **APOLLO 13** – Dramat obyczajowy produkcji amerykańskiej z 1995 roku. Kwiecień 1970 roku. Rozpoczyna się misja statku kosmicznego Apollo 13, na pokładzie którego znajdują się Jim Lovell, Fred Haise i Jack Swigert. Wszystko wskazuje na to, że wyprawa będzie miała charakter rutynowy. Niebawem jednak dochodzi do dramatycznych zdarzeń, które zapowiadają komunikat: „Houston, mamy problem”. Gdy statek jest w pobliżu Księżyca, eksploduje zbiornik z tlenem, uszkadzając główny silnik.

TVPI, GODZ. 22.25

● **ŚMIERTELNY REJS** – Horror produkcji amerykańskiej z 1998 roku. Łódź Johna zostaje wynajęta przez przestępców, którzy zamierzają zniszczyć luksusowy liniowiec „Argonautica”. Kiedy docierają do jednostki odkrywają, że na pokładzie nie ma nikogo. Przeszukując statek, natrafiają na setki zamaskowanych ciał. Udało się ocalać tylko trzem osobom, wśród nich oszustce Trillian.

TV POLSAT, GODZ. 23.00

● **ZABAWY W PANA BOGA** – Dramat sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1997 roku. Chirurg Eugene Sands zostaje pozbawiony prawa do wykonywania zawodu z powodu nadużywania narkotyków. Pewnego dnia udziela pomocy postrzelonemu gangsterowi. Niebawem otrzymuje od szefa organizacji przestecznej propozycję pracy dla mafii. Po krótkim wahaniu doktor przyjmuje ofertę. Stopniowo poznaje mafijny świat i rządzące nim prawa.

Zielone płuca Krakowa

Grant miasta Krakowa



Informujemy, że istnieje możliwość skorzystania w okresie wakacji, z wypoczynku dla dzieci – w miejscowości KORZKIEW (organizowanego w Ośrodku Kształcenia Wypoczynku i Rekreacji Chorągwi Krakowskiej ZHP)

Więcej informacji pod adresem: <http://www.korzkiev.zhp.pl/nal.php>

ZGŁOSZENIA

NALEŻY KIEROWAĆ:

Miejski Ośrodek Wspierania Inicjatyw Społecznych, Nowa Huta Centrum C 10, od poniedziałku do czwartku w godzinach 12.00–16.00

„POD BRZÓZKAMI”

TV SAT
TELEBIM

Plac Targowy „Tomex” KAMERALNE PRZYJĘCIA

wejście od strony „Tomeksu” – czynne do godz. 18.00

wejście od os. Niepodległości (rondo Kocmyrzkowskie) – do godz. 22.00

smaczna domowa kuchnia • pieczone kurczaki
kebab • „knysz” z grilla • tanie zestawy z coca-cola

AUTOMYJNIA RĘCZNA

wyposażona w sprzęt firmy KÄRCHER

PROMOCJA DLA STAŁYCH KLIENTÓW

FUH „WAAM”, ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39



AUTO CENTRUM BLASK

Kraków, ul. Bulwarowa 33 a

Tel. 644-89-06, 680-53-10

✓SERWIS I SPRZEDAŻ OPON

Tel. 680-53-10, 680-53-11

Czynny od poniedziałku do soboty w godz. 8.00–18.00

✓MYJNIA RĘCZNA – tel. 644-89-06, myjnia patronacka czynna od pon. do piątku. 8.00–18.00, KÄRCHER w niedzielę 8.00–15.00

✓SAMOOSŁUGOWA MYJNIA RĘCZNA – czynna 7 dni w tygodniu w godz. 8.00–23.00

SPRZEDAJEMY I MONTUJEMY BAGAŻNIKI

TVP1

6:10 Ile jest życia (8/12): Nadziei za grosze 7:00 Transmisja Mszy Świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Krakowie Łagiewnikach 7:55 Był taki dzień 7:55 Smaki polskie 8:10 Weteran Fred (23): Adela w akcji 8:20 Ania z Zielonego Wzgórza (14): Szekspir i lody 8:50 Domisie: Drzemka 9:15 Poszukiwacze zaginionych tajemnic 9:50 Pieczone gołąbki – komedia produkcji polskiej (1966); reż.: Tadeusz Chmielewski; wyk.: Magdalena Zawadzka, Krzysztof Litwin, Jerzy Karaszewicz, Waław Kowalski, Adam Mularczyk, Henryk Bąk, Wanda Chwałkowska, Juliusz Kalinowski, Janusz Kłosiński, Zbigniew Koczanowicz 11:25 Tydzień 11:55 Między ziemią a niebem 12:00 Anioł Pański 12:15 Między ziemią a niebem 12:55 Był taki dzień 13:00 Wiadomości 13:10 Wywiad i opinie 13:40 Żandarm się żeni – komedia produkcji francuskiej (1968); reż.: Jean Girault; wyk.: Louis de Funes, Genevieve Grad, Jean Lefebvre, Claude Gensac 15:40 BBC w Jedynce: Potęga Księżyc 16:35 Program rozrywkowy 17:00 Teleexpress 17:20 Wiadomość z Wietnamu (2) – dramat produkcji amerykańskiej (1993); reż.: Paul Wendkos; wyk.: Jenny Robertson, Nick Mancuso, Ted Marcoux 19:00 Wieczorynka: Nowe przygody Kubusia Puchatka: Wielkie małe zwierzątko 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 20:00 Pogoda 20:15 Zakochana Jedynka: Cień pożądania – dramat produkcji amerykańskiej (1994); reż.: Sam Pillsbury; wyk.: Nicolette Sheridan, Joe Lando, Adrian Pasdar, Piper Laurie (za zgodą rodziców) 21:50 Losowanie Konkursu Interaktywnego 22:00 Królowie przekłeci (4): Wilczyca z Francji – serial kostiumowy produkcji włosko-francuskiej (2005) (za zgodą rodziców) 23:40 „The Time”, Trio Młodziej–Danielsson–Fresco – koncert 0:35 Kolekcja kinomana: Bajland – film fabularny produkcji polskiej (2000); reż.: Henryk Dederko; wyk.: Wojciech Pszoniak, Olaf Lubaszenko, Magda Teresa Wójcik, Emil Karłowicz, Karolina Rosińska (za zgodą rodziców) 1:50 Był taki dzień – felieton 2:00 Zakończenie programu

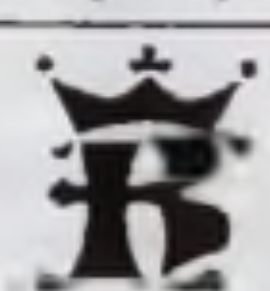
TVP2

6:10 Słowo na niedzielę 6:15 Dla niesłyszących: Lokatorzy (45): Żegnaj, Jacku 6:40 Dla niesłyszących: Lokatorzy (46): Sprawa dla adwokata 7:05 Smak Europy 7:15 Kino wspomnień: Rififi po sześćdziesiątce – komedia produkcji polskiej (1989); reż.: Paweł Trzaska; wyk.: Mieczysław Czechowicz, Wiesław Golas, Marian Kociniak, Wiesław Michnikowski, Katarzyna Figura, Witold Pyrkosz, Hanna Stankówna, Krystyna Borowicz, Mieczysław Hryniewicz, Jacek Strzemżalski 8:40 Zacznie gwiazd: Jacek Wójcicki 9:10 Złota dwunastka baletów: Bogusław Kaczyński zaprasza: „Balet Kirova w hołdzie Niżyńskiemu” 9:15 Najmądrzejszy chłopczyk świata – film dok. 10:05 W Kazimierzu... Festiwal Kapel i Śpiewaków ludowych 10:35 Rembrandt i Konkurenci: Rok Rembrandta w Krakowie 10:50 Rodzinne oglądanie: Kusząca wyspa Tahiti 11:45 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Piracki smak 12:20 Gwiazdy w południe: Biała squaw – film fabularny produkcji amerykańskiej (1996); reż.: Jerry London; wyk.: Janine Turner, Michael Greyeyes, Dennis Weaver, William Lightning, Kateri Walker 14:00 Familiada 14:30 Złotopolscy (768): Upokorzenia 15:05 Szansa na Sukces: Piosenki Eurowizji 16:00 Na dobre i na złe (234): Zawodowe rozczarowanie 17:00 Egzamin z życia (38) 17:45 Młode Wilki – wywiad

18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:50 Pogoda 19:05 Europa da się lubić: Na stanowisku 20:05 Hity na czasie: Piotrków Trybunalski – program muzyczny 21:25 Tygodnik Moralnego Niepokoju 22:00 Panorama 22:20 Sport Telegram 22:30 Pogoda 22:40 Oficer (4): Zakup kontrolowany – serial produkcji TVP (za zgodą rodziców) 23:40 Złota dwunastka baletów: Balet Kirova w hołdzie Niżyńskiemu – balet produkcji francusko-angielskiej (1997); reż.: Ross MacGibbon 1:45 190: Człowiek legenda – film fabularny produkcji włoskiej (1988); reż.: Giuseppe Tornatore; wyk.: Tim Roth, Pruitt Taylor Vince, Melanie Thierry, Bill Nunn, Noriko Aida 3:50 Zakończenie programu

TV POLONIA

6:00 Polska na lato: A niech gadają 6:50 Pamiętaj o mnie 7:15 Polska na lato: Z daleka, a z bliska 8:10 M jak miłość (360) 8:55 Słowo na niedzielę 9:00 Ziarno 9:25 W krainie władcy smoków (9/26) 9:50 Tęczowa bajeczka: Bajeczka o kwiatkach i koczurze 10:00 Książka dla malucha 10:05 Złotopolscy (747): Złotopolskie grzechów odpuszczenie 10:30 Złotopolscy (748): Zasada wikarego 11:00 Ojczyzna polszczyzna: Przybycie i przybytek 11:15 Niedzielne muzykowanie: Muzyka Johanna Straussa pod batutą Jerzego Maksymiuka 11:55 Między ziemią a niebem – magazyn 12:00 Anioł Pański 12:15 Między ziemią a niebem 12:45 Muzyczny Festiwal Łańcut 2003: Antonio Vivaldi „Cztery pory roku: Lato” – koncert 13:00 Transmisja Mszy Świętej z kościoła św. Apostołów w Chełmie 14:05 Czerdziestolatek (20/21): W obronie własnej, czyli polowanie 15:00 Polska na lato: Regionalia – magazyn 15:25 Młode Wilki 15:35 Gwiazdzbior polskiego sportu: Waldemar Baszanowski. 16:00 Biografie: Minio 17:00 Teleexpress 17:15 Polska na lato: Zaproszenie 17:35 Mój pierwszy raz 18:25 M jak miłość (361) 19:15 Dobranocka: Paczka znad Kangurkowego Potoku: Żart 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 20:00 Pogoda 20:05 Oficer (11): Napać (za zgodą rodziców) 21:05 Bezludna wyspa: (J. Kryszak, L. Malinowski, W. Sierański, Michał i Marcin Wójcikowie) 21:55 Program sportowy 23:00 Zapiski znalezione w trawie 23:35 Polska na lato: Regionalia 0:05 M jak miłość (361) 0:50 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

6:40 Tygodnik Trójki – mag. 7:15 Książka dla malucha 7:20 Lippy and Messy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Wiara i życie 8:20 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Malowanie obrazów – to proste 9:30 Kurier 9:45 Było nie minęło 10:10 Nie tylko Tatry 10:30 Kurier 10:45 Telewizja regionów 11:30 Kurier 11:45 Teleplotki 12:15 Czytaj z Trójką 12:45 Telewizja Regionów 13:30 Kurier 13:45 Telewizja Regionów 14:30 Kurier 14:35 Pomorski Klasyk – wyścig 15:30 Kurier 15:35 Roweriada 16:30 Kurier 16:50 Speed 2 – mag. 17:00 Portrety 17:25 Pogoda 17:30 Kurier 17:45 Regiony kultury 18:00 Kronika 18:25 Pogoda 18:30 Sport 20:30 Kurier 20:55 Ekscentrycy – serial dok. 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Sport 22:30 Kurier 22:50 Studio pogoda 23:00 Sportowa niedziela 23:30 Rzeki nadziei – serial obyczajowy 0:25 To co najważniejsze – dramat USA (1995)



POLSAT

6:00 Pierwsza miłość – serial obycz. 7:30 Król szamanów – serial anim. 8:00 Power Rangers – serial s.f. 8:30 Niedźwiedzie – film dok. 9:15 Słoneczny patrol – serial przygod. 10:15 Opo- wieść o psie – komedia wł. (2002) 12:25 Crossroads – dogonić marzenia – komedia USA (2002) 14:15 Ro-

bin i Marain – film przygodowy USA (1976) 16:30 Grasz czy nie grasz – teleturniej 17:45 Powitanie lata – koncert 18:15 O Rety! Kabarety! 18:50 Wydarzenia, Pogoda 19:30 O Rety! Kabarety! 20:05 Artyści na rzecz Varius Manx – koncert (21:55 Losowanie Lotto) 22:40 Stary, gdzie moja bryka? – komedia USA (2000) 0:20 Magazyn sportowy 2:20 Love TV – pr. rozryw. 3:50 BoomBox

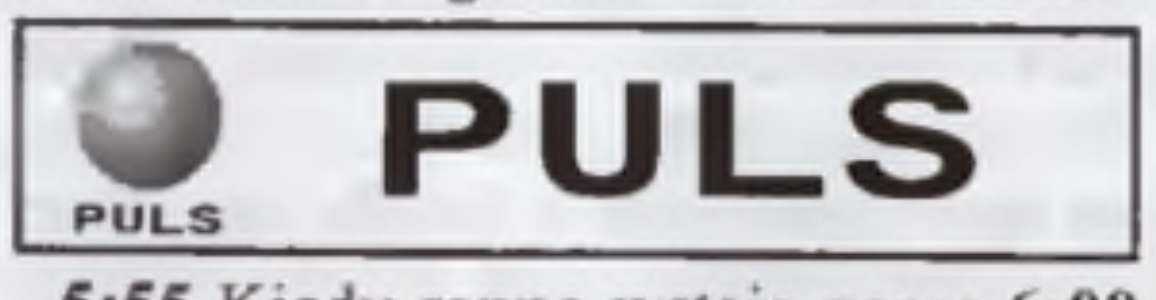
6:20 Teleskopy 8:00 Niania – serial komediowy produkcji polskiej 8:35 Indianin w kredensie – film przygodowy produkcji amerykańskiej (1995) 10:25 Hunley – film wojenny produkcji amerykańskiej (1999) 12:10 Moja krew – program rozrywkowy 13:10 Co za tydzień – magazyn 13:45 Rewolwer i melonik – komedia sensacyjna USA (1998) 15:30 Magda M. – serial obycz. pol. 17:30 Niania – serial kom. pol. 18:00 Kryminalni – serial sens. pol. 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:45 Uwaga! 20:05 Air America – film sensacyjny USA (1990) 22:15 Detektyw Monk – serial sens. 23:10 Nie do wiary – opowieści niesamowite 23:45 Śledztwo nad przepaścią – film sensacyjny USA (1997) 1:55 Teleskopy 2:20 Nic straconego



6:10 Teleskopy 8:20 Na osi – mag. 8:55 Chwila prawdy – program rozrywkowy 10:00 Strażnik kasy 11:00 Arnold – film animowany produkcji amerykańskiej (2002) 12:20 Inspektor Eddie – serial komediowy 13:15 Pogoda na miłość – serial obycz. USA 14:10 Misja Martina 15:00 Dla ciebie wszystko – pr. rozryw. 16:15 Superman – film s.f. Wlk. Bryt. (1978) 19:10 Ptaki nocy (1/13) – serial przygod. USA 20:10 Duch – horror USA (1982) 22:30 Brygada – serial sens. 23:40 Projekt „Viper” – horror s.f. USA (2002) 1:25 Nocne igraszki

TV 4

6:15 KINOMANIAK 6:40 VIP 7:05 Pokemon – serial animowany 8:00 Kasa na bank 9:00 Wielka niedźwiedzica – film przygodowy produkcji kanadyjsko-angielsko-amerykańskiej (1999) 10:55 Magia rosyjskiego cyrku – widowisko 12:00 Dekoratornia 12:30 FIFA Futbol Mundial – mag. 13:00 Formuła 1: GP Francji – wyścig 16:00 Na wariackich papierach – serial sens. 17:05 Cień anioła – serial sens. 18:05 Desperados – western produkcji amerykańskiej (1969) 20:00 Wzór – serial sens. 21:00 Kameleon – serial sens. 22:00 Minotaur – film sensacyjny produkcji amerykańskiej (1997) 23:45 Wzór – serial sens. 0:40 Drogówka 1:10 Komenda



5:55 Kiedy ranne wstają zorze 6:00 Puls wieczoru 6:40 Żebro Adama 7:15 Zdrowy Puls 7:50 Taaaka ryba – magazyn 8:25 Teleskopy 9:00 Don Matteo – serial sensacyjny produkcji włoskiej 10:00 Teleskopy 10:45 Wolność słowa 11:20 Knieja – magazyn 11:45 Program religijny 12:30 Na drogach i bezdrożach Afryki – serial dokumentalny produkcji polskiej 13:05 Psie serce – telenowela 14:10 Impresjonisci – serial dokumentalny 14:40 Perły Toskanii – serial dokumentalny 15:30 Europejskie ogrody zoologiczne – film dokumentalny pol. 16:05 Księga dzun-gli – film przygodowy produkcji amerykańskiej (1994) 18:25 Don Matteo – serial sensacyjny produkcji włoskiej 19:30 Szpital na peryferiach – serial obycz. 20:40 Zabytki w Chinach – tradycja i kultura – serial dokumentalny 21:25 Zimna wojna – serial dokumentalny 22:25 Plac pamięci – serial dokumentalny 23:30 Czyngischan – film historyczny produkcji chińskiej (2001)

EQUAL PARTNERSTWO

INICJATYW NOWOHUCKICH

NOWA HUTA – NOWA SZANSA

SPÓŁECZNA ODPOWIEDZIALNOŚĆ BIZNESU

W odpowiedzi na rosnącą presję społeczną oraz zmianę oczekiwań względem roli firm w społeczeństwie pojawiła się nowa strategia zarządzania przedsiębiorstwem – „społeczna odpowiedzialność biznesu”. Każde przedsiębiorstwo jest częścią społeczeństwa i musi liczyć się z tym, że może zostać przez nie rozliczone. Z tego powodu nowoczesne przedsiębiorstwa oprócz nastawienia na zys kładą coraz większy nacisk na orientację społeczną.

Społeczna odpowiedzialność biznesu obecnie rozwijana jest przez wiele firm i organizacji na całym świecie. Przedsiębiorstwa w ramach tej strategii dobrowolnie włączają troskę o społeczeństwo oraz środowisko naturalne do swojej działalności gospodarczej we współpracy z zainteresowanymi grupami. Reagują one pozytywnie na oczekiwania oraz potrzeby jego otoczenia, a także budują trwałe i klarowne stosunki z instytucjami i jednostkami, które w nim funkcjonują.

Społeczna odpowiedzialność biznesu to świadomie podejmowane działania na rzecz rozwoju społecznego i zapobieganie pojawieniu się konfliktów w tym obszarze. Takie postępowanie świadczy o dojrzałości decyzji podejmowanych przez biznes. W chwili obecnej to najczęściej opinia społeczna wymusza na przedsiębiorstwach branie na siebie odpowiedzialności. W przyszłości standardem zachowań biznesu ma się stać świadoma odpowiedzialność.

Najczęściej przyjmuje się podział na odpowiedzialność wewnętrzną oraz zewnętrzną. Ta pierwsza dotyczy odpowiedzialnego postępowania w ramach wewnętrznej struktury przedsiębiorstwa, natomiast druga zajmuje się zagadnieniami związanymi z relacjami, które posiada przedsiębiorstwo poza tą strukturą.

Społeczna odpowiedzialność biznesu jest wyzwaniem dla firm, które chcą być konkurencyjne na rynku. Ogranicza ona ryzyko gospodarcze oraz zwiększa konkurencyjność i efektywność firmy, ponieważ opiera się na innowacyjnym podejściu do zarządzania firmą. Innowacja ta polega na ukierunkowaniu na dialog ze wszystkimi grupami interesu. Społecznie odpowiedzialne działania firmy stwarzają możliwość poprawy jej wizerunku, promują przejrzystość działania, a także umacniają wiarygodność przedsiębiorstwa. Ponieważ opinia publiczna, ze względu na zmieniającą się światową sytuację gospodarczą, oczekuje od przedsiębiorstw większego zaangażowania w rozwiązywanie problemów społecznych, kryteria te stają się coraz bardziej istotne w decyzjach podejmowanych przez inwestorów.

Głównym wyzwaniem dla firm jest zatem takie wykorzystanie ich zasobów, które prowadzą do osiągnięcia korzyści prywatnej, będą realizowały cel publiczny i tworzyły nową wartość dla społeczeństwa. Kluczowym warunkiem gwarantującym stabilność na rynku oraz konkurencyjność jest dla firmy uwzględnienie interesów jej wewnętrznego i zewnętrznego otoczenia. Przykładami działań firmy społecznie odpowiedzialnej jest między innymi dbałość o rozwój pracowników, monitoring jakości i bezpieczeństwa oferowanych produk-

tów i usług, dbałość o komunikację z klientami, stosowanie proekologicznych metod produkcji, partnerstwo z organizacjami wspierającymi rozwój lokalny, sponsoring lokalnych wydarzeń oraz uwzględnianie lokalnej kultury w sposobie prowadzenia biznesu.

W Unii Europejskiej kwestia odpowiedzialności gospodarczej jest kluczowa dla zrównoważonego rozwoju Europy, gdyż łączy w sobie korzyści ekonomiczne z troską o społeczeństwo i środowisko naturalne. Społeczna odpowiedzialność biznesu jest nową wizją rozwoju gospodarczego. Założenia społecznej odpowiedzialności biznesu przedstawione zostały przez Komisję Europejską w dokumencie nazwanym potocznie *Zieloną Księgą*.

Na podstawie: Iwona Stepień, „Społeczna odpowiedzialność biznesu – innowacyjna strategia działalności gospodarczej”, Akademia Ekonomiczna w Krakowie 2004.

POMYŚLNA KONTROLA KSW

W dniach 6–7 lipca w Ośrodku Kultury im. C. K. Norwida miała miejsce wizyta kontrolerów dotycząca realizacji Działania 2 projektu Nowa Huta Nowa Szansa. Celem kontroli przeprowadzanej przez pracowników działu finansowego i działu merytorycznego Krajowej Struktury Wsparcia było sprawdzenie dokumentacji i prawidłowości realizacji Działania 2. W ramach działań kontrolnych odbyły się wizyty w następujących manufakturach integracyjnych: Pelargonia i Róża, Lokalne Centrum Usług Społecznych, DPI – Graf, Mapa Potencjału Nowej Huty, Manufaktura Dziewiarstwa Artystycznego, Centrum Przedsiębiorczości Społecznej. Szafy z dokumentacją zostały zaprezentowane, wybrane segregatory i dokumenty sprawdzone dokładnie, stwierdzono zgodność opisów wyposażenia zakupionego z środków EFS z obowiązującymi normami, sprawdzono zgodność realizacji projektu z umowami i harmonogramami. Była okazja do omówienia problemów i przybliżenia KSW naszym uwarunkowań.

KONDYCJA GOSPODARSTW DOMOWYCH W NOWEJ HUCIE

Po zmianach ustrojowych i wprowadzeniu zasad gospodarki rynkowej, na obszarach przemysłowych dużych miast Europy Centralnej w gospodarstwach domowych pojawiły się nowe strategie aktywności ekonomicznej.

To zjawisko zainteresowało naukowców – dr Alison Stenning i Dariusza Świątkę z Uniwersytetu w Newcastle, prof. Adriana Smitha i dr Alenę Rocho-vską z Uniwersytetu w Londynie – którzy w ramach projektu badawczego analizowali i wyjaśniali sposoby wypracowane przez całe gospodarstwa domowe oraz poszczególnych ich członków, stosowane przy poszukiwaniu różnorodnych źródeł utrzymania.

Badania przeprowadzono w Nowej Hucie oraz w bratysławskiej dzielnicy Petržalka.

Rezultaty projektu badawczego zostaną zaprezentowane w piątek 14 lipca br. w Ośrodku Kultury im. C. K. Norwida, gdzie o godzinie 11.00 rozpocznie się seminarium pt. „Wykluczenie społeczne a ekonomiczne praktyki gospodarstw domowych w Nowej Hucie”.

ZATRUDNIĘ KUCHARKĘ Z PRAKTYKĄ
☎ 0695-400-911

ZATRUDNIĘ OGRODNIKA (w okolicach Nowego Brzeska)
☎ 0695-400-888

TVP1

6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Przegląd prasy o 6:15, 6:45, 7:15, 7:45; skróty Wiadomości o 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda o 6:32, 7:05, 7:34 oraz Był taki dzień o 6:34 i 7:36) **8:00** Wiadomości **8:10** Pogoda **8:15** Kwadrans po ósmej **8:30** Papius: Biały Pawian **9:05** Jedy-neczka: Kraina dinozaurów **9:30** Fantaghiro: Kapitan rekin **10:00** Co i jak (TV): Starożytny Rzym (11) **10:25** Bory Tucholskie – film dokumentalny **11:10** Telezakupy **11:45** Agrobiznes **12:00** Wiadomości **12:10** Plebania (661) **12:35** Plebania (662) **13:00** Nad rzeką, której nie ma – film obyczajowy produkcji polskiej (1991); reż.: Andrzej Barański; wyk.: Marek Bukowski, Joanna Trzepiecińska, Marta Konarska, Tomasz Hudziec, Mirosław Baka, Adrianna Biedrzyńska, Magda Scholl, Andrzej Mastalerz **14:30** W rajskim ogrodzie **14:50** Był taki dzień – felieton **15:00** Wiadomości **15:10** Klan (1053) – telenowela produkcji TVP **15:35** Klan (1054) **16:00** Zrób to (11) – program satyryczny **16:05** Moda na sukces (2923) – serial produkcji amerykańskiej (1998) **16:30** Moda na sukces (2924) **17:00** Teleexpress **17:20** Na celowniku – magazyn **17:35** Daleko od szosy (1/7): Szpaki – serial produkcji TVP; reż.: Zbigniew Chmielewski; wyk.: Krzysztof Stroński, Sławomira Łozińska, Antoni Jurasz, Gustaw Lutkiewicz, Irene Kownas, Jan Himilbach, Janusz Pa-luszkiewicz, Andrzej Wichrowski, Bogusław Semotruk, Tomek Wilczyński **19:00** Wieczorynka: Smerfy: Śpiewający Smerf – serial animowany produkcji belgijskiej (1988) **19:30** Wiadomości **19:55** Sport **20:00** Pogoda **20:15** Deja vu – komedia produkcji polskiej (1989); reż.: Juliusz Machulski; wyk.: Jerzy Stuhr, Władimir Golewin, Wojciech Wysocki, Galina Pietrowa, Cezary Pazura **22:05** Port lotniczy LAX (3) – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej (2004) **22:55** Wiadomości **23:00** Prosto w oczy – program Moniki Olejnik **23:15** Sport **23:20** Był taki dzień – felieton **23:30** Fanny i Aleksander (3/5) **0:35** LA Grand Prix Madryt **1:25** Rewolucja rosyjska w kolorze (2) – film dokumentalny produkcji angielskiej (2004); reż.: Ian Lilley **2:15** Był taki dzień – felieton **2:20** Zakończenie programu

– serial produkcji francuskiej (2002) **21:45** W dziesiątkę! – wywiady Tadeusza Drozdy (2) **22:00** Panorama **22:20** Biznes **22:25** Sport Telegram **22:30** Pogoda **22:45** Officer (5): Dowódca – serial produkcji TVP (za zgodą rodziców) **23:45** Nieznajomy w mroku – dramat produkcji amerykańskiej (1981); reż.: Jack Fisk; wyk.: Sissy Spacek, Eric Roberts, William Sanderson, Tracey Walker (za zgodą rodziców) **1:15** Wieczór melomana: „Concerti Della Natura” Antonio Vivaldi (1) – koncert **2:05** Zakończenie programu

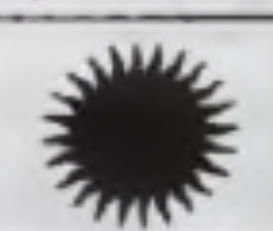
TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata? **8:00** Wiadomości **8:10** Pogoda **8:15** Kwadrans po ósmej **8:40** 10 minut tylko dla siebie **8:50** Moliki książkowe, czyli co czytać dziecku (14) **9:00** Śpiewaj z nami **9:10** Anatol (13): Nietoperz z Notre Dame **9:35** My Wy Oni – magazyn **10:00** Znaki szczególne (1): Podejrza-ny – serial produkcji TVP (1976) **11:00** Biografie: Minio **12:00** Wiadomości **12:10** Klan (1089) **12:40** Plebania (473) **13:05** Tam gdzie jesteśmy: V Forum Oświaty Polonijnej **13:35** M jak miłość (361) **14:20** Mój pierwszy raz **15:10** Zapiski znalezione w trawie – film dok. **15:40** Druga rodzina **16:00** Zakręcone wakacje **16:30** Moliki książkowe, czyli co czytać dziecku (14) **16:40** Śpiewaj z nami **17:00** Tele-express **17:20** Znaki szczególne (1): Podejrza-ny – serial produkcji TVP (1976) **18:15** My Wy Oni – magazyn **18:40** Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie... **19:05** Kościół i świat **19:15** Do-branocka: Przygody Kota Filemona: Jak pies z kotem **19:30** Wiadomości **19:55** Sport **20:00** Pogoda **20:10** Klan (1089) **20:35** Plebania (473) **21:00** Czarno-czarny film – piosenki Tadeusza Nalepy (1) **21:55** Boża podszewka (12) (za zgodą rodziców) **22:55** Roszarda – film dok. **23:30** Panorama **23:50** Biznes **23:53** Sport Telegram **23:55** Pogoda **0:00** Prosto w oczy **0:15** Znaki szczególne (1): Podejrza-ny – serial produkcji TVP (1976); reż.: Roman Za-luski; wyk.: Anna Chodakowska, Piotr Fronczewski, Ryszard Kotys, Zdzisław Szymański, Halina Buyno-Łoza, Władysław Dewoyno, Adam Fornal, Wik-tor Grotowicz, Edward Lach, Mieczysław Łoza **1:15** Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Europa w zagrodzie **7:30** Kurier **7:45** Kronika **7:55** Warto wiedzieć **8:10** Wiara i życie **8:00** Kalejdoskop regionalny **8:30** Kurier **9:00** Zagadki natury **9:30** Kurier **9:55** Lepsze miasto **10:10** Telezakupy **10:30** Kurier **10:45** Gość dnia **11:10** Gość dnia **11:45** Reportaż kulturalny **12:10** Czy musiało tak być **12:30** Kurier **12:35** Uwierz w dokument **13:10** Miasto pod miastem **13:30** Kurier **13:45** Na skrzydłach Ikara – serial dok. **14:15** Przystanek praca **14:30** Kurier **14:45** Regiony kultury **15:00** Od niedzieli do niedzieli – magazyn **15:30** Kurier **15:45** Zagadki natury **16:10** Rozmowa dnia **16:30** Kurier **16:45** Piosenka dnia **16:50** Kronika, pogoda w re-gionie **16:55** 9 i 1/2 – mag. **17:15** Z cukrem czy bez? **17:30** Kurier **17:50** Kalejdoskop regionalny **18:00** Kronika **18:20** Tematy dnia **18:30** Studio otwarte TVP **3 19:00** Niezwykłe historie – serial dok. **19:30** Studencki magazyn de-zinformacyjny **19:50** Kronika **20:00** Telekurier **20:30** Kurier **20:50** Studio po-goda **21:00** Echo dnia **21:30** Kurier go-spodarczy **21:45** Kronika **21:55** Sport, pogoda **22:00** Tematy dnia **22:15** To jest temat **22:30** Kurier **22:50** Kurier spor-towy **23:00** Reportaż ściśle jawny **23:20** Wichry namietności – serial obyczajowy fr. **0:50** Kraina Indygo – serial



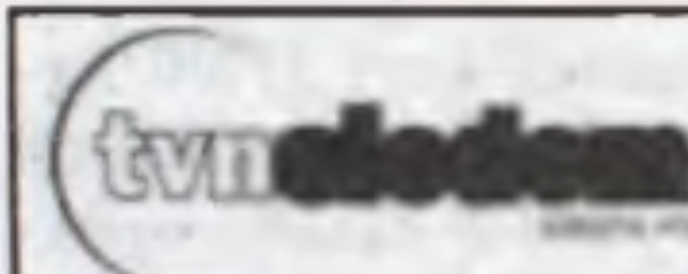
POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie **6:55** TV Market **7:00** Z Bożeną Dykiel na ostrzu noża – mag. **7:30** Przygody Jackie Chana – serial anim. **8:00** Miodowe lata – serial kom. pol. **8:45** Muszkieterowie – nowe pokolenie – serial przygodowy **9:00** Jaś Fasola – serial kom. **9:30** O rety! Kabarety! **10:00** Czarodziejki –

serial przygod. **11:00** Joan z Arkadii – serial obycz. **12:00** Grasz czy nie grasz – teleturniej **13:15** Benny Hill **13:30** Szpital na perypetiach – serial kom. **14:00** Człowiek kontra zwierzę – serial dok. **14:45** Kuba Wojewódzki **15:45** Wydarzenia **16:10** Świat według Bun-dych – serial kom. **16:50** Dom nie do poznania **17:50** Rodzina zastępcza – serial kom. **18:50** Wydarzenia, sport i pogoda **19:30** Samo życie – serial obycz. pol. **20:15** Telemaniak – czar-na komedia USA (1996) **(21:55** Lot-to) **22:20** Artyści na rzecz Varius Manx – koncert **23:20** Kabaret **0:20** Biznes informacyjny **0:45** Bumerang **1:30** Dziew-czyny w bikini – pr. rozryw. **2:30** Ma-gazyn sportowy **4:30** Love TV



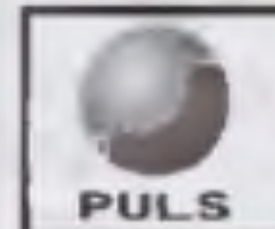
6:30 Telezakupy **7:20** Taniec z gwiazdami **8:55** Wykreć numer – teleturniej **10:00** No to gramy **10:55** Telezakupy **11:20** Detektywi – serial sens. pol. **11:50** W-11 – Wydział Śledczy – serial sens. **12:30** Na Wspólnej – serial obycz. pol. **13:45** Nowe przygody Robin Hooda – serial przygod. **14:40** Życie na fali – serial obycz. **15:35** Barwy grze-chu – telenowela brazylijska **16:35** Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny **17:30** Rozmo-wy w toku – talk-show **18:25** Detekty-wi – serial sens. **19:00** TVN Fakty **19:45** Uwaga! – magazyn **20:10** W-11 – Wydział Śledczy – serial sens. **20:50** Mamy Cię! – pr. rozryw. **22:05** Ciao Darwin – pr. rozryw. **23:00** Detektyw **23:30** Firma – magazyn **0:00** Co za ty-dzień – mag. **0:25** Uwaga! – mag. **0:45** Nocne igraszki **1:45** Telezakupy **2:20** Nic straconego



6:15 Telezakupy **7:15** Aniołki z pie-kła rodem – serial sens. niem. **8:20** Za-klęte serce – telenowela **9:10** Wbrew regułom – serial obycz. **10:05** Przystanek Alaska – serial obycz. USA **11:05** Strażnik kasy **12:05** Telezakupy **14:25** Zaklęte serce – telenowela **15:15** Wbrew regułom – serial obycz. **16:10** Kochane kłopoty – serial kom. USA **17:10** Seans filmowy **18:10** Przystanek Alaska – serial obycz. USA **19:10** Ko-chane kłopoty – serial **20:10** Zawód gli-na – serial sens. USA **21:10** Skrzyw-dzona – dramat obyczajowy Kanada-USA (2002) **22:55** Wbrew przykaza-niom – komediodramat produkcji amerykańskiej (1997) **0:40** Na osi

TV 4

6:00 KINOMANIA **6:25** VIP **6:50** Muzyczne listy **8:00** TV Market **8:30** Muza.pl **9:00** Kachorra to ja – teleno-wela argentyńska **10:05** Desperados – western produkcji amerykańskiej (1969) **12:00** Daję słowo – teleturniej **12:45** Kasa na bank **13:45** Muzyczne listy **14:40** Kasa na bank **15:10** Poke-mon – serial anim. **15:40** Szpital księ-cia Alfreda – serial dok. **16:10** Kachor-ra to ja – telenowela **17:15** Roseanne – serial kom. **17:45** Skrzydła – serial kom. **18:15** Daję słowo – teleturniej **19:00** TiVi Sekcja **20:00** Amerykańska księż-niczka – reality show **21:00** Cała praw-da – niezwykłe historie zwykłych ludzi – talk-show **22:00** Zdjęcia próbne – dramat obyczajowy pol. (1977) **1:05** Millennium – serial sens. **2:00** Kasa na bank **2:55** Biznes wydarzenia



PULS

5:55 Kiedy ranne wstają zorze **6:05** Knieja **7:10** Anioł przychodzi wieczorem – mag. **7:50** Wolność słowa **8:30** Trwajcie mocni w wierze – film dok. **9:10** Telezakupy **10:10** Domowa kawia-renka **10:40** Telezakupy **11:20** Program religijny **12:50** Czyngis-chan – film historyczny produkcji chińskiej (2001) **15:00** Knieja – mag. **15:20** Don Matteo – serial sens. **16:40** Pamiętnik nastolatki – serial obycz. pol. **17:10** Niewolnica Isaura – telenowela **18:00** Życie jak poker **18:30** Na drogach i bez-drogach Afryki – serial dok. pol. **19:10** Europejskie ogrody zoologiczne – film dok. **19:55** Puls wieczoru **20:40** Plac pamięci – serial dok. **21:50** Ulica złota – dramat obyczajowy USA (1986) **23:50** Puls wieczoru **0:30** Zdrowy Puls

Rzut oka

POLITYKA JEDNOJAJOWA

Czy konieczna jest dymisja rządu, aby PiS mógł wystawić dotychczasowego pre-miera na kandydata na prezydenta stolicy? Intencje wyborcze i marketingowe są w tym przypadku zrozumiałe, tylko forma tej nieoczekiwanej zmiany miejsc wydaje się niepoważna. A ugrupowanie to chce przecież uchodzić za wiarygodne, co przy wykonywanych ostatnio nerwowych ruchach dotyczących krytyki zewnętrznej i wewnętrznej niestety niezbyt mu się udaje.

Z premiera – komisarz, a z prezesa – premier. Ta nieoczekiwana zmiana miejsc jeszcze bardziej rozpalila mimo upałów polityczną atmosferę. Sama zmiana szefa gabinetu i nazwisko jego następcy może zaskoczeniem nie było. Raczej tryb dokonania tego wszystkiego spadł na wielu jak grom z jasnego nieba. I oznaczał kolejną rezygnację przedstawiciela naszych władz z międzynarodowej wizyty.

Abstrahując już od trybu, od nieznanych powodów personalnych przetasowań, mechanizm tego wszystkiego jest niskiej jakości. Najpierw bowiem były pogłoski, potem zaprzeczenia i wreszcie nagła zmiana. Ufać osobom stosującym taki model komunikowania się ze społeczeństwem raczej nie można. Tak samo jak mętnym tłumaczeniem sytuacji przez polityków partii rządzącej. Dobrze przynajmniej, że możemy liczyć na wicepremiera Leppera stawiającego jak ongi bohater powieści Dołęgi-Mostowicza proste pytania. Dyżma naszych czasów, swój rozum ma i czasami trafia w swych analizach w sedno.

Szkoda, że znowu mieliśmy do czynienia z brakiem odwagi cywilnej ze strony PiS, z utajaniem rzeczy, które i tak musiały ujrzeć światło dzienne. Niestety, poli-tyka kamuflażu, tajemnicy, ukrywania, kręcenia, zaprzeczania, może się teraz jesz-cze lepiej osadzić w naszej rzeczywistości. Bracia bliźniacy, są bowiem zdaniem wielu obserwatorów, osobami nader podejrzliwymi, wietrzącymi wszędzie spisek i na dodatek niezbyt kontaktowymi, co w czasach, gdy media są coraz silniejszą czwartą władzą, jest poważnym minusem. Nie tylko dla nich samych, ale przede wszystkim dla niedoinformowanego społeczeństwa.

Niestety, zagrożenie jest więcej. Zastanawiać się np. można, co to teraz będzie, gdy jednego z bliźniaków dopadną jakieś chorobowe przypadłości. Tak jak było ostatnio. Czy wtedy, drugi z bliźniaków jednojajowych również będzie się czuł nie naj-lepiej? I co będzie to oznaczało dla naszej polityki wewnętrznej oraz zagranicznej? Temat wydawać się może satyryczny, ale nie całkiem. Szczególnie po ostatnich ner-wowych, nieskoordynowanych i mało dyplomatycznych ruchach naszych czołowych polityków. Najgorsze, co mogłoby się stać po rodzinnych rządach braci, to izolacja naszego kraju. Lech – prezydent już zrobił początek, teraz oby nie dołączył do niego Jarosław, którego obserwatorzy zagraniczni już zresztą ganią za brak otwartości i uśmiechu oraz nieznajomość języka angielskiego.

MAREK OGAREK

Nasze miasto

BEZ POŚPIECHU

Od kilku lat dwie miejskie inwestycje są przedmiotem nieustających skandali. Krakowianie tak bardzo przyzwyczaili się w tej sprawie do nieudolności władz Krakowa, że najczęściej wzruszają ramionami, gdy za pośrednictwem mediów otrzy-mują kolejną dawkę obietnic, a następnie informacje o ich niedotrzymaniu. Jedna z tych inwestycji ma znaczenie prestiżowe, chociaż nie wpływa na komfort życia, a szczególnie poruszania się po mieście. To krakowski Rynek, przebudowywany od lat, zmieniający nawierzchnię w tempie, które zdumiewa największych pesymi-stów. W czasie, jaki potrzebny był na ten remont, można by zbudować metro pod całym miastem, oczywiście pod warunkiem, że jego budowę nie zarządzaliby obecni fachowcy z magistratu.

Jednak nie tylko czas tej przebudowy jest powodem do narzekania, również kon-trowersyjny pomysł ułożenia pod płytą Rynku paru tajemniczych interesów (skle-py, restauracje?), wzbudził powszechny niepokój i liczne protesty. Teraz okazało się ponadto, że przygotowana pod płytą przestrzeń handlowa, nie została odpowied-nio zabezpieczona przed podmakaniem, co powoduje, że całe przedsięwzięcie ska-zane będzie na kosztowne poprawki. Remont potrwa kolejne lata, czym specjalnie nie przejmują się obecne władze, których kadencja szczęśliwie kończy się jesienią tego roku.

Skandalem mniej prestiżowym, ale na znacznie większą skalę, jest kompromitu-jąca dla Krakowa budowa tzw. szybkiego tramwaju, trwająca już ponad osiem lat. Za prezydenta Lassoty rozpoczęły się starania o fundusze niezbędne na tę inwesty-cję. Za prezydenta Gołasia zbudowano linię tramwaju na trasie Kurdwanów – Wie-licka i przygotowano odcinek pod Dworcem Głównym. Za prezydenta Majchrow-skiego rozgrzebano Rondo Mogiłskie i wycięto stare drzewa, po czym rozpoczęła się awantura z turecką firmą, która trwa nadal w postaci procesu przed sądem arbi-trażowym w Genewie. Obecnie – na cztery miesiącami przed wyborami – przypo-mniano sobie o tym najważniejszym w mieście węźle komunikacyjnym łączącym Kraków z Nową Hutą. Podobno prace mają zacząć się jeszcze tego lata, tak, aby podczas kampanii wyborczej można było mówić, że budowa ruszyła z miejsca. Według harmonogramu komunikacyjna katastrofa, którą spowoduje przebudowa ronda Grzegorzckiego oraz ulicy Powstania Warszawskiego, a przede wszystkim ronda Mogiłskiego, potrwa 23 miesiące, przewidując jednak liczne problemy jak-kie pojawiają się w trakcie prac (np. czy w Krakowie realny jest pomysł robót dro-gowych w nocy?), można wątpić w dotrzymanie tego terminu. Warto zauważyć, że drobna modernizacja ulicy Biechanowskiej, poprzez przejazd w Mogile łączącej po-łudniowe dzielnice Krakowa z Nową Hutą, trwa prawie od roku, a jest to przecież przedsięwzięcie najwyżej na dwa tygodnie intensywnej pracy.

Za komuny spóźniało się wszystko: pociągi, dostawy do sklepów, wielkie i małe budowy. Nawet programy telewizyjne były wciąż opóźnione z różnych, niespodzie-wanych przyczyn. Lewica, która nie rządzi, a jedynie trwa na swoich stanowiskach tak długo, jak tylko jest to możliwe – do niczego się nie spieszy. Jeżeli utraci wła-dzę, to nadrabianiem zaległości zajmą się jej następcy. Jeżeli zaś jakimś cudem utrzy-ma się przy władzy, to przez następne cztery lata będziemy słuchać o planach bu-dowy sal koncertowych, nowoczesnych stadionów, obwodnicy wokół Krakowa, a nawet o przebudowie ronda Mogiłskiego i uruchomieniu szybkiego tramwaju. Prace i tak ruszą dopiero na kilka miesięcy przed kolejnymi wyborami.

RYSZARD TERLECKI

TVP1

6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Przegląd prasy o 6:15, 6:45, 7:15, 7:45; skróty Wiadomości o 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda o 6:32, 7:05, 7:34 oraz Był taki dzień o 6:34 i 7:36) 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:15 Kwadrans po ósmej 8:30 Kucyki z Gwiazdowego Wzgórza 2 (7): Szarlotta – serial animowany produkcji angielskiej (2000) 8:40 Sąsiedzi: Budka – serial animowany produkcji czeskosłowackiej (1983) 8:50 Krecik: Krecik i weekend – serial animowany produkcji czeskiej (1995) 9:00 Zygzyki: Serce – program dla dzieci 9:25 Fantaghiro: Jeździec nienawiści – serial produkcji hiszpańskiej (2000) 9:55 Co i jak (TV): Gady i plaży – serial produkcji niemieckiej (2002) 10:20 Extr@ (11/30): Wakacje – język angielski dla młodzieży 10:50 Zwierzęta świata: Kapibary (2) – film dokumentalny produkcji angielskiej (1998) 11:10 Telezakupy 11:45 Agrobiznes 12:00 Wiadomości 12:10 Plebania (663) – telenowela produkcji TVP 12:35 Plebania (664) 13:00 Książę sezonu – komedia produkcji polskiej (1970); reż.: Witold Orzechowski; wyk.: Beata Tyszkiewicz, Czesław Wolejko, Zdzisław Wardejn, Halina Kossobudzka, Barbara Krafftówna, Jacek Nieżychowski, Jolanta Lothe, Piotr Fronczewski, Jan Himilsbach 14:00 Grekokatolicka uroczystość św. Piotra i Pawła w Chrzanowie – relacja 14:50 Był taki dzień – felieton 15:00 Wiadomości 15:10 Klan (1055) – telenowela produkcji TVP 15:35 Klan (1056) 16:00 Zrób to (12) – program satyryczny 16:05 Moda na sukces (2925) – serial produkcji amerykańskiej (1998) 16:30 Moda na sukces (2926) – serial produkcji amerykańskiej (1998) 17:00 Teleexpress 17:20 Na celowniku – magazyn 17:35 Daleko od szosy (2/7): Prawo jazdy – serial produkcji TVP 19:00 Wieczorynka: Muminki: ZOO – serial animowany produkcji holenderskiej (1990) 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:00 Pogoda 20:15 Zagubieni (9) – serial produkcji amerykańskiej (2004) 21:05 Zagubieni (10) 21:55 Sprawa dla reportera 22:25 Wiadomości 22:35 Prosto w oczy – program Moniki Olejnik 22:50 Sport 22:55 Był taki dzień – felieton 22:55 Twój sprzeciw ma znaczenie – magazyn 23:05 Przyjdź i mnie zabij – film fabularny produkcji amerykańsko-kanadyjskiej (2002); reż.: Michale Storey; wyk.: Laura Leighton, Brandy Ledford, Andrew Jackson, Anne Openshaw (za zgodą rodziców) 0:40 Członki ciała: Brzuchy i pośladki – serial dokumentalny produkcji kanadyjsko-angielskiej (2002); reż.: Andy Webb 1:05 Lepiej żyć niż umrzeć – film produkcji chińskiej (2004); reż.: Weijun Chen 2:05 Był taki dzień – felieton 2:10 Zakończenie programu

TVP2

6:00 Pół na pół (8/23) 6:20 Ocean Avenue (25/130) 7:05 Telezakupy 7:20 Wakacje z Dwójką: Kochanie zmniejszyłem dzieciaki (4/66) – serial produkcji amerykańskiej (1997) 8:05 Na dobre i na złe: W oczekiwaniu na życie 8:55 Dubidu – quiz muzyczny 9:55 Wakacje z Dwójką: Raj na ziemi: Zaginiony świat – prastare wenezuelskie płaskowyzę 10:50 Telezakupy 11:10 M jak miłość (381) 11:55 Wakacje z Dwójką: Klinika pod kangurem (17/25) 12:25 Wakacje z Dwójką: Wakacyjna zamiana miejsc – komedia produkcji amerykańskiej (1994); reż.: Alan Metter; wyk.: Jason Weaver, Rider Strong, Richard Moll 13:55 Lokatorzy: Białe tango 14:20 Znaki czasu – magazyn 14:40 Wydarzenia, wydarzenia... 15:05 Statek miłości (14/25) – telenowela (1977) 16:00 Dla niesłyszających: Panorama 16:20 Czerdziestolatek (6/21): Włosy Flory, czyli labirynt – serial produkcji TVP 17:15 Zorro (56/78) – serial produkcji amerykańskiej (1957) 17:40 Z kabaretowego archiwum 17:55 Pogoda 18:00 Pro-

gram lokalny 18:30 Panorama 18:50 Pogoda 18:55 Zmiennicy (6/15): Prasa szczególnej troski – serial produkcji TVP 19:55 Zmiennicy (7/15): Warszawski łącznik 21:00 Duże dzieci – talk-show 21:45 W dziesiątkę! – wywiady Tadeusza Drozdy (3) – pr. rozr. 22:00 Panorama 22:20 Biznes 22:25 Sport Telegram 22:30 Pogoda 22:40 Wieczór Filmowy Kocham Kino (wstęp) (za zgodą rodziców) 22:50 Wieczór filmowy Kocham Kino: Thelma i Louise – dramat produkcji amerykańskiej (1991); reż.: Ridley Scott; wyk.: Susan Sarandon, Geena Davis, Harvey Keitel (za zgodą rodziców) 1:00 Wieczór filmowy Kocham Kino: Danton – dramat historyczny produkcji polskiej, Francja (1983); reż.: Andrzej Wajda; wyk.: Gerard Depardieu, Wojciech Pszoniak, Bogusław Linda, Anne Alvaro, Emmanuelle Debever, Krzysztof Globisz, Tadeusz Huk, Marian Kociniak, Marek Kondrat, Jerzy Trela 3:15 Zakończenie programu

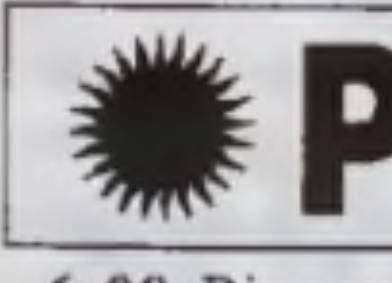
TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata? 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:15 Kwadrans po ósmej 8:30 10 minut tylko dla siebie 8:40 Talent za talent 9:05 Anatol (14): Anatol i sznur pereł 9:30 Tęcza bajeczka: Bajeczka o spaniu 9:40 Mikołaj Rej z Nagłowic 10:00 Znaki szczególne (2): Rozbitek 10:50 Smak Europy: Magia miejsca... 11:00 Zaproszenie: Przy sztalugach pod Łowiczem 11:25 Sprawa dla reportera 12:00 Wiadomości 12:10 Klan (1090) 12:40 Plebania (474) 13:00 Czarno-czarny film – piosenki Tadeusza Nalepy (1) 13:50 Pogranicze w ogniu (22) 14:50 Program sportowy 15:50 Roszcza – film dok. 16:15 Ojczyzna polszczyzna: Przybycie i przybytek 16:30 Talent za talent 17:00 Teleexpress 17:20 Znaki szczególne (2): Rozbitek 18:10 Mikołaj Rej z Nagłowic 18:25 Sprawa dla reportera 19:00 Wieści Polonijne 19:15 Dobranocka: Miś Uszatek: Pechowe lody 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:00 Pogoda 20:10 Klan (1090) 20:35 Plebania (474) 21:00 Czarno-czarny film – piosenki Tadeusza Nalepy (2) 21:50 Kobusz – film dok. 22:40 Kochaj mnie (148) 23:00 Wakacje z... – reportaż 23:30 Panorama 23:50 Biznes 23:53 Sport Telegram 23:55 Pogoda 24:00 Prosto w oczy 0:15 Znaki szczególne (2): Rozbitek 1:05 Animowany świat wyobraźni: Polska Kronika Non – Camerowa nr 1 1:15 Powtórki programów



TELEWIZJA
KRAKÓW

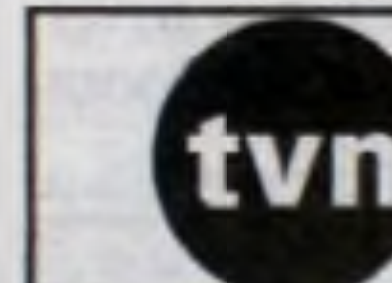
7:00 Echa dnia 7:30 Kurier 7:45 Kronika 7:55 Warto wiedzieć 8:00 Wydarzenia w regionie 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Obrady Sejmu RP (9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30, 14:30, 15:30 Kurier) 16:00 Mistrzowie gitary – serial dok. 16:45 Rozmowa dnia 16:30 Kurier 16:55 Rola – mag. 17:00 Kronika 17:15 Z cukrem czy bez? 17:30 Kurier 17:50 Kalendarz regionalny 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Rozwiązanie konkursu TVP 3 18:50 Studio otwarte TVP 3 Kraków 19:00 Niezwykłe historie – serial dok. 19:30 Regiony kultury 19:45 Rozstrzygnięcie konkursu 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:40 Studio pogoda 20:50 Tematy dnia 21:00 Echa dnia 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:00 Twój film 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:50 Kurier sportowy 23:00 Technika szpiegowska – serial dok. USA 23:55 Felicity – serial obycz. 0:40 Aurelian (2, ost.) – melodramat fr. (2003)



POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:50 TV Market 7:00 Adam i Ewa – telenowela 7:30 Przygody Jackie Chana 8:00 Muszkieterowie – nowe pokolenie – serial przygodowy 9:00 Szpital na perypetiach – serial kom. pol. 9:30 Świat według Bundych – serial kom. 10:00 Dzikie – serial kom. 10:45 O ret! Kabarety! 11:00 Joan z Arkadii – serial obycz. 12:00 Quizmania 12:45 TV Mar-

ket 13:00 Benny Hill 13:30 Szpital na perypetiach – serial kom. pol. 14:00 Samo życie – serial obycz. 14:45 Rodzina zastępcza – serial kom. 15:45 Wydarzenia 16:10 Świat według Bundych – serial kom. 16:50 Dom nie do poznania – reality show 17:50 Rodzina zastępcza – serial kom. 18:50 Wydarzenia, sport, pogoda 19:30 Samo życie – serial obycz. 20:15 Młodzi gniewni – dramat obyczajowy USA (1995) (21:55 Lotto) 22:25 Artyści na rzecz Varius Manx – koncert 23:25 Kuba Wojewódzki 0:25 Biznes informacje 0:50 Dziewczyny w bikini – pr. rozryw. 2:50 Love TV – pr. rozryw. 4:20 BoomBox



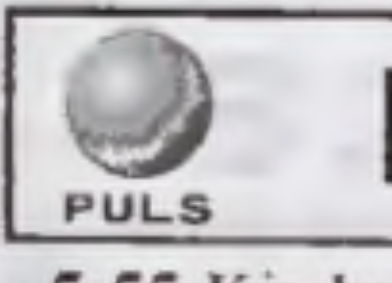
6:30 Telezakupy 7:20 Usterka – serial dok. 7:55 Rozmowy w toku – talk-show 8:55 Wykreć numer – teleturniej 10:05 No to gramy – teleturniej 10:55 Telezakupy 11:20 Detektywi – serial sens. 11:50 W-11 – Wydział Śledczy – serial sens. 12:30 Na Wspólnej – serial obycz. pol. 13:45 Nowe przygody Robin Hooda – serial przygod. 14:40 Życie na fali – serial sens. 15:35 Barwy grzechu – telenowela 16:35 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 17:30 Rozmowy w toku – talk-show 18:30 Detektywi – serial sens. 19:00 TVN Fakty, sport 19:45 Uwaga! – mag. 20:15 W-11 – Wydział Śledczy – serial sens. 20:50 Dowody zbrodni – serial sens. 21:45 Bez śladu – serial sens. 22:40 Szymon Majewski Show – pr. rozryw. 23:40 Siłaczki 0:45 Uwaga! – magazyn 1:05 Nocne igraszki – pr. rozryw. 2:05 Telezakupy 2:30 Nic straconego



6:15 Telezakupy 7:15 Zawód glina – serial sens. 8:20 Zakłęte serce – telenowela 9:10 Wbrew regułom – serial obycz. 10:05 Przystanek Alaska – serial obycz. USA 11:05 Strażnik kasy 12:05 Telezakupy 14:25 Zakłęte serce – telenowela meksykańska 15:15 Wbrew regułom – serial kom. 16:10 Kochane kłopoty – serial kom. USA 17:10 Ostry dyżur – serial obycz. 18:15 Przystanek Alaska – serial obycz. USA 19:10 Kochane kłopoty – serial kom. USA 20:10 Najemnicy – serial sens. 21:05 Aniołeczki – dramat obyczajowy USA (1999) 23:00 Las Vegas parano – komedia USA (1998) 1:30 Co za tydzień – mag. 2:00 Telezakupy

TV 4

6:10 KINomaniaK 6:35 VIP 7:00 Muzyczne listy 8:00 TV Market 8:25 Pokemon – serial anim. 9:00 Kachorra to ja – telenowela argentyńska 10:00 Roseanne – serial kom. 10:30 Skrzydła – serial kom. 11:00 TiVi Sekcja 12:00 Daję słowo – teleturniej 13:00 Kasa na bank 13:45 Muzyczne listy – pr. rozryw. 14:40 Wróżba dla ciebie 15:10 Pokemon – serial anim. 15:40 Dekoratoria 16:10 Kachorra to ja – telenowela argentyńska 17:15 Roseanne – serial kom. 17:45 Skrzydła – serial kom. 18:15 Daję słowo – teleturniej 19:00 TiVi Sekcja 20:00 Z Archiwum X – serial sens. 21:00 Millennium – serial sens. USA 22:00 Equinox – dramat sensacyjny USA (1992) 0:20 Z Archiwum X – serial sens. 1:15 Kasa na bank 2:10 Biznes wydarzenia



PULS

5:55 Kiedy ranne wstają zorze 6:00 Z archiwum „Naszej anteny” 7:45 Puls wieczoru 8:30 Niewolnica Isaura – telenowela 9:05 Życie jak poker 9:35 Pamiętnik nastolatki – serial 10:00 Telezakupy 10:40 Alfabet kulinarny Kurta Schellera 11:00 Telezakupy 11:45 Program religijny 13:00 Puls wieczoru 13:40 Ulice złota – dramat obyczajowy USA (1986) 15:40 Octavia dies 16:20 Domowa kawiarenka 16:50 Pamiętnik nastolatki – serial 17:20 Niewolnica Isaura – telenowela 18:00 Życie jak poker – telenowela 18:35 Plac pamięci – serial dok. 19:55 Puls wieczoru 20:40 Zimna wojna – serial dok. USA 21:45 Człowiek prezydenta – film sensacyjny USA (2000) 23:45 Puls wieczoru 0:30 Octavia dies – film dok. 1:00 Taaaka ryba – magazyn

Zapiski Jakuba Klenia

CZAS GRILLA

Miesiące wakacyjne, to czas intensywnego grillowania. Wracając z łowisk położonych nad Dunajcem zatrzymuję się zwykle w Porąbce Uszewskiej. malowniczej wsi położonej nad potokiem Niedźwiedź. Kiedyś bywały tam wspaniałe klenie i pstragi, sam kilka lat temu wyciągnąłem z tej rzeczki pstrąga, który mierzył 62 centymetry. Aż trudno uwierzyć. Ale na dowód mam zdjęcie, które kiedyś zostało zresztą opublikowane w „Głosie”. I w tej Porąbce najczęściej grillujemy ze znajomymi. Tak było też w ostatnią sobotę. Tym razem na ruszt nie rzucaliśmy złowionych ryb, bo jakoś brały nieszczęśliwie (dwa niewielkie okonie powędrowały z powrotem do wody). Postanowiłem za to sprawdzić przepis kulinarnego eksperta Piotra Adamczewskiego, zawarty w jego książce „Rok na stole” – przepis na „łososia ogoniastego”.

Łososia (2-kilogramowego) kupiłem w hipermarkecie. Dziś na szczęście kupienie świeżej ryby, jakiegokolwiek gatunku, nie stanowi już problemu. Wypatroszoną i umytą rybę, wraz ze skórą, ułożyłem na półmisku. Sporządziłem marynatę z oliwy, soku cytrynowego i pieprzu. Nasmarowałem nią rybę z zewnątrz i wewnątrz, po czym półmisek z łososiem wstawiłem na dwie godziny do lodówki. Rozpaliliśmy grill i wyjęliśmy rybę z lodówki. Pachniała pięknie. Natarłem ją gruboziarnistą solą i położyłem na ruszt. Łosoś piekł się ok. 10 minut z każdej strony. W trakcie pieczenia polewałem go pozostałą marynatą. Po dwudziestu minutach był gotowy. Każdy z uczestników wieczornej wyzerki otrzymał sporą porcję przybraną ćwiartkami cytryny. Smak tego łososia pamiętam do dzisiaj. Popijany białym winem, był po prostu wyborny. Niech się schowają karkówka, steki i szaszłyki.

Zainteresowanym podaję potrzebne składniki (w ilości na 1 kilogram ryby): łosoś (ok. 1 kg), 2 łyżki oliwy extra vergine, 2 łyżeczki soku z cytryny, sól gruboziarnista, pieprz, 1 cytryna.

Efekt murowany. Do dzisiaj tylko nie wiem, dlaczego pieczony w ten sposób łosoś nazywa się „ogoniasty”.

JAKUB KLEN

Za kierownicą

BABCIA I DZIADEK PASAŻERAMI

Latem dość często zdarza się, iż trzeba przewieźć samochodem osobę starszą. A to babcię do wnuka na wakacje na wieś, a to dziadka z owocami czy grzybami ze wsi do miasta. Kierowca prowadzący pojazd, w którym znajdują się starsze osoby powinien otoczyć je szczególną opieką. Podczas jazdy prowadzący musi też wykazać więcej cierpliwości i wyrozumiałości niż zazwyczaj.

Przede wszystkim starszej osobie trzeba pomóc przy wsiadaniu i wysiadaniu z samochodu. To kierowca musi osobiście sprawdzić, czy drzwi samochodu zostały należycie domknięte. Podczas krótkiej, kilkudziesięciokilometrowej podróży starszego pasażera można posadzić na przednim fotelu. Przy podróżach dłuższych lepiej będzie, by zajął on miejsce na tylnych siedzeniach. Niezależnie jednak od tego, gdzie ów pasażer w podeszłym wieku znajduje się, obowiązkiem kierowcy jest dopilnowanie właściwego zapięcia pasów bezpieczeństwa. Każdy pasażer z niezapiętymi pasami to nie tylko groźba mandatu i punktów, ale także groźne następstwa w razie jakiegos niebezpieczeństwa na drodze. Z obowiązku zapinania pasów starszą osobę może zwolnić tylko lekarskie zaświadczenie o zdrowotnych przeciwwskazaniach uciśnienia klatki piersiowej. Ale są to przypadki raczej rzadkie, lecz wtedy nie można zapominać, iż takie zaświadczenie starszy wiekiem pasażer winien zabrać ze sobą.

Wprawdzie niektórzy jeszcze miejsce na przednim fotelu obok kierowcy traktują jako „honorowe” – chociaż takim nigdy nie było miejsce obok stangreta na koźle powozu... – niemniej nie należy się ugiąć przed argumentacją starszych wiekiem pasażerów, że wolą siedzieć z przodu, bo mają więcej powietrza. Z doświadczenia wiadomo bowiem, iż należy się liczyć z różnymi reakcjami pasażerów, którzy dotrwali do jesieni swojego życia. Osoby starsze mogą się nagle czegoś przestraszyć, wykrzyknąć coś nieoczekiwanie, bądź zaślonić kierowcy widok do przodu wyciągniętą ręką. Takie zachowanie jest szczególnie niebezpieczne w małym samochodzie.

Niezależnie od tego kierowca przewożący starsze osoby musi się liczyć z różną ich reakcją na jazdę samochodem ze względu na panującą wewnątrz auta i na zewnątrz temperaturę. Wprawdzie klimatyzacja jest coraz powszechniejszym sposobem schładzania wnętrza, niemniej zbyt drastyczna różnica temperatur pomiędzy otoczeniem, a wnętrzem auta doprowadzić może do przeziębienia, a to u starszej osoby jest już poważną chorobą. Nadto jazda z osobą starszą „na pokładzie” wymaga ostrożności, płynności jazdy i musi być pozbawiona wszelkiej brawury. Wstrząsy na nierównościach drogi, nagła zmiana prędkości źle wpływają na samopoczucie starszych pasażerów.

I jeszcze jedna ważna sprawa. Długie podróże z osobami starszymi wymagają częstszych przerw niż zazwyczaj. Trzeba zatrzymać się, najlepiej na parkingu, a nie bezpośrednio przy drodze. Starsi pasażerowie muszą mieć możliwość częstego opuszczania ciasnego wnętrza samochodu i zaczerpnięcia świeżego powietrza. Jeżeli tylko osoba starsza nie ma nadmiernych kłopotów z poruszaniem się należy ją skłonić do krótkiej przechadzki. Tak zwane rozprostowanie kości po długiej podróży nie polega na siedzeniu na ławce obok auta, lecz właśnie na spacerowaniu, bo wtedy organizm lepiej się dotlenia.

WOJCIECH MACHNICKI

TVP1

6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Przegląd prasy o 6:15, 6:45, 7:15, 7:45; skrót Wiadomości o 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda o 6:32, 7:05, 7:34 oraz Był taki dzień o 6:34 i 7:36) 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:15 Kwadrans po ósmej 8:30 Maks i Ruby: Ruby ma czkawkę – serial produkcji kanadyjskiej (2002) 9:00 Domisie: Plotki 9:30 Fantaghiro: Podziemna wojna 9:55 Co i jak (TV): Rekiny 10:25 Extr@ (12/30): Futbolowe szaleństwo – język angielski dla młodzieży 10:50 Zwierzęta świata: Dziennik wielkich kotów (6/6) 11:10 Telezakupy 11:45 Agrobiznes 12:00 Wiadomości 12:10 Plebania (665) 12:35 Plebania (666) 13:00 Quo vadis? (1/6) – serial produkcji TVP; reż.: Jerzy Kawalerowicz; wyk.: Magdalena Mielcarz, Paweł Deląg, Bogusław Linda, Jerzy Trela, Michał Bajor, Franciszek Pieczka, Agnieszka Wagner 13:45 Dieta Atkinsa (2) – film dokumentalny produkcji angielskiej (2004) 14:10 Kwadrans na kawę 14:30 Raj – magazyn 14:55 Był taki dzień – felieton 15:00 Wiadomości 15:10 Klan (1057) 15:35 Klan (1058) 16:00 Zrób to (13) 16:05 Moda na sukces (2927) 16:30 Moda na sukces (2928) 17:00 Teleexpress 17:20 Na celowniku – magazyn 17:35 Daleko od szosy (3/7): Ania 19:00 Wieczorynka: Tabaluga: Ukryta komnata 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:00 Pogoda 20:15 Okruchy życia: Kiedy mężowie zdradzają – dramat obyczajowy produkcji amerykańskiej (1998); reż.: Richard A. Cola; wyk.: Patricia Kalember, Tom Irwin, Brenda Vaccaro (za zgodą rodziców) 21:50 Program publicystyczny 22:25 Wiadomości 22:35 Prosto w oczy – program Moniki Olejnik 22:50 Sport 22:55 Był taki dzień 22:55 Twój sprzeciw ma znaczenie 23:05 Niebezpieczny związek – dramat produkcji amerykańskiej (1995); reż.: Alan Matzger; wyk.: Connie Seleca, Gregory Harrison, Christopher Meloni (za zgodą rodziców) 0:35 LA Grand Prix Liege 1:20 Moja żona z importu – film dokumentalny produkcji tajwańskiej (2003); reż.: Tsui Tsung-lung (za zgodą rodziców) 2:20 Był taki dzień – felieton 2:25 Zakończenie programu

TVP2

6:00 Pół na pół (9/23) 6:25 Ocean Avenue (26/130) 7:10 Telezakupy 7:25 Wakacje z Dwójką: Kochanie zmniejszylem dzieciaki (5/66) – serial produkcji amerykańskiej (1997) 8:05 Na dobre i na złe: Trudny wybór (18) 9:00 Dubidu – quiz muzyczny 10:00 Wakacje z Dwójką: Raj na ziemi: Glacier Bay – dzikie wybrzeże Alaski – cykl dokumentalny produkcji amerykańskiej (2002) 10:55 Telezakupy 11:15 M jak miłość (382) – serial produkcji TVP 12:00 Wakacje z Dwójką: Klinika pod kangurem (18/25) – produkcja australijsko-angielsko-amerykańskiej (2004) 12:30 Wakacje z Dwójką: Nowe przygody Flippera (24/44) – serial przygodowy produkcji amerykańskiej (1995) 13:15 Wakacje z Dwójką: Ryzykanci 4 (10/16) – program produkcji amerykańskiej (2002) 14:05 Lokatorzy: Pierwsze przewinienie 14:30 Codzienna 2 m. 3 (10) – serial komediowy produkcji TVP 15:00 Statek miłości (15/25) – telenowela produkcji amerykańskiej (1977) 16:00 Dla niesłyszących: Panorama 16:15 Czerdziestolatek (7/21): Judy, czyli czyn społeczny – serial produkcji amerykańskiej (1957) 17:40 Kocha, lubi, szanuje... – wywiady Doroty Wellman 17:55 Pogoda 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:50 Pogoda 19:00 Gliniarz i prokurator 4 (21/24): Zrobię wszystko – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej (1990) 19:55 Naszyjnik Kleopatry – komedia produkcji kandyjsko-angielskiej (2001); reż.: Eleanor Lindo; wyk.: Cameron Daddo, Fiona Leowi, Stacey Depass, Deborah Odell 21:25 Bollywood: Filmowa koczka – film dokumentalny produkcji

angielskiej (2004) 22:00 Panorama 22:20 Biznes 22:25 Sport Telegram 22:30 Pogoda 22:45 Konfrontacja – magazyn 23:20 Alibi na środę: Dom oblakanych – film fabularny produkcji amerykańskiej (2001); reż.: Gregory Gieras; wyk.: Paulina Porizkova, Judd Nelson, Jurgen Prochnow (tylko dla dorosłych) 0:55 Najlepsze dokumenty świata: Pocalunek, który przetrwał miliardy lat – film dokumentalny produkcji holenderskiej (2003); reż.: Leon Giessen, Marcel Pins (za zgodą rodziców) 1:50 Konie i ludzie – film dokumentalny; reż.: Teresa Kotlarczyk (tylko dla dorosłych) 2:15 Zakończenie programu

TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Przegląd prasy o 6:15, 6:45, 7:15, 7:45; skrót Wiadomości o 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda o 6:32, 7:05, 7:34 oraz Był taki dzień o 6:34 i 7:36) 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:15 Kwadrans po ósmej 8:30 10 minut tylko dla siebie 8:40 Gimnastyka dla przedszkolaków 8:45 Widokówki: Lanckorona 9:05 Anatol (15): Mysie dzieło – serial (2004) 9:30 Wierzę, wątpię, szukam 9:55 Znaki szczególne (3): Układy – serial produkcji TVP 10:55 Regionalia – magazyn 11:20 Młode Wilki 11:30 Gwiazdowski polski sport: Waldemar Bazanowski. 12:00 Wiadomości 12:10 Klan (1091) – telenowela produkcji TVP 12:40 Plebania (475) – telenowela produkcji TVP 13:05 Wieści Polonijne 13:20 Czarno-czarny film – piosenki Tadeusza Nalepy (2) 14:10 Kochaj mnie (148) – telenowela dokumentalna TVP 14:30 Bezludna wyspa (J. Kryszak, L. Malinowski, W. Sierański, Michał i Marcin Wojcikowie) 15:25 Program rozrywkowy 16:15 Książki z górnej półki – prezentacje 16:30 Gimnastyka dla przedszkolaków – magazyn 16:35 Widokówki: Lanckorona – magazyn 17:00 Teleexpress 17:15 Znaki szczególne (3): Układy – serial produkcji TVP 18:20 Wierzę, wątpię, szukam 18:50 Historia obyczajowa: Chata – cztery pory roku: Jesień 19:15 Dobranocka: Reksio: Reksio i kruk – serial animowany 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:00 Pogoda 20:10 Klan (1091) – telenowela produkcji TVP 20:35 Plebania (475) – telenowela produkcji TVP 21:00 Receptury klasyczne – magazyn 21:15 Reportaż polonijny 21:30 Polskie drogi (3): Najspokojniejsze miejsce na świecie 23:00 Zacznie gwiazd: Monika Brodka 23:30 Panorama 23:50 Biznes 23:53 Sport Telegram 23:55 Pogoda 24:00 Prosto w oczy 0:15 Znaki szczególne (3): Układy – serial produkcji TVP 1:15 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Z cukrem czy bez? 8:10 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 9:00 Obrady Sejmu RP (9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30, 14:30, 15:30 Kurier) 16:10 Rozmowa dnia 16:30 Kurier 16:45 Konkurs TVP 3 16:50 Kronika 16:55 Podpowiedzi w plenerze 17:15 Z cukrem czy bez? 17:30 Kurier 17:50 Kalejdoskop regionalny 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Studio otwarte TVP 3 Kraków 19:00 Niezwykłe historie 19:30 Regiony kultury – mag. 19:45 Piosenka dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Studio pogoda 21:00 Echa dnia 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 21:50 Sport 22:00 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier, pogoda 22:55 Kurier sportowy 23:00 Ziemia niebieska jak pomarańcza – cykl reportaży 23:25 Panie na Mogadorze – serial obyczaj. 1:20 Podróż do nowego świata – serial obyczaj. kanad.

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:50 TV Market 7:00 Adam i Ewa – telenowela 7:30 B-Daman – serial anim. 8:00 Muszkietierowie – nowe pokolenie – serial przygod. 8:00 Szpital na perypetiach – serial kom. 9:30 Świat według Bundych – serial kom. 10:00 Dzikie –

serial kom. 10:45 O rety! Kabarety! 11:00 Joan z Arkadii – serial obyczaj. 12:00 Quizmania 12:45 TV Market 13:00 Benny Hill 13:30 Szpital na perypetiach – serial kom. pol. 14:00 Samo życie – serial obyczaj. 14:45 Rodzina zastępcza – serial kom. 15:45 Wydarzenia 16:10 Świat według Bundych – serial kom. 16:50 Dom nie do poznania – reality show 17:50 Rodzina zastępcza – serial kom. 18:50 Wydarzenia, sport i pogoda 19:30 Pierwsza miłość – serial obyczaj. 20:15 Sto dziewczyn i ja – komedia romantyczna USA (2000) (21:55 Losowanie Lotto) 22:20 Zamierzamy się żonami – reality show 23:20 Cuda – serial sens. 0:20 Biznes informacja 0:40 Playboy special 1:50 Boom-Box 3:20 Love TV

tvn

6:10 Uwaga! – mag. 6:30 Telezakupy 7:20 Usterka – serial dok. 7:55 Rozmowy w toku – talk-show 8:55 Wykręć numer – teleturniej 10:05 No to gramy – teleturniej 10:55 Telezakupy 11:20 Detektywi – serial sens. 11:50 W-11 – Wydział Śledczy – serial sens. 12:30 Na Wspólnej – serial obyczaj. pol. 13:45 Nowe przygody Robin Hooda – serial przygod. 14:40 Życie na fali – serial sens. 15:35 Barwy grzechu – telenowela 16:35 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 17:30 Rozmowy w toku – talk-show 18:30 Detektywi – serial sens. 19:00 TVN Fakty, sport 19:45 Uwaga! – mag. 20:10 Czarny deszcz – film sensacyjny USA (1989) 22:35 Magda M. – serial obyczaj. 0:30 Uwaga! – mag. 0:50 Nocne igraszki – pr. rozryw. 1:50 Telezakupy 2:15 Nic straconego

tvn24dom

6:30 Telezakupy 7:15 Najemnicy – serial sens. 8:20 Zakłęte serce – telenowela 9:10 Wbrew regułom – serial obyczaj. 10:05 Przystanek Alaska – serial obyczaj. 11:05 Strażnik kasy – teleturniej 12:05 Telezakupy 14:25 Zakłęte serce – telenowela meksykańska 15:15 Wbrew regułom – serial obyczaj. 16:10 Kochane kłopoty – serial kom. 17:10 Seans filmowy 18:10 Przystanek Alaska – serial obyczaj. 19:10 Kochane kłopoty – serial kom. 20:10 Jądro ciemności – dramat psychologiczny USA (1994) 22:20 Akta zbrodni – serial sens. 22:50 Aniołeczki – dramat obyczajowy USA (1999)

TV 4

6:10 KINOMANIAK 6:35 VIP 7:00 Muzyczne listy 7:55 TV Market 8:10 Pokemon – serial anim. 9:00 Kachorra to ja – telenowela 10:00 Roseanne – serial kom. 10:30 Skrzydła – serial kom. 11:00 TiVi Sekcja 12:00 Daję słowo – teleturniej 12:45 Kasa na bank 13:45 Muzyczne listy 14:40 Muzyczny ring 15:10 Pokemon – serial anim. 15:40 Detektor – raport Czwórki 16:10 Kachorra to ja – telenowela 17:15 Roseanne – serial kom. 17:45 Skrzydła – serial kom. 18:15 Daję słowo – teleturniej 19:00 Cień anioła – serial sens. USA 20:00 Komisarz Rex – serial sens. niem. 21:00 30 dni – serial dok. 22:00 Cannonball – komedia przygodowa USA (1976) 0:00 Wzór – serial sens. 0:55 Muzyczne listy 1:50 Biznes wydarzenia

PULS

5:55 Kiedy ranne wstają zorze 6:00 Bez autocenzury 6:45 Taaaka ryba – mag. 7:20 Knieja – mag. 7:45 Puls wieczoru 8:30 Niewolnica Isaura – telenowela 9:05 Życie jak poker – telenowela pol. 9:35 Pamiętnik nastolatki – serial 10:05 Audycja generalna 12:00 Telezakupy 12:40 Puls wieczoru 13:20 Telezakupy 14:00 Octavia dies 14:50 Domowa kawiarenka 15:15 Don Matteo – serial sens. wł. 16:20 Pamiętnik nastolatki – serial 17:00 Niewolnica Isaura – telenowela brazylijska 17:35 Szpital na peryferiach – serial obyczaj. 18:45 Zimna wojna – film dok. pol. 19:55 Puls wieczoru 20:40 Zatopieni – dramat sensacyjny USA (2000) 22:50 Solidarność – czas na zmiany – film dok. 23:20 Puls wieczoru – magazyn 0:00 Żebro Adama

Prawnik radzi

JAKO WŁAŚCICIEL PŁACĘ WIĘCEJ

Wykupiłem mieszkanie, po czym okazało się, że jako właściciel będę musiał płacić miesięcznie o 120 zł więcej niż do tej pory. Znajomy płaci o ponad 100 zł mniej niż przed wykupem. Czy to jest normalne?

Prawdopodobnie w budynku czytelnika jest planowany remont, na który członkowie wspólnoty muszą zgromadzić środki, wpłacając comiesięczne zaliczki na fundusz remontowy. Z kupnem mieszkania jest tak samo jak z samochodem. Każdy, kto kupuje samochód, szczególnie używany, interesuje się jego stanem technicznym oraz zużyciem paliwa. Gdyby czytelnik przed wykupieniem mieszkania odwiedził zarządcę lub zarząd budynku, dowiedziałby się o planach wspólnoty i o wysokości uchwalonych przez nią zaliczek. Pamiętać należy, że nowy właściciel mieszkania musi podpisać umowę o przejęciu odpowiedzialności za stan techniczny i koszty remontów. Jeśli np. wspólnota uchwaliła, że część strychu przeznaczyla na adaptację na lokal

mieszkalny, to część przeznaczona na adaptację nie jest ogólnodostępna. Zdarza się, że nowy członek wspólnoty nie jest w stanie ponieść obciążających go kosztów. Konsekwencje bywają poważne – po prostu zarządca, który nie otrzyma od wspólnoty wystarczających środków, nie zleci wykonania planowanego remontu. W efekcie we wspólnocie powstają konflikty, których można by było uniknąć, gdyby niezamożny najemca pozostawał na statusie najemcy. O tym, czy najemca powinien wykupić zajmowane mieszkanie, nie może decydować wyłącznie jego cena, ale także – a może przede wszystkim – sytuacja finansowa najemcy, który musi liczyć się z nieuniknionymi kosztami prac remontowo-konserwacyjnych nieruchomości wspólnej, które właściciela lokalu obciążają. (sp)

UDANE WAKACJE MOGĄ BYĆ TANIE!

Wakacje! Dla dzieci i młodzieży to czas odpoczynku od szkolnych zawałów, a nierzadko dużych stresów. Dla nas, pracujących, to po prostu niezbędny czas relaksu. Zastanawiając się nad wyborem miejsca wypoczynku dla dzieci, powinniśmy korzystać ze sprawdzonych ofert, polecanych organizatorów. Zależnie od wieku naszych podopiecznych wybieramy kolonie i obozy krajowe lub zagraniczne. Często, gdy ponosimy taki wydatek, wydaje nam się, że nie mamy już funduszy na własny wypoczynek. Nie musimy jednak z niego rezygnować.

Warto skorzystać z jednej z wielu ofert Biura Turystyki „ZEUREM” z os. Zgody 7, tel. (012) 425-89-19 („Świat Dziecka”). Firma ta od kilku lat współpracuje z renomowanymi biurami podróży. W swojej ofercie ma sprawdzone i polecane przez swoich klientów imprezy, co ważne, w niewygórowanych cenach. Jeżeli już za ok. 600 zł możemy spędzić 10

dni w słonecznej antycznej Grecji lub przepięknej Chorwacji, na pewno warto skorzystać. Biuro posiada też duży wybór ofert dla dzieci i młodzieży – także kolonie dla najmłodszych dzieci, obozy żeglarskie, obozy sportowe – to niezapomniane wakacje pełne przygód.

Dla osób lubiących aktywny wypoczynek połączony ze zwiedzaniem odpowiednio będą wczasy pobytowo-objazdowe lub wycieczki – nawet krótki kilkudniowy urlop można spędzić np. w urokliwych miastach – Pradze, Paryżu, Wilnie czy Wiedniu. To tylko wybrane spośród szerokiej oferty miejsca – być może cel tegorocznych Państwa podróży.

„ZEUREM” proponuje także korzystne warunki ubezpieczenia turystycznego w Towarzystwie Ubezpieczeniowym Compensa, które zapewnia ubezpieczenie bagażu podróжного, pokrycie kosztów leczenia i następstw nieszczęśliwych wypadków. (J.Cz.)

WYBIERAMY MISS „GŁOSU”

To już jedenasta edycja konkursu MISS GŁOSU–Tygodnika Nowohuckiego. Współorganizatorem konkursu jest znana agencja modelek RORES MODELS (www.rores.pl). W konkursie mogą brać udział dziewczyny w wieku 15–24 lata. Co tydzień prezentujemy na naszych łamach kandydatki do zaszczytnych tytułów Miss Głosu, Miss Czytelników, Miss Internautów.

Zgłoszenie możesz wysłać elektronicznie (wraz ze zdjęciem) na adres: rores@bci.pl, lub korespondencyjnie: 30-960 Kraków 1, skr. poczt. 783. Od 1 sierpnia zostanie uruchomiona specjalna strona internetowa. Internauci swoimi głosami wybiorą 10 finalistek spośród 20 kandydatek. I ta właśnie grupa spotka się w finale we wrześniu na dużej gali mody. Będą je obserwować czołowe agencje modelek ze świata. Dzisiaj prezentujemy kolejną kandydatkę do tytułu Miss. (mp)

Jest nią Dominika Soja. Od dwóch lat przemieszcza się często między Nową Hutą a południową Francją. W Nowej Hucie była uczennicą szkoły sportowej nr 87 w klasie o profilu piłki siatkowej. Jej trenerem była pani Lidia Pozlutko. Ten okres najmilej wspomina: wyjazdy na mecze siatkówki, zdobywane puchary w zawodach międzyszkolnych. Od 2 lat jest w college'u na południu Francji. Zamiłowanie do sportu i siatkówki pozostało. Być może to przejęła od mamy – byłej zawodniczki Wandy i Hutnika. Do kraju wraca często ponieważ po 6 tygodniach nauki ma krótką przerwę – tyle akurat wystarczy aby wpaść do Nowej Huty. Teraz jest na wakacjach i taką okazję postanowiła wykorzystać, aby poprzez nasz konkurs przypomnieć się koleżankom i kolegom, a także sprawić niespodziankę tacie. We Francji chodzi do szkoły z językiem francuskim. Mimo, że nie znała go dotychczas, znakomicie sobie radzi. Nowe otoczenie nie przeraża jej – jest komunikatywna, zna oprócz francuskiego także angielski. Poza sportem interesuje się modelingiem, modą i wszystkim co jest z tym związane: wizaż, stylizacja, fryzjerstwo. Zarówno jej koleżanki z Polski jak i Francji chodzą kolorowo ubrane, jednak w Polsce dostrzega większą pomysłowość i zaradność. Z tanich rzeczy niekoniecznie mar-



kowych w Polsce można wykombinować znakomite połączenia. W wolnych chwilach relaksuje się przy spokojnej muzyce. Lubi czytać książki psychologiczne... i zapach kadzidełek. To wpływ mamy która interesuje się jogą i orientem. Uważa, że w Nowej Hucie ciągle zbyt mało przybywa zieleni i kwiatów, a o fontannach też należałoby pomyśleć. Nie lubi szpanerstwa wśród młodych. Ceni naturalność i uważa, że to powinno cechować polskie dziewczyny. Sama to pielęgnuje we Francji. (mp)

TVP1

6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Przegląd prasy o 6:15, 6:45, 7:15, 7:45; skrót Wiadomości o 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda o 6:32, 7:05, 7:34 oraz Był taki dzień o 6:34 i 7:36) 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:15 Kwadrans po ósmej 8:30 Listonosz Pat 3: Listonosz Pat i głodna koza – serial animowany produkcji angielskiej (2003) 8:45 Śasiedzi: Sala gimnastyczna 8:50 Andy Panddy: Wózek pieska Tiffy 9:05 Budzik: Warsztat samochodowy 9:35 Tajemnica Sagali: Agnarr i Geirrod – serial produkcji niemiecko-polskiej (1996) 10:00 Co i jak (TV): Pogoda – serial produkcji niemieckiej (2003) 10:30 Re:akcja – program dla młodzieży 10:45 Zwierzęta świata: Tajemniczy świat ogrodów (6/13): Trawniki – cykl dokumentalny produkcji amerykańskiej (2004) 11:05 ZUS dla ciebie – program poradnikowy 11:10 Telezakupy 11:45 Agrobiznes 12:00 Wiadomości 12:10 Plebania (667) – telenowela produkcji TVP 12:35 Plebania (668) 13:00 Dom (10/25) 14:25 My Wy Oni – magazyn 14:50 Był taki dzień – felieton 15:00 Wiadomości 15:10 Klan (1059) – telenowela produkcji TVP 15:35 Klan (1060) 16:00 Zrób to (14) – program satyryczny 16:05 Moda na sukces (2929) – serial produkcji amerykańskiej (1998) 16:30 Moda na sukces (2930) 17:00 Teleexpress 17:20 Na celowniku – magazyn 17:35 Daleko od szosy (4/7): Oczekiwanie – serial produkcji TVP 19:00 Wieczorynka: Noddy: Odwiedziny pieska Bumpiego – serial animowany produkcji angielskiej (2002) 19:10 Wieczorynka: Sali Mali: Gapek mamą – serial animowany produkcji angielskiej (2002) 19:15 Wieczorynka: Miś Uszatek: Parasol – serial animowany produkcji polskiej (1977) 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:00 Pogoda 20:05 Pogoda dla kierowców 20:15 Horoskop śmierci (7) – serial produkcji francuskiej (2004) (za zgodą rodziców) 21:10 Horoskop śmierci (8) – serial (za zgodą rodziców) 22:05 Forum – program publicystyczny 22:55 Wiadomości 23:05 Prosto w oczy – program Moniki Olejnik 23:15 Sport 23:20 Był taki dzień – felieton 23:30 Psy 2. Ostatnia krew – film sensacyjny produkcji polskiej (1994); reż.: Władysław Pasikowski; wyk.: Bogusław Linda, Cezary Pazura, Magdalena Dandourian, Artur Żmijewski, Walerij Prijomychow, Siergiej Szakurov, Edward Lubaszenko, Jan Machulski, Jerzy Zelnik, Aleksander Bednarz (tylko dla dorosłych) 1:35 Był taki dzień – felieton 1:40 Zakończenie programu

TVP2

6:05 Pół na pół (10/23) 6:25 Ocean Avenue (27/130) 7:10 Telezakupy 7:25 Wakacje z Dwójką: Kochanie zmniejszylem dzieciaki (6/66) – serial produkcji amerykańskiej (1997) 8:10 Na dobre i na złe: Ucieczka donikąd (19) – serial produkcji TVP 9:00 Dubidu – quiz muzyczny 10:00 Wakacje z Dwójką: Raj na ziemi: Świątynia tygrysów – cykl dokumentalny produkcji amerykańskiej (2002) 10:55 Telezakupy 11:15 M jak miłość (383) – serial produkcji TVP 12:05 Wakacje z Dwójką: Klinika pod kangurem (19/25) – serial produkcji amerykańsko-angielsko-australijskiej (2004) 12:30 Wakacje z Dwójką: Nowe przygody Flippera (25/44) – serial przygodowy produkcji amerykańskiej (1995) 13:20 Wakacje z Dwójką: Ryzykanci 4 (11/16) – serial produkcji amerykańskiej (2002) 14:05 Lokatorzy: Ambicje życiowe 14:35 Codzienna 2 m. 3 (11) – serial komediowy produkcji TVP 15:05 Statek miłości (16/25) – telenowela produkcji amerykańskiej (1977) 16:00 Dla niesłyszących: Panorama 16:20 Na dobre i na złe (235): Podwójne życie – serial produkcji TVP 17:15 Zorro (58/78) – serial produkcji amerykańskiej (1957) 17:40 Z Dwójką bezpieczniej 17:55 Pogoda 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:50 Pogoda 19:00 Gli-

niarz i prokurator 4 (13/24): Może się mylę – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej (1990) 20:00 Megakomedie: Mrzonka – komedia produkcji amerykańskiej (2001); reż.: John C. Walsh; wyk.: Martin Donovan, Marie Louise Parker, Kevin Carrol (za zgodą rodziców) 21:35 Magazyn kryminalny 997 – program Michała Fajbusiewicza (za zgodą rodziców) 22:00 Panorama 22:20 Biznes 22:25 Sport Telegram 22:30 Pogoda 22:45 Magazyn kryminalny 997 – program Michała Fajbusiewicza (za zgodą rodziców) 23:20 Przełomy Missouri (1976); reż.: Arthur Penn; wyk.: Marlon Brando, Randy Quaid, Kathleen Lloyd (za zgodą rodziców) 1:25 Trucizna i polityka – film dokumentalny produkcji angielskiej (2005) (za zgodą rodziców) 2:10 W obronie prawa 7 (14) – serial produkcji amerykańskiej (1996) (za zgodą rodziców) 3:00 Zakończenie programu

TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata? 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:15 Kwadrans po ósmej 8:30 10 minut tylko dla siebie 8:40 Bajeczki Jedynecki 8:45 Kolory 9:05 Anatol (16): Prima Aprilis 9:30 Ostoja 10:00 Znaki szczególne (4): Szantaż 11:00 Skarbiec 11:30 Wakacje z telenowelą: Modelki (2): Kontrakt 12:00 Wiadomości 12:10 Złotopolscy (749): Cudze sekrety 12:40 Plebania (476) 13:00 Receptury klasztorne 13:15 Reportaż 13:30 Polskie drogi (3): Najspokojniejsze miejsce na świecie 15:00 A niech gadają – koncert 15:50 Zacznie gwiazd: Monika Brodka 16:20 Podróże małe i duże: „Rochnia – Lisowice – Tworzyjanki – Rogów” 16:35 Bajeczki Jedynecki 16:40 Kolory 17:00 Teleexpress 17:20 Znaki szczególne (4): Szantaż 18:15 Raj 18:40 Skarbiec 19:15 Dobranocka: Przygody Bolka i Lolka 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:00 Pogoda 20:05 Pogoda dla kierowców 20:10 Złotopolscy (749): Cudze sekrety 20:35 Plebania (476) 21:00 Lato z klasyką: Muzyczny Festiwal Łańcut 2001: Piccola Orchestra Avion Travel (1) – koncert 21:45 Lato kinomana: Kino objazdowe – film obyczajowy produkcji polskiej (1986); reż.: Stanisław Jędrzyka; wyk.: Andrzej Pieczyński, Dorota Kamińska, Kazimierz Ostrowicz, Zdzisław Kozień 22:40 Forum 23:30 Panorama 23:50 Biznes 23:53 Sport Telegram 23:55 Pogoda 24:00 Prosto w oczy 0:15 Znaki szczególne (4): Szantaż 1:15 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Z cukrem czy bez? 8:10 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Obrady Sejmu RP (9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30, 14:30, 15:30 Kurier) 16:00 Muzea na świecie 16:30 Kurier 16:45 Konkurs TVP 3 16:50 Kronika 16:55 Podpowiedzi w plenerze 17:15 Z cukrem czy bez? 17:30 Kurier 17:50 Kalendarz regionalny 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Studio otwarte TVP 3 Kraków 19:00 Fantastyczna podróż – film dok. 19:30 Regiony kultury – mag. 19:45 Piosenka dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Studio pogoda 21:00 Echa dnia 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 21:50 Sport 22:00 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier, pogoda 23:05 Patrol trójki 23:30 Dzień pierwszy (1/2) – dramat historyczny USA (1989) 0:50 Dom na wzgórzach – dramat obyczajowy produkcji belgijskiej (1988)

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:40 TV Market 7:00 Adam i Ewa – telenowela 7:30 Przygody Jackie Chana – serial anim. 8:00 Muszkieterowie – nowe pokolenie – serial przygod. 8:00 Szpital na perypetiach – serial kom. 9:30 Świat według Bundych – serial kom. 10:00 Słoneczny patrol – serial przygod. 11:00 Joan z Arkadii – serial obycz. 12:00 Quizmania 12:45 TV Market 13:00

Benny Hill 13:30 Szpital na perypetiach – serial kom. pol. 14:00 Samo życie – serial obycz. 14:45 Rodzina zastępcza – serial kom. 15:45 Wydarzenia 16:10 Świat według Bundych – serial kom. 16:50 Dom nie do poznania – reality show 17:50 Rodzina zastępcza – serial kom. 18:50 Wydarzenia, sport i pogoda 19:30 Pierwsza miłość – serial obycz. 20:15 Pożar w Oakland – dramat obyczajowy USA (1993) (21:55 Losowanie Lotto) 22:10 Fala zbrodni – serial sens. pol. 23:10 Gej-armia – reality show 0:10 Biznes wydarzenia 0:35 Dziewczyny w bikini 2:35 Love TV – pr. rozryw. 4:05 BoomBox

tvn

6:30 Telezakupy 7:25 Maraton uśmiechu 7:55 Rozmowy w toku – talk-show 8:55 Wykręć numer – teleturniej 10:05 No to gramy – teleturniej 10:55 Telezakupy 11:20 Detektywi – serial sens. 11:50 W-11 – Wydział Śledczy – serial sens. 12:30 Na Wspólnej – serial obycz. pol. 13:45 Nowe przygody Robin Hooda – serial przygod. 14:40 Życie na fali – serial sens. 15:35 Barwy grzechu – telenowela 16:35 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 17:30 Rozmowy w toku – talk-show 18:30 Detektywi – serial sens. 19:00 TVN Fakty, sport 19:45 Uwaga! – mag. 20:10 Zabójcy w naszym domu – film sensacyjny USA (1998) 21:50 Magda M. – serial obycz. 23:50 Prawo ulicy – serial sens. USA 1:00 Uwaga! – mag. 1:20 Nocne igraszki 2:20 Telesklep 2:45 Nic straconego

tvn ciędom

6:25 Telezakupy 7:15 Stefan Frank – lekarz znany i lubiany – serial obycz. niem. 8:20 Zakłęte serce – telenowela 9:10 Wbrew regułom – serial obycz. 10:05 Przystanek Alaska – serial obycz. 11:05 Strażnik kasy – teleturniej 12:05 Telezakupy 14:25 Zakłęte serce – telenowela meksykańska 15:15 Wbrew regułom – serial obycz. 16:10 Kochane kłopoty – serial kom. 17:10 Seans filmowy 18:10 Przystanek Alaska – serial obycz. 19:10 Kochane kłopoty – serial kom. 20:10 Pęta małżeńskie – thriller USA (2001) 22:05 Bez śladu – serial sens. 23:00 Lola w technolandzie – dramat obyczajowy fr. (1996) 1:45 Usterka – serial dok.

TV 4

5:55 Sztukateria 6:20 KINOMANIAK 7:00 Muzyczne listy 8:00 TV Market 8:30 Pokemon – serial anim. 9:00 Kachorra to ja – telenowela 10:00 Roseanne – serial kom. 10:30 Skrzydła – serial sens. 12:00 Daję słowo – teleturniej 12:45 Kasa na bank 13:45 Muzyczne listy 14:40 Rocket power – serial anim. 15:10 Pokemon – serial anim. 15:40 V Max – mag. 16:10 Kachorra to ja – telenowela 17:15 Roseanne – serial kom. 17:45 Skrzydła – serial kom. 18:15 Daję słowo – teleturniej 19:00 Cień anioła – serial sens. USA 20:00 Cannonball – komedia przygodowa USA (1976) 22:00 Kobieta potrzebna od zaraz – film obyczajowy produkcji amerykańskiej (2000) 0:20 VIP – serial sens. 1:20 Muzyczne listy 2:10 Biznes wydarzenia

PULS

5:55 Kiedy ranne wstają zorze 6:00 Z archiwum naszej anteny 7:00 Heimat pani Hanki – film dok. 7:45 Puls wieczoru – pr. publ. 8:25 Niewolnica Isaura – telenowela 9:00 Psie serce – telenowela pol. 10:00 Pamiętnik nastolatki – serial 10:30 Telezakupy 11:10 Domowa kawiarenka 11:40 Telezakupy 12:20 Puls wieczoru 13:00 Audiencja generalna 14:20 Szympan Jack – komaty zawodnik – komedia Kanada-USA (2000) 16:20 Domowa kawiarenka 16:50 Pamiętnik nastolatki – serial 17:20 Niewolnica Isaura – telenowela 18:00 Szpital na peryferiach – serial obycz. 19:10 Taaaka ryba – mag. 19:55 Puls wieczoru 20:40 Zabytki w Chinach – serial dok. 21:50 Zachować dla przyszłości – film dok. 22:30 Don Matteo – serial sens. 23:40 Puls wieczoru 0:20 Anioł przychodzi wieczorem

Wspólna inicjatywa Nowohuckiego Centrum Kultury i „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”

SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

Lubisz śpiewać? Zapraszamy (bez względu na wiek) do Klubu Miłośników Polskiej Piosenki przy Nowohuckim Centrum Kultury.

Spotkania z Piosenką, które prowadzi Wojciech Dąbrowski, odbywają się w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca.

Najbliższe Spotkanie z piosenką odbędzie się w niedzielę 23 lipca 2006 roku o godzinie 16 (kawiarenka NCK). Wstęp wolny.



ANTOLOGIA POLSKIEJ PIOSENKI XX WIEKU

pod redakcją Wojciecha Dąbrowskiego (część 256)

W Polskę idziemy

Piosenka z kabaretu Dudek (IX KFPP, Opole, 1971)

Muzyka: Jerzy Wasowski, słowa: Wojciech Młynarski, wyk. Wiesław Gołas

W tygodniu to jesteśmy cisi,
Jak ta ćma,
W tygodniu to nam wszystko wisi,
Aż do dna.
A jak się człowiek przejmie rolę,
Sam pan wiesz,
To plecy zaraz go rozboją,
Albo krzyż.

Nim pierwsza seta zaszumi w głowie,
Do ludzi Igniemy.
Słuchaj, rodaku...
Czerwone maki...
Serce... Ojczyzna...
Trzaska koszuła:
Tu szwabska kula,
Tu, popatrz, blizna.

W tygodniu to jesteśmy szarzy,
Jak ten dym,
W tygodniu nic się nie przydarzy,
Bo i z kim?
I życie jak koszuła ciasna
Pije nas,
Aż pocujemy mus
I raz na jakiś czas:

Potem wyśnimy sen kolorowy,
Sen malowany,
Z twarzą wtuloną
W kotlet schabowy
Panierowany.
My – pełni wiary,
Choć łeb nam ciąży,
Cięży jak ołów,
Ze żadna siła zła nie pograży
Orłów, sokołów.

W Polskę idziemy, drodzy panowie,
W Polskę idziemy!
Nim pierwsza seta zaszumi w głowie,
Drugą pijemy.
Do dna, jak leci,
Za fart, za dzieci,
Za zdrowie żony,
Było nie było,
W to głupie ryło,
W ten dzień spragniony.

Świat jak nam wisi, tak teraz nie jest
Nam wszystko jedno,
Śledziem się przeje,
Kumpel się śmieje,
Dziewczyny błędną.
Świerzbią nas dłonie
I oko płonie,
Lśni jak pochodnia,
Aż w nowy tydzień świt nas wygoni,
No, a w tygodniu...

W tygodniu, bracie, kaca goisz,
Kaca fest
I czy się leży czy się stoi,
Jakoś jest!
W tygodniu kleją ci się oczy,
Boli krzyż,
A wyżej nerek nie podskoczysz,
Sam pan wiesz!

W tygodniu żony barchanowe
Chrapia w noc,
A ty owijasz ciężką głowę
Ciasno w koc
I rano gapisz się na ludzi
Okiem złym
I nagle coś się w tobie budzi
I jak w dym:

W Polskę idziemy, drodzy panowie,
W Polskę idziemy!

A potem znów się przystępuje
I znów gaz.
I społeczeństwo nas szanuje,
Lubi nas!
Uśmiecha do nas się najmilej
Ten i ów,
Tak rośnie, rośnie nasz przywilej
Świątecznych krów.
Niejeden to się nami wzrusza,
Słów mu brak,
Rubaszny czerep, ale dusza,
Jasny fakt!
Nas też coś wtędy w dołku ścisła,
Wilgnie wzrok,
Bracia... rodacy... dajcie pyska...
Równać krok.

W Polskę idziemy, w Polskę idziemy!
Bracia rodacy,
Tu się, psia jędra,
Nikt nie oszczędza,
Odpoczniesz w pracy.
W pracy jest mikro,
Mikro i przykro,
Stół gołda spływa,
Cham lub bohater,
Polska sobotnia alternatywa!

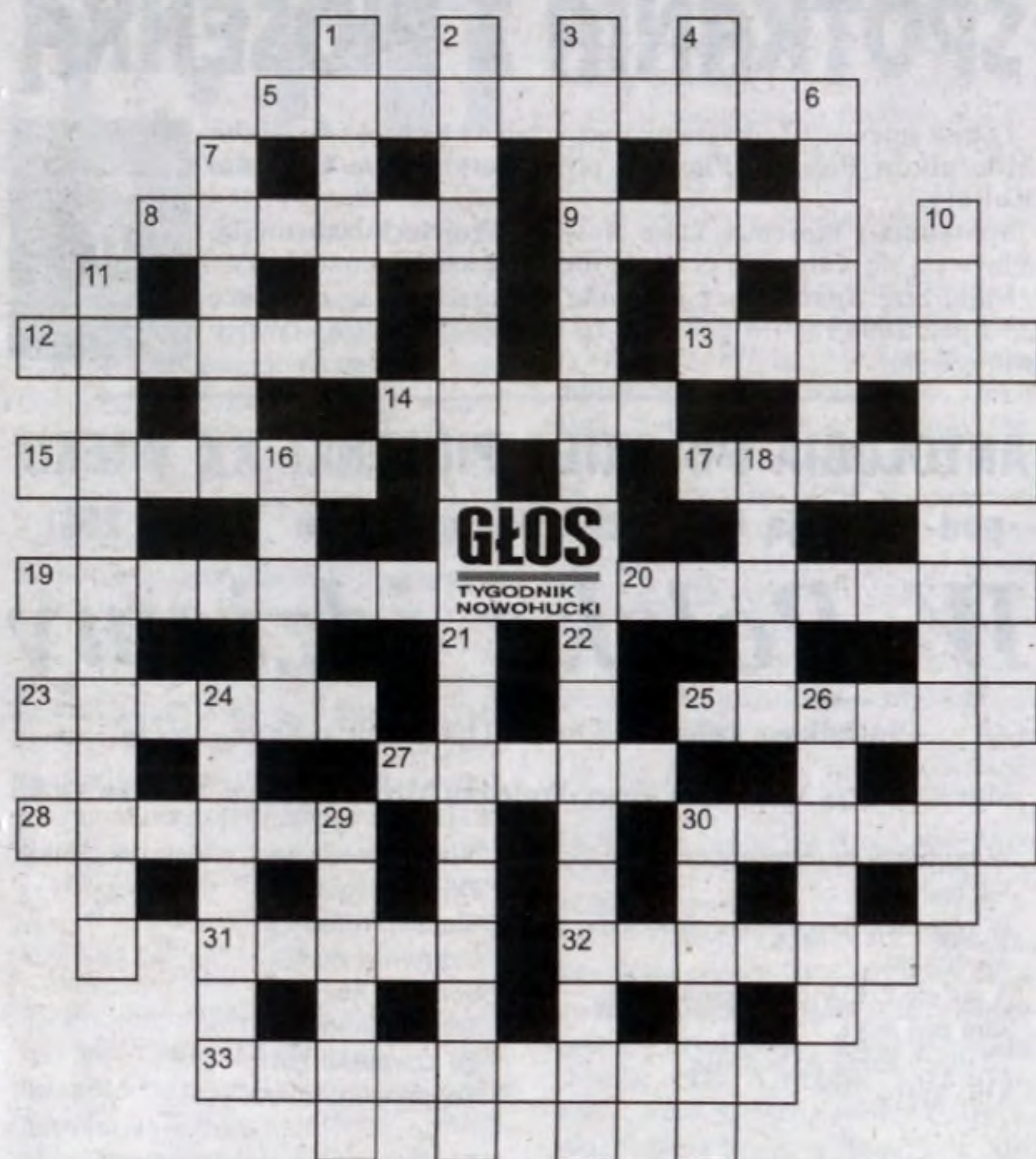
Aż dzień się zrobi i skacowani
Wstaną tytani
I znów w Polskę, bracia kochani,
Nikt nas nie zgani.
Nikt złego słowa.
Łomza czy Nakło
Nam nieba łaknie,
Jakby nam kiedyś tego zabrakło...
Nie! Nie zabraknie!

WIESŁAW GOŁAS (ur. 4 października 1930 roku, Kielce), aktor komediowy teatralny, kabaretowy, telewizyjny i filmowy, jest absolwentem warszawskiej PWST, debiutował w teatrze w Jeleniej Górze (rola Papkina, 1954), występował w Teatrze Dolnośląskim we Wrocławiu, teatrach warszawskich (Dramatyczny, 1955-1985, Polski) i kabaretach (Dudek, Koń, telewizyjny Kabaret Starszych Panów).

Grał w ponad 90 filmach: Brunet wieczorową porą (reż. Stanisław Bareja), Dom bez okien (reż. Stanisław Jędrzyka), Hydrozagadka, Jak być kochaną, Kapitan Sowa na tropie, Mąż swojej żony, Ogniomistrz Kaleń (reż. Ewa i Czesław Petelscy, 1961), Pokolenie, Upał (reż. Kazimierz Kutz), Zezowate szczęście, Żona dla Australijczyka (Robert) i serialach telewizyjnych: Cztery pancerni i pies (Tomek Czeręśniak), Alternatywy 4.

Jest niezapomnianym odtwórcą piosenek kabaretowych z tekstami Wojciecha Młynarskiego: Tupot białych mew, W co się bawić, W Polskę idziemy (muz. Jerzy Wasowski) i Jeremiego Przybory (Upiorny twist).

www.spotkaniazpiosenka.org.



POZIOMO: 5. pedant, 8. ósemkowy obwarzanek, 9. stolica Senegalu, 12. zapal, 13. świadczył o nim powrót z tarczą, 14. skomponował *Bohéro*, 15. kraina we wschodnich Czechach, 17. gorące źródło, 19. pozbawiona radykalizmu zmiana jakiegoś systemu, 20. rodzaj męskiego stroju wieczorowego, 23. zielsko, 25. czerwona za brutalny faul, 27. specjalny system odżywiania, 28. biegłość, wprawa, 30. cofanie się w rozwoju, 31. rzeka w Chinach, Indiach i Pakistanie, 32. plan przewidzianych dochodów i wydatków, 33. uwarunkowany społecznie i biologicznie specyficzny sposób myślenia o rzeczywistości.

PIONOWO: 1. drzewo o pierzastych i żółtych kwiatach, 2. kopia dokumentu, 3. spychacz gigant, 4. leworeczniak, 6. zawody rycerskie, 7. przyładek na Rugii, miejsce kultu Świętowiata, 10. ciemnobrunatne i gorzkosłodkie pieczywo, 11. wybitny filozof z Gdańska (1788–1860), 16. mniejszy od bakterii, a też szkodzi, 18. etap dziejowy, 21. parlament Rzeszy Niemieckiej (1871–1945), 22. miasto w Bawarii nad Dunajem, 24. chęć dojścia za wszelką cenę do władzy i pieniędzy, 26. zasuwa, 29. żona Konrada Wallenroda, 30. uczucie wielkiego zadowolenia.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 26 lipca 2006 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 26:

POZIOMO: 5. zakamarek, 8. trwoga, 9. jagnię, 12. Prypec, 13. nawias, 14. Rabat, 15. oskard, 17. Tadzzyk, 19. powieka, 20. ratafia, 23. reduta, 25. Papuas, 27. spicz, 28. żenada, 30. torsje, 31. werbel, 32. wersja, 33. ostracyzm.

PIONOWO: 1. Zamość, 2. rabarbar, 3. pasjonat, 4. Reagan, 6. kropka, 7. niewód, 10. Arystoteles, 11. ratyfikacja, 16. rdest, 18. astma, 21. raptularz, 22. Racławice, 24. ułamek, 26. porcja, 29. azbest, 30. tarcza.

Nagrodę za prawidłowe rozwiązanie krzyżówki nr 25 wylosowała p. Antonina Wysocka z os. Centrum A. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9–15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

Korki na ul. Bora-Komorowskiego

UWAGA NA NAWROTKI



To obrazek z ronda Polsadu, gdzie trwają prace przy budowie estakady łączącej ul. Lublańską z ul. Bora Komorowskiego (pisał o tym w poprzednim numerze „Głosu”). To zdjęcie olbrzymiego świdra drążącego otwory pod fundamenty, na których zostanie posadowiona estakada, zostało zrobione o godz. 7 rano. O tej porze ruch jest niewielki i przebiega płynnie. Najgorzej jest w godzinach popołudniowego szczytu. Trasa objazdu zajmuje bowiem jeden pas z jednej i z drugiej strony ronda. W korkach

stoją i jadący od strony Nowej Huty i jadący ul. Bora Komorowskiego od ul. Lublańskiej, którzy muszą zawrócić w stronę ul. 29 Listopada. Do stojących w tym korku dołącza się kolejka pojazdów oczekująca na zjazd do Geanta, a także w stronę ul. Dobrego Pasteusza i os. Oświecenia. Trasy zawracania w obu kierunkach ze względu na wzmożony ruch stwarzają sytuacje dość niebezpieczne, dlatego przejeżdżający tamtędy muszą zachować maksymalną ostrożność.

(I)

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 173 interwencje, pouczone 298 osób, ukarano mandatami karnymi 132 sprawców wykroczeń na kwotę 13 450 zł, sporządzono 18 wniosków o ukaranie do Sądu Grodzkiego, przewieziono 2 osoby do izby wytrzeźwień i jedną do miejsca zamieszkania.

NA STRAŻY MIASTA

• Na os. Kazimierzowskim patrol podjął interwencję wobec grupy 8 osób, w której spożywano alkohol. Dwóch mężczyzn ukarano mandatami karnymi za spożywanie alkoholu w miejscu zabronionym, jednego ukarano mandatem za zaśmianie.

• Patrol udał się na teren działek przy al. Pokoju w związku ze zgłoszeniem dotyczącym trzech dużych, agresywnych, bezpańskich psów, które atakują przechodniów. Udało się zamknąć psy na terenie jednej z działek. Wezwano pracownika schroniska dla zwierząt, który zabrał niebezpieczne czworonogi. (mp)

**Sprzedam garaż w zabudowie szeregowej, mury, os. II Pułku Lotniczego k. Dworca PKS (Carrefour).
Tel. 605-362-182.**

ZNANY KRĘGARZ TADEUSZ CZARNY W KRAKOWIE

Po raz kolejny w Krakowie w NCK (11.09.2006 r. od godz. 10.00) będzie przyjmował znany kręgarz o sławie ogólnopolskiej Tadeusz Czarny z Przeworska. Osiąga on znakomite rezultaty, bezboleśnie ustawiając kręgi na całej długości kręgosłupa, szyjne, piersiowe i lędźwiowe. Wykonuje on także masaż leczniczy i rehabilitacyjny, zalecając ćwiczenia i fizykoterapię przy schorzeniach kostnych. W sprawie rezerwacji terminu przyjęcia można kontaktować się pod numerem telefonu 644-28-63 lub 0-601 074-892. Telefon w Przeworsku: (0-16) 648-82-74.

E-mail: tadeuszcarny@poczta.onet.pl. Wiadomości można znaleźć też na stronie: www.republika.pl/masazysta_czarny.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w tym numerze. **Kupon jest ważny do 19 lipca 2006 roku.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBNIKA poleca książkę Neala Stephensona pt. „Zamęt” (wyd. Mag). Jest rok 1689. Grupa galerników – wśród nich Jack Shaftoe, znany również jako król waga-bundów, Jack Półkuśka – więzionych przez Berberów opracowuje szatański plan, który ma im pozwolić odzyskać wolność i zdobyć fortunę. W ten sposób rozpoczyna się ciąg niezwykłych przygód, bitew, pościgów, ucieczek, pojedynków i wyścig po skarb.

Z KRONIKI POLICYJNEJ

BIBLIOFILEM TO ON NIE JEST

2 lipca ok. godz. 22.50 nieznany rozmówca powiadomił telefonicznie oficera dyżurnego VIII KP o tym, że ktoś włamuje się do księgarni w os. Zgody. Opisał też wygląd sprawcy. Przybyli na miejsce policjanci zastali wybitą szybę wystawową w księgarni. Rozejrzeli się za złodziejem i zatrzymali mężczyznę odpowiadającego rysopisowi. Miał przy sobie skradzione fanty: 9 książek o tematyce historycznej. Właściciel księgarni straty wycenił na 405 zł. 28-letniemu mieszkańcowi ul. Glinianej przedstawiono zarzut kradzieży z włamaniem, za co grozi kara do 10 lat więzienia. Zatrzymany nigdzie nie pracuje. Policji powiedział, że skradł książki po to, żeby je sprzedać i zarobić.

ODPOWIE ZA OSZUSTWO

2 lipca ok. godz. 14.00, pracownik monitoringu w sklepie „Real” w hipermarkecie M1 zauważył nastolatka, który przeklejał metki z cenami na dwóch parach obuwia. Na jednej parze butów, które kosztowały 199 zł, nakleił metkę zdjętą z obuwia, które kosztowało 15 zł 99 gr. Podobnie postąpił w przypadku drugiej pary butów kosztujących 59 zł 95 gr. Z wyliczenia wynika, że chciał oszukać sklep „Real” na 220 zł. Ochrona zatrzymała nastolatka i przekazała policji. Ta przedstawiła mu zarzut oszustwa, za co przewidziano karę pozbawienia wolności do lat 8. Chłopak ma 19 lat. Jest uczniem jednego z nowohuckich liceów ogólnokształcących. Przyznał się do winy.

NIE ZDAŻYLI UKRAŚĆ

2 lipca (w niedzielę) wieczorem, przypadkowy świadek, widząc młodego człowieka wybijającego szybę w jednym ze sklepów z biżuterią w os. Miśtrzejowice, zaalarmował policję. Ten telefon i szybka interwencja policjantów z VII KP doprowadziły do zatrzymania niedoślego złodzieja na gorącym uczynku. Dziewiętnastolatek zdążył wybić szybę, ale nie zdążył nic zabrać ze sklepu. Za usiłowanie kradzieży z wł-

maniem grozi mu kara do 10 lat pozbawienia wolności.

Do policyjnego aresztu trafili też trzej inni amatorzy cudzej własności. W nocy z 1 na 2 lipca policyjny patrol zauważył trzech młodych mężczyzn kręcących się w pobliżu samochodów zaparkowanych przed jednym z bloków w rejonie Kozłówka. Na widok radiowozu zaczęli uciekać. Dwóch z nich zatrzymali policjanci. Jak się chwilę później okazało, zdążyli wybić szybę w zaparkowanym tam fiacie i próbowali nim odjechać, spinając przewody „na krótko”. Przedstawiono im zarzut usiłowania kradzieży z włamaniem. Decyzją sądu zostali tymczasowo aresztowani. 4 lipca policjanci zatrzymali trzeciego przestępcę. Trwają czynności procesowe z jego udziałem. Zatrzymani, w wieku 17–18 lat, są mieszkańcami Krakowa. Trwają też czynności zmierzające do ustalenia, jakie jeszcze przestępstwa mają na swoim koncie.

ZŁODZIEJ GIMNAZJALISTA

7 lipca o godz. 19.00 w Łuczanowicach rozgrywano osiedlowy turniej piłki nożnej. Jeden z uczestników, 15-letni bramkarz, na ten turniej pojechał rowerem. Takich, którzy na turniej przyjechali rowerami, było wielu. Rower zaparkowali w pobliżu boiska. Gdy oni grali mecz, to, jak mówią, na ich rowerach siedzieli kibice. Po skończonym meczu okazało się, że zniknął rower bramkarza. Chłopak wrócił do domu, a kradzież zgłoszono policji. Wartość roweru wyceniono na 300 zł.

Dzięki pomocy znajomych chłopca, policji udało się ustalić sprawcę kradzieży.

9 lipca przeszukano mieszkającego w os. Uroczym podejrzanego. Roweru nie odnaleziono, ale 17-letni uczeń trzeciej klasy gimnazjum przyznał się do winy. Powiedział też policji, że zdążył rower sprzedać przypadkowemu klientowi na jednym z nowohuckich bazarów. Gimnazjalista poddał się karze dobrowolnie. Przypomnijmy, za kradzież grozi kara do 5 lat pozbawienia wolności. (jdz)

SERWIS



OPON „KRAWAL” OPONY KRAJOWE I ZAGRANICZNE

- polecamy unikalny system wyważania kół z testem drogowym
- prostowanie felg aluminiowych i stalowych
- pompowanie kół azotem
- naprawa opon z systemem PAX (autoryzacja Michelin)

Stanowisko z rezerwacją telefoniczną!

**Kraków-Nowa Huta, ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzkowskiej),
czynne 8⁰⁰–18⁰⁰, sob. 8⁰⁰–14⁰⁰
Tel./fax 425-70-08, 643-09-98, www.capala.com.pl**

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Nelsona DeMille’a pt. „Nadejście nocy” (wyd. Albatros). 17 lipca 2000 roku o godzinie 20.31 boeing 747 linii TWA runął do oceanu u wybrzeży Long Island. Zginęło 230 osób. Oficjalnie przyczyną katastrofy była przypadkowa eksplozja paliwa w centralnym zbiorniku samolotu spowodowana iskrą elektryczną. CIA i FBI ukrywają jednak, jak było naprawdę.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książki promowanej w tym numerze z 5-procentową bonifikatą. **Kupon jest ważny do 19 lipca 2006 roku.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

MUZEUM „POD CZOŁGIEM”

Muzeum czynu Zbrojnego na osiedlu Górali 23 istnieje od lat. Jest to unikalne muzeum, w którym zgromadzone są głównie osobiste pamiątki hutników, kombatanów walczących w Legionach Piłsudskiego, w Powstaniu Wielkopolskim, w Powstaniach Śląskich, w wojnie bolszewickiej oraz w II wojnie światowej. Choć zgromadzone tu zbiory mają ogromną wartość, a związane z muzeum osoby ciekawą historię, muzeum przeżywało ostatnio kryzys. Dopóki kombatan ci mogli liczyć na pomoc Kombinatoru Metalurgicznego nie było większych problemów. Jednak ostatnio sytuacja stała się na tyle trudna, że muzeum otwierano sporadycznie.

RATUNEK

Na ratunek muzeum pospieszyło Partnerstwo Inicjatyw Nowohuckich. Powstało z myślą o Nowej Hucie i jej mieszkańcach Partnerstwo ubiegało się o fundusze unijne. Stworzo-

rozpoczęcie codziennej działalności muzeum. Dzięki bowiem Małopolskiej Fundacji „Dom Kombatan RP – Muzeum Czynu Zbrojnego”, dzięki Stowarzyszeniu Pomocy Socjalnej Gaudium et Spes oraz dzięki Part-

Czynu Zbrojnego” Sławomir Pietrzyk – Muzeum nasze nie ma odpowiednika w Krakowie, Małopolsce i myślę że również w Polsce. Zgromadzone tutaj zbiory nie są zbiorami bezimiennymi, to zbiory spersonifikowane. Przy każdym eksponacie w naszym muzeum, każdym mundurze, broni znajdują się fiszki informujące, kto posługiwał się tą bronią czy też, kto walczył w tym mundurze. Część z tych osób już od nas odeszła, ale niektórzy z nich ciągle są wśród nas. Świadomie piszę tu o zasobach a nie o zbiorach Muzeum, dlaczego? Zbiory to eksponaty, ale nasze nowohuckie Muzeum ma do zaoferowanie znacznie więcej, chodzi tu o osobisty kontakt z ludźmi, którzy przeżyli II wojnę światową, dla których wojna to nie jest odległa historia, ale kawałek ich życia. Dzięki ich obecności, możliwe będzie zrealizowanie pomysłu, jakim są...

LEKCJE HISTORII W MUZEUM

Otwarcie Muzeum przypadło w okresie wakacji, jednak już od września planuje się tu przeprowadzanie lekcji historii. Zamiarem gospodarzy tego miejsca jest zapraszanie całych klas po to, by młodzież nie tylko obejrzała zbiory Muzeum, ale również mogła spotkać się z ludźmi, którzy przeżyli trudny i okrutny czas II wojny światowej. Nie ma przecież lepszej lekcji historii, niż spotkanie z kimś, kto jest jej częścią. Dodatkowo wspomnienia osób, które przeżyły II wojnę światową zostały nagrane, aby nawet za kilkanaście czy kilkadziesiąt lat mogły być odtwarzane. Pomysłodawcy „żywych lekcji historii” wyrazili nadzieję, że to przedsięwzięcie wpłynie na poziom świadomości narodowej młodzieży nowohuckiej, poszerzy ich wiedzę z zakresu historii Polski. A być może dla kogoś taka lekcja stanie się początkiem życiowej pasji...

ZBIORY MUZEUM

W muzeum znajdują się nie tylko zbiory z okresu II wojny światowej. Przed 4 lipca gospodarze dokonali zmiany ekspozycji, stąd można poniekąd mówić o nowym muzeum, w sensie wyeksponowania nowych treści. Okazuje się bowiem, że wśród hutników lat 50. byli legionieści, z tego okresu muzeum posiada wiele

eksponatów, m.in. sztandar z drzewcem, na którym znajduje się gwóźdź z nazwiskiem żony Piłsudskiego Wandy, poza tym czapka i mundur legionisty. Wśród pracowników Huty im Lenina byli również powstańcy wielkopolscy, śląscy. To z ich prywatnych zbiorów powstało muzeum. Można tu również obejrzeć cenne pamiątki po światowej sławy lotnikach związanych z Nową Hucą. W jednej z muzealnych gablot zobaczyć można kombinezon lotniczy, skórzaną bluzę, lotniczą czapkę i laryngofon oraz wiele innych przedmiotów pochodzących z wyposażenia pilota Tadeusza Arabskiego, który przez wiele lat pracował w Kombinacie Metalurgicznym.

Prawdziwą perełką nowohuckich zbiorów są eksponaty pochodzące z okrętu podwodnego „Sęp” Polskiej Marynarki Wojennej. Są to: koło sterownicze, żyroskop kierunkowy, ster głębinowy, manometr zanurzenia, jak również elementy stroju marynarskiego. Eksponaty te wzbudziły zainteresowanie Muzeum Marynarki Wojennej, telefonowano z Gdyni z pytaniem o możliwość wypożycze-

przeciwlotnicze. W okolicach Budziszyna unieszkodliwił 3 czołgi wroga, w tym dwie Pantery. W czasie walk w wyzwaniu Częstochowy zniszczył także 2 działa polowe i jeden samochód pancerny. Po zakończeniu wojny czołg służył do szkolenia żołnierzy. W dniu 26 stycznia 1969 roku czołg został przekazany kombatanom z Nowej Huty.

Dziś jest on symbolem Muzeum, a przy okazji jego ponownego otwarcia doczekał się renowacji. Na spotkaniu 4 lipca Dyrektor Muzeum Lotnictwa Polskiego w Krakowie Krzysztof Radwan złożył oficjalną obietnicę sfinansowania odnowy czołgu.

ZAMIAST PODSUMOWANIA

Wyrażę tylko nadzieję, że Muzeum Czynu Zbrojnego spełni należycie swoje zadanie, połączy środowisko kombatanckie i nowohucką młodzież. Zarówno tę, która będzie tu pracować (czyli osoby niepełnosprawne) jak i uczniów nowohuckich szkół. Może właśnie dzięki temu miejscu uda się stworzyć więź między tym co było a tym, co jest.



Fot. Aga Łoś

Ksiądz Kazimierz Klimczak poświęcił otwarte muzeum.

ny został projekt „Nowa Huta-Nowa Szansa”, który w 2004 roku został zakwalifikowany do realizacji w ramach unijnego programu Equal. Projekt powstał jako odpowiedź na sytuację na rynku pracy, gdzie dyskryminuje się m.in. osoby niepełnosprawne, czy takie, które od dawna pozostają bez pracy. Equal znaczy równy i takie założenia mieli twórcy projektu, aby wyrównać szanse na nowohuckim rynku pracy. Wchodzące w skład partnerstwa Stowarzyszenie Pomocy Socjalnej Gaudium et Spes dzięki pozyskanym funduszom może zatrudnić młode bezrobotne osoby niepełnosprawne, które będą zajmowały się muzeum, oraz oprowadzały zwiedzających.

OTWARCIE

4 lipca 2006 w Domu Kombatan na osiedlu Górali nastąpiło uroczyste

nerstwu Inicjatyw Nowohuckich od tego dnia muzeum otwarte będzie od wtorku do piątku, w godz. 10–16. Podczas uroczystości nastąpiło poświęcenie muzeum, którego dokonał ks. Kazimierz Klimczak. Głos zabierali licznie zgromadzeni goście oraz gospodarze spotkania. Wszyscy oni zgodnie wyrażali nadzieję, że Muzeum Czynu Zbrojnego stanie się miejscem częstych odwiedzin całych nowohuckich rodzin. W sposób szczególny stawiali na młodzież, mając nadzieję, że dzięki takim miejscom jak Muzeum Pod Czołgiem wzrośnie poziom historycznej wiedzy młodych ludzi, a tym samym świadomość własnych korzeni.

ZASOBY

Muzeum ma je ogromne. Jak powiedział prezes małopolskiej Fundacji „Dom Kombatan RP – Muzeum

WAKACYJNE LOVE STORY...

Drodzy Młodzi, wakacje to czas płomiennych romansów, pierwszych pocałunków, tragicznych rozstań i wielkich miłości (trwających aż do końca turnusu). Ponawiamy apel, podzielcie się z nami Waszymi wspomnieniami, przeżyciami bądź też fantazjami na ten temat. Najciekawsze listy (mogą to być wiersze, opowiadania, komiksy) opublikujemy.

Czekamy!

Piszcie na adres gmh@o2.pl



Fot. Aga Łoś

Ekipa pana Jerzego Ridana – z kamerą Krzysztof Ridan, z mikrofonem Marek Nawracaj – filmowała otwarcie dla Kroniki Nowohuckiej.

nia (na szczęście nic nie udało im się wskórać i elementy wyposażenia „Sępa” można oglądać codziennie w naszym nowohuckim muzeum)

SŁÓW PARĘ O CZOŁGU

Stojący przed Muzeum Czynu Zbrojnego czołg jest nie tylko jednym z jego eksponatów, stał się symbolem muzeum. Nasz nowohucki Rudy 102 (IS-2), to czołg produkcji radzieckiej. Jego ciężar to 46 ton, pancerz ma grubość 20-1600 mm. Moc silnika 520 KM. Prędkość 37 km/h, zasięg 240 km. Załoga liczyła 4 żołnierzy. Wyposażenie 1 działko 120 mm, 1 karabin maszynowy przeciwlotniczy 12,7 mm, 3 karabiny maszynowe 7,62 mm. IS-2 zostały przydzielone do II Armii WP z początku 1945 roku. IS-2 zniszczył 3 samochody pancerne i 1 działko

Wszak każdy człowiek ma swoje korzenie i odciąć się od nich nie sposób... Aż chce się powtórzyć za Asnykiem

„...ale nie depreczcie przeszłości ołtarzy, choć macie sami doskonalsze wzniesie na nich się jeszcze święty ogień żarzy i miłość ludzka stoi tam na straży i wy winniście im cześć.” Tak, my... my młodzi.

...

Serdecznie zapraszam wszystkich do Muzeum Pod Czołgiem, a już we wrześniu osobiście sprawdzę czy ruszyły „żywe lekcje historii”.

Aga

Młodzi piszą...

O wakacyjnej miłości

Schylek lata

Zaciśnięta pięść
a w niej świat mój cały...
cichy szepot twoich słów opisujący moją historię

Smak lata na ustach
dotyk wiatru na ramieniu
bezszelestna podróż chmur, w których wypatrujesz swojej przyszłości

Na chwile złęczone pustki
złęczone czymś bez imienia
delikatne jak przelatujące nad głowami ptaki
silne jak uścisk dłoni
Pustki nie składające obietnic
Ptaki bez przyszłości...
palce, które będą musiały się rozłączyć
bez słów wyjaśnienia, bez
przepraszających spojrzeń
zaciskam pięść mocniej
a w niej świat mój cały...

Dreszcze

Serca złęczone nagłym dreszczem
Burzą przeszywającą ciało
dusze uwiecznione w euforii
niezgrabnie opadające ręce.
Rozkoszne ogniki tańczące w zielonych oczach...

A ten sekret znalazłam od początku
nim cokolwiek się stanie
nim wypowiem ostatnie słowo
burza się skończy
deszcz ustanie nie przynosząc tęczy
ogniki przestaną lśnić zamieniając się w popiół...

Na ten krótki dreszcz w moim umyśle
Na ten jeden blask zamkniętych oczu
Na to spojrzenie pachnące latem...
Ale to jesień puka do moich drzwi
Siada w fotelu i przynosi złe wieści
Moje motyle utraciły swoją barwę
Moja głowa bezsilnie opada na poduszkę...
Serca złęczone nagłym dreszczem
Wiatrem nazywanym chwilą
Już od siebie odchodzą...
Różowa chmura otula moją twarz i włosy

Tańczę z nią
Pozwala mi wirować obracać się i skakać
I jeszcze raz pragnę połączyć nas dreszczem...

M.Ł.

M.Ł.

II LATYNOAMERYKAŃSKIE PREZENTACJE KULTURALNE

Pewnie kilkoro z Was zauważyło kolorowe plakaty informujące, że już w sobotę, 15 lipca rozpoczyna się II Festiwal Kultury Latinoamerykańskiej w Krakowie. Część występów odbędzie się tu, u nas, w Nowej Hucie. Już 16 i 17 lipca (niedziela, poniedziałek), będziemy mogli zobaczyć ekwadorski zespół **La Grupa**.

La Grupa to czterech młodych muzyków pochodzących z Quito i grających ze sobą od ośmiu lat: Johnny Ayala (gitarra i wokale), Danilo Arroyo (instrumenty perkusyjne), Iyis Flies (bas, perkusja i wokale) oraz Christian



Mejia (instrumenty klawiszowe, akordeon i wokale), którzy w swoich utworach przeplatają tradycyjne ekwadorskie rytmy takie jak: sanjuato, bambuco, albazo czy yaraví z rockiem, funkiem, popem czy muzyką

elektroniczną tworząc w ten sposób ciekawą i miejscami wybuchową muzyczną mieszankę gatunkową. Czynią tak nie bez powodu, chcą w ten sposób pokazać innym młodym ludziom ich tradycję i muzyczne korzenie i wzmacniają w ten sposób świadomość kulturową młodego pokolenia Ekwadorczyków.

Oprócz występów La Grupa w NCK będzie można też zobaczyć filmy prezentujące tradycję, folklor oraz historię Wyspy Wielkanocnej.

Występ La Grupa odbędzie się na scenie przed NCK, a w razie deszczu na sali estradowej, wstęp wolny.

CO NOWEGO W NHP



dla was UniCut, czyli możliwość zaprojektowania własnego wypasionego graficznie wdzianka. Zupełną nowością będą dostępne od następnego tygodnia krótkie spodenki, w sam raz na te upały, spodenki będą w dwóch wersjach sport i jeans. Do tego paski, mnóstwo różnych innych koszulek, bluz w sam raz, żeby załusnąć na letniej imprezce.

Ciuchy możecie zobaczyć i zakupić w siedzibie NHP w Świecie, tylko tam znajdziecie oryginały...

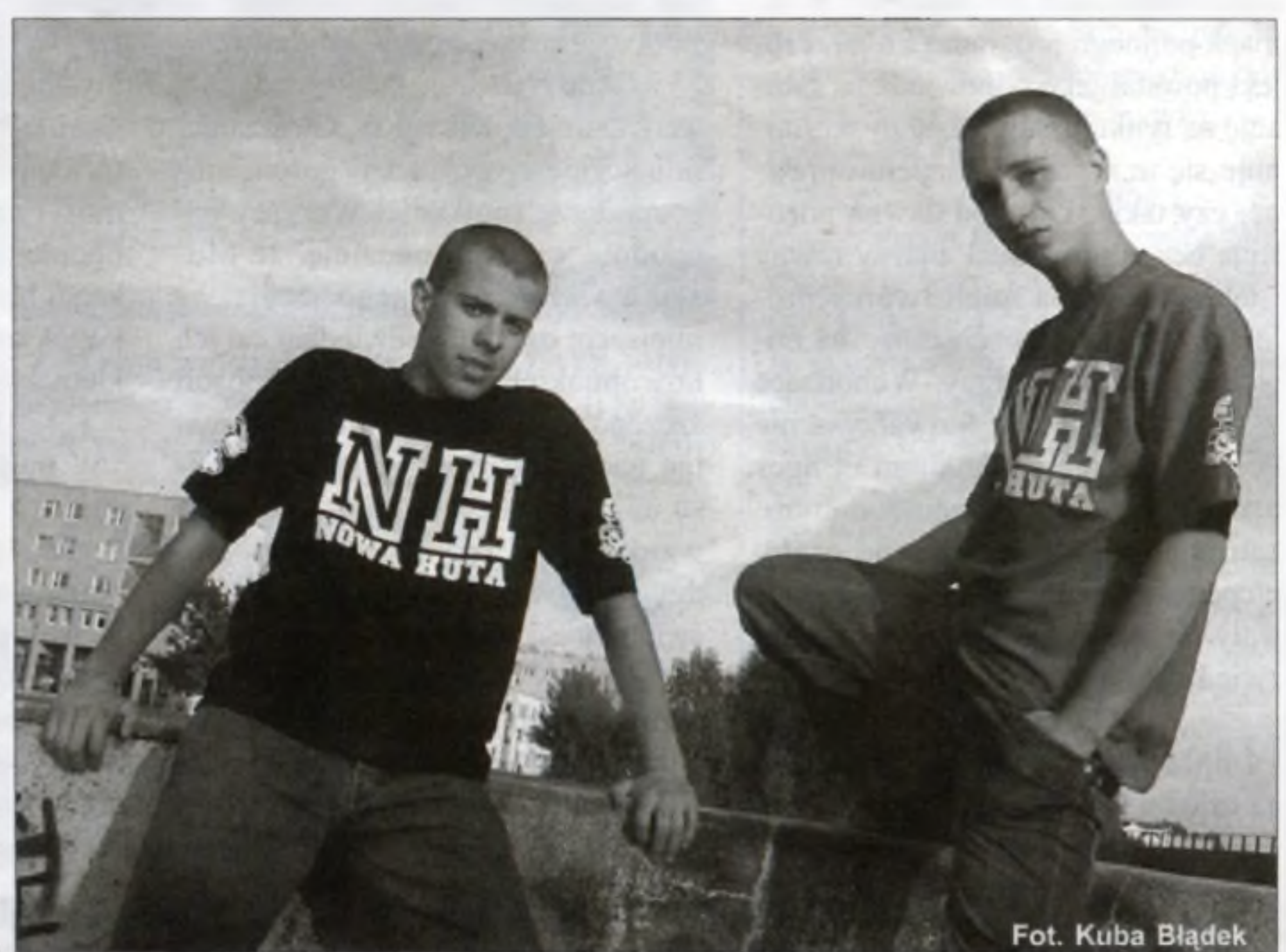
Wszystkie pytania i zamówienia możecie kierować też na bohtr@o2.pl.

...

Na tym nie koniec, będziemy was na bieżąco informować o wszystkich nowościach w NHP.

undergroundowe studio nagrań, miałem okazję posłuchać dwóch kawałków, to naprawdę profesjonalnie nagrana muza, a przy tym naprawdę dobra. Newsów (i nie tylko newsów) o Brudi Recordz szukajcie w kolejnych numerach, specjalnie dla was właśnie z nimi przygotowujemy niemałą, a właściwie grubą i wypasną niespodziankę, która na razie pozostanie jeszcze naszą tajemnicą.

NHC (Nowa Huta Clothes) wypuściła kolejne koszulki, w tym limitowaną serię koszulek ze starym znajomym Leninem, w niepowtarzalnym designie i „nowohuckiego lwa”, ale na tym nie koniec. Szykują



Fot. Kuba Błędek

I MAŁA NIESPODZIANKA!
Z TYM KUPONEM OTRZYMACIE 10% ZNIŻKI
NA CIUCHY Z KOLEKCJI NOWA HUTA CLOTHES.

KUPON WAŻNY DO 21 LIPCA 2006.



Głos Młodej Huty

EFS

EQUAŁ



Redagują: Agnieszka Łoś i Tomasz Korczyński
Adres: aleja Jana Pawła II 232
e-mail: gmh@o2.pl

INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, **Straż Pożarna** 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, **Policja** 997, **Pogotowie gazowe** 992, **Toksykologia** 411-99-99, **Policja Nowa Huta**: os. Zgody (VIII KP) 61-52-910, os. Na Wzgórzach (VII KP) 61-52-911, **Straż Miejska** 680-15-00, **Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta** 644-49-99, **Pogotowie ADREM** (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, 643-27-43, **Pogotowie dźwigowe** 644-23-08, **Pogotowie elektryczne** dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, **ADREM awarie poza budynkiem** 644-12-10, **Pogotowie c.o.** 644-38-46, **Wodociągi** 648-28-61. **Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin** 425-57-50.

MEDYCYNĄ I ZDROWIE

♦ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.-piątek 14-19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, mobibustion, yumeiho.
♦ **PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STĘPIEŃ** - os. Handlowe 8, tel. 644-78-26 lub 640-50-90 (po południu): badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00-16.00, wtorek-piątek 9.00-13.00.
♦ **GABINET KARDIOLOGICZNY**. Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A, bl. 3. Badania: EKG, Holter, testy wysiłkowe, porady, echokardiografia. Rejestracja: 418-79-80.
♦ **Gabinet masażu leczniczego**. Os. Uroczę 2, pok. 122 (bóle pleców, karku, stawów, cierpienia, mrowienia, zaburzenia czucia, bóle i zawroty głowy, mdłości). Masaże odchudzające, masaże relaksacyjne. 0607-44-33-97.
♦ **MASAŻ LECZNICZY**. (012) 65-24-74, 609-793-973.
♦ **GABINET UROLOGICZNY**, specjalista urolog A. Karski przyjmuje pon., czw. 16-18, ul. Pleszowska 23, 415-58-00.
♦ **PROTEZY ZĘBOWE CAŁOŚCIOWE I CZĘŚCIOWE, NAPRAWY**. Tanio. Ulica ks. Kuczkowskiego 3/10. Telefon 0501-489-951.
♦ **USG - BEZ TERMINÓW**. Os. Jagiellońskie 19 (nad „Biedronką”, koło kościoła „Arka”). Rejestracja i informacja 649-25-33, 641-03-11 wieczorem.
♦ **MASAŻ LECZNICZY**. 886-389-177.
♦ **FIRMA „MARGO”** Zarządzanie Nieruchomościami zaprasza do współpracy Wspólnoty Mieszkaniowe. www.margozn.pl, 0600-395-572.

USŁUGI RÓŻNE

♦ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.
♦ **FOTOLABORATORIUM**, os. Centrum B 3. Tel. 643-20-49, 8-19, sob. 8-14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.
♦ **ROWERY** - sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.
♦ **PRZECIWOŁAWNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.
♦ **OBOWIE - NAPRAWA**. Os. Jagiellońskie 19, pawilon handlowy (wejście od tyłu). Tel. 647-86-50.
♦ **SALON FRYZJERSKI „U Agnieszki”** (damski, męski, dzieci), os. Słoneczne 10 (w bud. przedszkola). Tel. 643-14-53.
♦ **USŁUGI WOD.-KAN., GAZ, C.O.** Tel. 681-34-17.

♦ **Zastrajkował telewizor?** Dzwonić 645-47-65, 0609-725-791.
♦ **ANTYWŁAMANIOWE** zabezpieczenia - drzwi, alarmy, rolety, kraty, zamki. Rok założenia 1991. Al. Jana Pawła II 68. Tel. (012) 411-84-25, całodobowo - 0501-47-11-33.
♦ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14, 644-98-11.
♦ **NAPRAWA PROFESJONALNA SONY, SANYO, PANASONIC, INNE**. Taniol! (012) 640-00-42.
♦ **Naprawa telewizorów, magnetowidów**. Dojazd gratis! Tel. 012/645-92-08.

BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

♦ **„AUXILIUM” S.A. KANCELARIA BIEGLYCH REWIDENTÓW**, al. Pokoju 84. Tel. (12) 425-80-53, fax (12) 425-91-47, auxilium@auxilium.com.pl, www.auxilium.com.pl, www.auxilium.eu.
♦ **„SALDO” - usługi księgowo-podatkowe**. Tel. 641-07-59.
♦ **„PRYMUS” - BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**. 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.
♦ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**, usługi podatkowo-księgowo. Boh. Września 76, 648-01-89.
♦ **„IN PLUS” - BIURO AUDYTORSKO-KSIĘGOWE**. Os. Złotej Jesieni 15 C, pok. 12. Tel. 648-38-45, 0602-222-416. Usługi księgowo-podatkowe, kadry, płace, ZUS.

POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

♦ **NIERUCHOMOŚCI POLSKIE**
♦ **ATRACYJNE OFERTY**. Szybka sprzedaż, wynajem. www.nieruchomosci.polskie.gratka.pl (012) 428-13-20.
♦ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA”** - licencja zawodowa. Mieszkania, domy, działki - obsługa prawna, kredyty bankowe. Prowadzimy zarząd nieruchomościami Wspólnot Mieszkaniowych. www.tara.net.pl, biuro@tara.net.pl
Os. Ogrodowe 14, Tel./fax 644-00-59, 0609-600-328.
♦ **„ARKA-DOM” - NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI**. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka. Tel. 641-66-74, www.arkadom.krakow.pl
♦ **„WAGA”**. Handlowe 12, 012-642-10-67. Zamiany, sprzedaż.
♦ **NIERUCHOMOŚCI FIRMA GARRET**, DH Wanda - skup, sprzedaż, zamiany, załatwiamy formalności kredytowe bez dopłat dodatkowych. (012) 642-59-10, 642-59-11, 649-74-17.
♦ **NIERUCHOMOŚCI „TWÓJ DOM”**, os. Centrum E 21. Tel. (012) 643-76-60, (012) 680-50-30, www.twoj-dom.com.pl.
Sprzedaż - kupno mieszkań, domów, działek. OBSŁUGA KREDYTOWA. Oddział I Niepołomice, ul. 3 Maja 1. Tel./faks (012) 281-39-09, e-mail: biuro1@twoj-dom.com.pl
♦ **INTERGLOBAL NIERUCHOMOŚCI** - Największa oferta w Nowej Hucie, os. Piastów 21 b, tel. 681-10-33.

UBEZPIECZENIA

♦ **UBEZPIECZENIA** - najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisyjnych - „WARTA”, PZU, „P.T.U.”, „COMPENSA”, „SAMOPO-MOC”, „ALIANZ”, „GENERALI” - DALEW, os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 9.00-18.00, sob. 9.00-13.00. Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.

KWACIARNIE

♦ **KWACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.-sob. 6.00-19.00, niedziela 9.00-16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

KREDYTY, POŻYCZKI

♦ **ATRAKCYJNE CHWILÓWKI**. (012) 632-59-79.
♦ **CHWILÓWKI** (012) 429-46-08.
♦ **LOMBARD 0.5% DZIENNE** (012) 656-03-53.
♦ **CHWILÓWKI, POŻYCZKI**. Osiedle Złotej Jesieni 6, pokój 76 (II piętro). Tel. (012) 647-04-02.

USŁUGI MOTORYZACYJNE

♦ **SERWIS OPON KRAWAL**, partner handlowy MICHELIN i PIRELLI oferuje wszelkie naprawy opon i dętek • profesjonalne wyważanie kół • prostowanie felg alu i stalowych • pompowanie kół azotem • unikalne wyważanie kół z próbą drogową • naprawy opon z systemem PAX • opony różnych marek krajowe i zagraniczne. Honorujemy karty płatnicze. Raty. Ul. Cienista 3 (róg Kołomyjskiej). Pon.-pt. 8.00-18.00, sobota 8.00-14.00. Tel.: 425-70-08, 643-09-98. www.capala.com.pl
♦ **AUTO KOMPUTER S.C., A. Bulanda, J. Walasek**. Nowa Huta, ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80, pon.-pt. 7.30-17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Ul. Siewna 30, godz. 8-16. Tel. 415-97-75. www.autokomputer.krakow.pl.
♦ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI** (rok założenia 1989). Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.
♦ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8-16, poleca komputerowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje silnikowe CASTROL oraz filtry olejowe zakupione w naszej firmie wymieniamy GRATIS. Opony DĘBICA.
♦ **AUTOCENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15.
♦ **samoobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8-23).
♦ **serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.-sob. 8-18).
♦ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.
♦ **AUTOSZYBY - SERWIS**. Nowa Huta. Tel. 425-88-21.
♦ **BLACHARSTWO, LAKIERNICTWO, MECHANIKA**. Os. Szkolne 26. Tel. 644-88-44.
♦ **AUTOALARMY**, centralne zamki, blokady. (012) 643-62-12, Czyżyny.
♦ **GASNICE**. Naprawy, sprzedaż. (012) 684-23-12.
♦ **AUTOKLIMATYZACJA najtaniej**. 0509-233-479.
♦ **AUTOKOMIS „MOTOPLAZA”**, ul. Giedroycia 10 (przecznica z Igołomskiej). KUPUJEMY AUTA ZA GOTÓWKĘ. Największy wybór aut w cenie do 10 000 zł. ZAMIANY, KREDYTY, UBEZPIECZENIA. Tel. 012/452-22-48, 0503-100-123.

PRACOWNIE ZŁOTNICZE

♦ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE**. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

JĘZYKI OBCE

♦ **ANGIELSKI 4 x SZYBCIEJ** metodą CALLAN. Huta, 685-56-26, Prokocim 658-43-28. www.angielski.krakow.pl

OGŁOSZENIA DROBNE

♦ **ANTENY** najtaniej. (012) 648-30-42.
♦ **AUTOKLIMATYZACJA** serwis, Okulickiego 69. (012) 648-00-30.
♦ **BLĄSZAK** do wynajęcia, ul. Mistrzejowicka 2. Tel. (012) 649-96-86.
♦ **CHEMIA**, korepetycje. (012) 647-08-41, 0505-107-232.
♦ **DO** wynajęcia dwupokojowe. (012) 643-44-07.
♦ **DZIAŁKĘ** pod handel na os. Piastów sprzedam, tel. 644-04-69.
♦ **DZIAŁKĘ** w POD wraz z altaną dobrze zagospodarowaną sprzedam, 0500-671-225.
♦ **FLIZOWANIE**, gładź, malowanie. 012/358-70-87, 0501-626-403.
♦ **FRYZJERKĘ**, atrakcyjne warunki. 0604-866-731.
♦ **GROBOWIEC** 5 miejsc, Grębałów sprzedam. 012/647-24-34.

BIURO OBROTU Nieruchomościami „STYL”
PEŁNA OBSŁUGA PRAWNA I NOTARIALNA
OS. BOH. WRZEŚNIA 76
(paw. przy pętli tramw.). Czynne: pn.-pt. 9-16
www.styl.krakow.pl
e-mail: biuro@styl.krakow.pl
Tel./fax (012) 647-52-47, kom. 0605-88-07-88
Pilnie poszukujemy do sprzedaży mieszkań, domów

♦ **KALINOWE** 37-metrowe, 2-pokojowe, 180 000. www.restate.pl, 0507-006-525
♦ **KOMPUTEROWA** diagnostyka silników samochodowych. (012) 686-64-40, 0602-131-045.
♦ **KREDYTY**. Handlowe 8. 012/685-58-85.
♦ **KUPIĘ** działkę lub dom do remontu przy drodze asfaltowej. 0503-100-123, (012) 262-00-16.
♦ **LODÓWKI**, zamrażarki - naprawa u klienta, gwarancja. (012) 647-51-22, (012) 425-86-14.
♦ **MIESZKANIE** ok. 60 m², stara Huta, zdecydowanie kupię. 0508-175-167.
♦ **MYJNIA** samochodowa i wulkanizacja zatrudni. 012/644-89-06.
♦ **NAPRAWA**, konserwacja, sprzedaż, montaż piecyków łazienkowych. (012) 648-46-19, 0502-587-520.
♦ **NIEMIECKI**, korepetycje od podstawówki do studiów. (012) 417-41-90, 0509-294-854.
♦ **OGRÓD** pielęgnacja. 0500-303-230.
♦ **OŚWIECENIA** 85-metrowe, 4-pokojowe, 300 000 zł www.restate.pl. 0507-006-525.
♦ **PILNIE** poszukujemy spawaczy z uprawnieniem 136 do wykonania kontraktu w Polsce dla pracodawcy niemieckiego. (012) 633-44-98, 0502-282-525. rekrutacja@job-service.com.pl
♦ **POSZUKUJEMY** mieszkań w Nowej Hucie dla konkretnych klientów „Tara” (012) 644-00-59.

♦ **PRZYJMĘ** fryzjerkę damsko-męską. 648-59-36, 0604-097-427.
♦ **REMONTY** od A do Z. 648-77-89, 0609-652-546.
♦ **REMONTY**, wykończenia. 0608-805-548.
♦ **ROSYJSKI** język - nauczycielka, rosyjski język ojczysty. 0507-669-400.
♦ **SANOCA** 62-metrowe, 3-pok., do zamieszkania, 275 000. www.restate.pl. 0507-006-525.
♦ **SIEĆ** Sklepów Spożywczych zatrudni kasjerki, ekspedientki na stoisko mięsno-wędliniarskie, magazynierów. Wymagana aktualna sanepidowska książeczka zdrowia. Oferty przysyłać na adres: ul. K. Makuszyńskiego 4, 31-752 Kraków z dopiskiem „Praca Kraków”.
♦ **SPRZEDAM** działkę na os. Lesisko, 28 arów. (012) 643-22-70, 0604-419-893.
♦ **SPRZEDAM** działkę rolną, 30 arów. 0504-443-719.
♦ **STALOWE**, 55-metrowe, do wejścia sprzedamy. 012/644-00-59, www.tara.net.pl
♦ **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. (012) 644-27-07.
♦ **TANIE** linie lotnicze. (012) 644-13-66.
♦ **TANIO** szafy suwane. 0692-439-006.
♦ **TAPICER**. 0606-918-243.
♦ **TYSIĄCLECIA** 48-metrowe, 3-pokojowe, 221.000 zł www.restate.pl. 0507-006-525.
♦ **USŁUGI** tapicerskie. 0606-918-243.

♦ **ZADŁUŻONE**, czynszowe, od kupię lub dam w zamian garsonierę. 0510-875-813.
♦ **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwonić pod nr (012) 645-47-65 lub 0609-725-791.
♦ **ŻALUŻJE**. (012) 685-00-68.

Odnajmę kiosk wolno stojący, os. Złotego Wieku, pow. 37 m kw. Tel. 888-454-635.

Fryzjerkę damsko-męską zatrudnię od zaraz. Nowa Huta, tel. 604-097-427 lub 012/ 648-59-36.

Sprzedam działkę rekreacyjną 12 arów (dom murowany), Sulechów. ☎ 605-362-182.

Zatrudnimy dozorcę, os. Spółdzielcze. Tel. 0600-387-592.

BIURO OGŁOSZEŃ NCK
TEL. 643-44-33

RESTAURACJA „REDA”
os. Stalowe 16, tel. 644-57-38
zaprasza codziennie od godz. 9.00 do 21.00 na
PYSZNA RYBKĘ!
wesela i przyjęcia
okolicznościowe do 120 osób

Przeglądy rejestracyjne + gaz
Artur Szwaczka 0501 41-75-44
Mechanika pojazdowa
Jacek Zajac 0501 46-20-24
os. Strusia 13

NIERUCHOMOŚCI „RESTATE” ul. Szybka 25/2
☎ 012-425-70-50, 012-642-96-80

AUTO KOMIS
„AUTO ZDZICH”
SKUP ♦ SPRZEDAŻ ♦ ZAMIANA
Peugeot 405 GL 1.4 1994 13 600 zł
Fiat Tempra 2.0/gaz 1992 12 800 zł
Opel Kadett 1.3 1986 6 200 zł
Nissan 200 SX 1990 16 500 zł
Polonez GLE 1995 5 900 zł
KUPIĘ SAMOCHODY ZA GOTÓWKĘ
parking
gieldy samochodowej HTS
Tel./faks (012) 647-92-08
Tel. kom. 0502-63-65-72
PRZYJMĘ DO KOMISU SAMOCHODY



RADA I ZARZĄD DZIELNICY MISTRZEJOWICE

Przewodniczący: Stanisław Zięba, **zastępca przewodniczącego:** Jan Grzegorz Zynek, członkowie zarządu: Andrzej Mazur, Piotr Świętek, Wiesław Zajac.

Biurowo Rady Dzielnicy: ul. Miśnięska 58, os. Tysiąclecia, tel. 648-96-18, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 9.00-17.00, piątek godz. 7.30-15.30, środa – bez przyjmowania stron.

Dyżury – przewodniczący lub zastępca czwartki godz. 14.00-17.00, członkowie zarządu wtorki godz. 14.00-17.00.

Dyżury: Policja – czwartek w godz. 15.00-16.00, – kierownicy rewirów, tel.: 615-36-17; Straż Miejska – poniedziałek w godz. 16.00-17.00.

Oficjalna strona internetowa: www.dzielnica15.krakow.pl.

XLVI SESJA RADY DZIELNICY MISTRZEJOWICE

W dniu 6 lipca br. odbyła się XLVI sesja Rady Dzielnicy Mistrzejowice. Sesję otworzył przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy Mistrzejowice Stanisław Zięba. Po przyjęciu protokołu z ostatniej sesji oraz zatwierdzeniu porządku obrad, Rada przystąpiła do omawiania zgłoszonych przez Zarząd Dzielnicy projektów uchwał. Pod obrady skierowano mniej uchwał niż w czerwcu, ponieważ w ubiegłym miesiącu przyjęto tzw. strategiczne uchwały, w których zaplanowano najważniejsze zadania inwestycyjno-remontowe dla naszej dzielnicy na rok przyszły.

Pierwsza uchwała z zakresu zadań powierzonych Dzielnicy XV MK Mistrzejowice na 2007 r. dotyczyła Programu Poprawy Bezpieczeństwa dla miasta Krakowa „Bezpieczny Kraków”. Na

ten program co roku miasto przeznacza środki, które dzielone są w uzgodnieniu z Policją i Strażą Miejską. Niestety są to niewielkie kwoty. W tym roku wspomniane służby zwróciły się do Rady o następujące dofinansowania:

1. Komisariat Policji VII w Krakowie – zakup kamizelek taktycznych, latarek specjalistycznych dla dzielnicowych oraz materiałów eksploatacyjnych i biurowych – 8500 zł,

2. Straż Miejska Miasta Krakowa Oddział III Nowa Huta – zakup skutera dla strażnika rejonowego – 6500 zł.

Straż Miejska, wnioskując o zakup skutera, zobowiązała się do częstych patroli na terenie dzielnicy. Radni, a w szczególności członkowie Komisji Praworządności i Porządku Publicznego, zwrócą szczególną uwagę na tę deklarację.

W kolejnej uchwale dot. lokalnych wydarzeń kulturalnych na przyszły rok, Rada zaplanowała trzy imprezy plenerowe, które tradycyjnie od 8 lat wpisane są w kalendarz dzielnicy.

1. Majówka Mistrzejowicka – 8800 zł,
2. Międzynarodowy Dzień Dziecka – 8000 zł,
3. Międzyszkolny Turniej w Rocznicę Odzyskania Niepodległości 11 listopada – 5600 zł.

Należy zwrócić uwagę, że nie są to wszystkie imprezy, jakie w ciągu roku organizuje Rada. Pozostałe, takie jak wieczera wigilijna dla osób samotnych i potrzebujących, impreza noworoczna dla dzieci, pożegnanie lata itp., finansowane są z innych środków.

Wykonanie dokumentacji modernizacji ul. Mar-

chołta było przedmiotem ostatniej uchwały. Na ten cel radni przeznaczyli kwotę 8000 zł. Zostanie ona sporządzona jeszcze w tym roku, w ramach zadań priorytetowych. Ulica Marchołta znajduje się na terenie dwóch dzielnic, jest przecznicą od ul. Bohomolca w os. Oświecenia (w rejonie pierkani) i łączy nas z Dzielnicą III. Do dnia dzisiejszego nie został tam wyłożony asfalt. Dodatkowo wykonanie dokumentacji pozwoli radnym miasta Krakowa zabiegać o środki z budżetu miasta na tę inwestycję. Tej drogi używa m.in. straż pożarna z nowo powstałej Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej nr 7, interweniując w naszej dzielnicy. Dlatego ta inwestycja jest tak ważna.

(W.Z.)

REMONTY W MISTRZEJOWICACH



Nowy chodnik wzdłuż bloku nr 1 w os. Bohaterów Września.

Wiosenno – letnie remonty w Mistrzejowicach prowadzone przez dysponenta środków, Zarząd Gospodarki Komunalnej w Krakowie zostały zakończone. W tym tygodniu ukończono generalny remont chodnika wzdłuż ul. Kleeberga w os. Bohaterów Września. Nowy chodnik będzie od bloku nr 2 do skrzyżowania z ul. Piasta Kołodzieja. Stare płyty chodnikowe zostały zastąpione kostką. Na całej dłu-



gości wykonano kamienną podbudowę, co gwarantuje długotrwałe użytkowanie. Nawiasem mówiąc, stare płyty „leżały” na piasku, co skutkowało jego fatalnym stanem technicznym. Ułożone zostały nowe krawężniki. Odbiór techniczny nastąpi w przyszłym tygodniu.

(W.Z.)

Z XLV SESJI RADY DZIELNICY

W czwartek, 6 lipca br. odbyła się czterdziesta piąta sesja Rady Dzielnicy XVIII. Poniżej przybliżamy treść najważniejszych uchwał podjętych przez radnych. Treść wszystkich uchwał znaleźć można na stronie internetowej Rady Dzielnicy: www.dzielnica18.krakow.pl.

NA POMOC SPOŁECZNĄ

Radni zebrani na sesji podjęli uchwałę w sprawie podziału środków przeznaczonych na przedsięwzięcia priorytetowe Dzielnicy XVIII w 2007 roku w zakresie pomocy społecznej. Po szczegółowej analizie potrzeb i rozpatrzeniu wniosków o dofinansowanie złożonych przez mieszkańców oraz jednostki z terenu Dzielnicy XVIII Rada Dzielnicy ustaliła następujące zadania priorytetowe:

1. Wniosek nr 19 – Kolonie dla dzieci objętych pomocą MOPS – 20000 zł;
2. Wniosek nr 20 – Organizacja spotkań wigilijnych i wielkanocnych dla emerytów i rencistów z Dzielnicy XVIII – 5000 zł;
3. Wniosek nr 21 – Organizacja spotkań wigilijnych i wielkanocnych dla rodzin objętych pomocą MOPS – 5000 zł.

DLA POLICJI I STRAŻAKÓW

Zgodnie z uchwałą nr XLV/348/06, podjętą przez radnych w dniu 6 lipca br. w sprawie zadań powierzonych w zakresie Programu Poprawy Bezpieczeństwa dla miasta Krakowa „Bezpieczny Kraków” na rok 2007, realizowane będą zadania pod nazwą: 1. Komisariat Policji VIII w Krakowie – zakup radiostacji dla dzielnicowych typu „TETRA” – kwota 12 500 zł; 2. OSP Wrótnice – zakup podkaszarki Husqvarna 343 R wraz z dodatkami: smar, olej, żyłka, maska – kwota 2500 zł.

Radni w sprawie opinii do projektu podziału obszaru Dzielnicy XVIII na okręgi wyborcze

Radni negatywnie zaopiniowali projekt podziału obszaru Dzielnicy XVIII na okręgi wyborcze w wyborach do Rady Dzielnicy w 2006 zaproponowany w załączniku do Zarządzenia Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 6 czerwca 2006. Równocześnie zaproponowali pewne zmiany w dotychczas istniejącym podziale obszaru Dzielnicy XVIII na okręgi wyborcze. Jak nam powiedział przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII Józef Krężolek, w dotychczasowym podziale różnice w liczbie mieszkańców w poszczególnych okręgach dochodziły nawet do 1100 osób. Natomiast zmiana proponowana przez radnych wyrówna dysproporcje w okręgach. – *To nie są jakieś rewolucyjne zmiany, raczej korekty służące temu, by w każdym z okręgów wyborczych naszej Dzielnicy mieszkała zbliżona liczba wyborców* – dodał przewodniczący Krężolek. (f)

KOŚCIELNIKI PRZYWRÓCONE

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

– Wywodzimy się z Wielkopolski. W XIV–XV wieku Konopkowie otrzymali ogromne nadania w ziemi łomżyńskiej, jako rycerstwo mające bronić granic państwa. Moi przodkowie wyjechali z ziemi łomżyńskiej w XVII wieku. Jeden z nich został marszałkiem dworu Czarotorskich w Sieniawie. Z czasem przeniósł się do Małopolski, najpierw do odziedziczonego po matce Skotnickiej Rustweczka, później kupił Modlnicę, potem Mogilany i szereg innych mniejszych i większych majątków. Kościelniki to dziś moja własność. Z rodziną byłych właścicieli jesteśmy związani poprzez pokrewieństwo rodzinne: najsilniejszym związkiem z rodziną Wodzieckich jest związek mojej rodziny z żoną ostatniego właściciela Kościelnik – ciotką Zosią. Stefan Wodziecki przeżył wojnę, doczekał najazdu Sowieci. W 1997 roku udało nam się, we współpracy z drugą żoną Stefana, majątek odzyskać. Za symboliczną złotówkę, ale w dramatycznym stanie – opowiada pan „na włościach” kościelnickich.

Włości to teraz ograniczone, choć park odzyskano niemal w całości – dziś obejmuje 10 hektarów. Kiedyś rozciągał się na najbliższe pastwiska tzw. wołownik, ogrody warzywne, czyli łąki rozciągające się od południa i na folwark. Ten ostatni został znacznie ograniczony przez wybudowany kościół, a teren, na którym stał niegdyś dom ogrodnika, sprzedano w prywatne ręce.

– To paradoks czasów: wszystko musiało zostać zniszczone: rozebrano stropy pałacu, wywalono, ukradziono okna, doprowadzono budowlę do ruiny, by mógł do nas wrócić. Gmina Kraków oszacowała, że jego renowacji nie jest w stanie udźwignąć, dlatego park i pałac zostały nam zwrócone – mówi z gorąco Iwo Nowina-Konopka. Wspomina, czasy bezsilności, gdy oficyna wschodnia stała, gdy zaczęła popadać w ruinę, gdy istniał na niej szczyłek dachu po rozkradzeniu, no i czas, kiedy dach padł. Taką ją odziedziczył. Dziś oficyna została oczyszczona i przygotowana do remontu. – To jeden z młodszych składników założenia pałacowego. W oficynie planujemy umieszczenie części hotelowej. Sam budynek pałacu, oczywiście po odbudowie, łączyłby w sobie

funkcje mieszkalną i muzealną. Idea, by to nadal było miejsce rodzinne, jest dla nas najważniejsza, ale ponieważ powierzchnia do zagospodarowania jest bardzo duża, (jedna kondygnacja to ok. 500 metrów kw.), chcielibyśmy tu urządzić muzeum wnętrz dworskich, jako ośrodek – badań nad tą częścią kultury. To są plany, ile się uda zrobić? – zadaje sobie pytanie Iwo Nowina-Konopka.

Pałac w Kościelnikach jest dziełem Józefa Pioli, architekta włoskiego pochodzenia. Był on projektantem kościoła św. Ducha w Warszawie i klasztoru Paulinów we Włodawie. Pałac z dwoma oficynami tworzył, zgodnie z ideami sztuki baroku, jednolitą całość skomponowaną w oparciu o główną oś symetrii. Właściciel chciałby odbudować posiadłość w jej barokowym kształcie. I dodaje, że to zadanie na wiele, wiele lat.

Najstarsza w założeniu pałacowym w Kościelnikach jest oficyna zachodnia, czyli dawny zameczek. Ma fundamenty średniowieczne i dwie podziemne kondygnacje. Był otoczony murami, a pod spodem istniały kazamaty. Dziś można ich resztki zobaczyć wzdłuż skarpy. Wszystko zostało rozebrane w 1946 roku, podobnie jak altana przed pałacem, która w początku XIX wieku została przebudowana z budynku kaplicznego, też kilkukondygnacyjnego.

Kaplica ta, której pozostałości odkryto w trakcie badań archeologicznych, miała co najmniej dwie kondygnacje, a mogła mieć i trzy. Dół był dostępny także z tarasu średniego. Park barokowy, którego kształt jest przywracany, znajdował się bowiem na trzech poziomach. Sam pałac posadowiony był na najwyższym. Poniżej znajdował się taras średni i jest jeszcze taras najniższy, który po bokach miał rozciągający się zwierzyniec. Zasadniczym elementem dekoracyjnym ogrodu w stylu włoskim były sadzawki, od północy i zachodu założenie pałacowe zamknięte było kanałami wodnymi. Czy kanały kościelnickie łączyły się z Wisłą? Trudno powiedzieć, choć w legendach bywa dużo prawdy.

– Pałac leży na naturalnym cyplu lesowym, otoczonym starymi rozlewiskami koryta Wisły. Jest to teren utkany źródłiskami, by go więc ogarnąć i zaprowadzić porządek w parku, została

stworzona instalacja wodna, którą dziś powoli odtwarzam. – Gdy objeśliśmy majątek istniało małe oczko wodne owałnego kształtu. Dziś zostało uformowane na wzór tego, co było przed XIX-wieczną przebudową. Powstała „oś Konstancji”, nazwana tak na cześć mojej córki. Ten kanał wodny ma długość ok. 110 metrów, szerokość – 11 metrów – mówi właściciel Kościelnik.

Kolejnym budynkiem, który dziś nie istnieje, była cieplarnia.

– Brakuje też kolejnego elementu – bramy. Do zamku wjeżdżało się przez bramę. Brama ta została przeze mnie odkryta w 2001 roku. To był właściwie cały budynek, przez który się przejeżdżało. Środkiem – pod sklepionym przejazdem, z dwoma „sklepami” po bokach, tzw. górką, czyli pomieszczeniem dla straży. Odkryte ruiny pokazują czytelnie zarys budynku. Był on był połączony murami z dzisiejszymi oficynami. Do budynku bramnego prowadziła grobla, za groblą był most zwodzony. Na poparcie jego istnienia mamy zachowane rachunki z lat 1817, gdzie jest dokładnie mowa, ile drewna na most zwodzony, potrzeba – mówi właściciel Kościelnik.

W parku znajdziemy kamienne fragmenty słynnej fontanny upamiętniającej wizytę w Kościelnikach ostatniego króla Polski Stanisława Augusta Poniatowskiego. Było to 15 czerwca 1787 roku. Król wracał ze zjazdu w Kaniowie nad Dnieprem, gdzie po raz ostatni spotkał się z Katarzyną II. Jednak nie udało mu się pozyskać jej dla przeprowadzenia swoich planów politycznych. W Kościelnikach mieszkała jego siostra Izabela z Poniatowskich Branicka, wdowa po Janie Klemencie Branickim, wojewódzie krakowskim. Gdy jej pałac przy Rynku Głównym popadł w ruinę, przeniosła się do Kościelnik. Piękny portret Izabeli, autorstwa Pera Kraffa znajduje się w Galerii w Sukiennicach.

W miejscu, gdzie stał królewski namiot, Wodziecy postawili pomnik fontannę, czterometrowej wysokości, mający jako zwieńczenie formę wazonu z dwoma brązowymi uchami w kształcie węzłów i złotą szyszkę na pokrywie. Wykute po obu stronach inskrypcje przypominały kaniowskie spotkanie króla z carycą.

Początkowo obok zameczku istniały dwa ogromne kompleksy zabudowań folwarcznych. Majątek w swoim najlepszym okresie (od połowy XVIII do połowy XIX w.) liczył 5 tys. hektarów. Potem przyszła dekonstrukcja, majątek topniał, wojną liczył około 4 tys. ha. Wodziecy zarządzali tym majątkiem poprzez zarządców, przynajmniej przez 70 lat przedwojennych. Niestety, zauważył Iwo Nowina-Konopka, to skutkowało okradaniem majątku, choć sami właściciele, złożyli troski gospodarowania na zarządców, mogli zajmować się polityką i działalnością społeczną. Stanisław Wodziecki z Niedźwiedzia był posłem do Parlamentu Galicyjskiego, napisał ważną pracę na temat upraw ogrodowych, ornitologii, był prekursorem w tej dziedzinie. – W czasie, kiedy były pomysły na restytucję królestwa, w początku XX wieku jeden z moich dziadków zasiadał razem ze Stanisławem Wodzieckim w Radzie Regencyjnej – podkreśla Iwo Nowina-Konopka.

Po przekazaniu nam majątku do parku nie dało się wjechać samochodem, teren był porośnięty lasem, dziedziniec pałacu to był jeden wielki las. Sam pałac przeszedł kapitalny remont w 1933 roku. W roku 1945 był w dobrym stanie. Spustoszony został z chwilą zakończenia wojny, ale stropy, okna, bryła pozostały i przetrwały przez wiele dziesięcioleci. W 1976 roku Politechnika zdemontowała częściowo zarwane stropy. Przykro mi o tym mówić, jestem absolwentem wydziału architektury, ale niestety te działania przyczyniły się do degradacji budynku. Gdyby nie naruszenie stropów, gdyby okna były zachowane i zabezpieczone, ściany by nie przemarzały. Teraz ściany pękają. Innym problemem są fundamenty – w niektórych miejscach posadowienie budynku jest przeraźliwie płytkie. Stropy zapewniały odpowiednie „spięcie” bryły, a od dawna ich nie ma... – podkreśla Iwo Nowina-Konopka.

Jestem związany emocjonalnie z tym miejscem, bo inaczej jego przywróceniem do świetności bym się nie zajmował. Jestem młody, a młodość ma to do siebie, że jest nacechowana czasem nieuzasadnioną nadzieją. Moje pierwotne szacunki kosztów odbudowy tego wszystkiego były mniejsze, ale może to dobrze, że na początku nie do końca zdawałem sobie z tego sprawę. Na remont otrzymaliśmy też w sumie 250 tys. zł dotacji zwrotnej. Jedną trzecią tej kwoty została umorzona, resztę już niemal

splaciliśmy. To jest jednak kropla w morzu olbrzymich kosztów renowacji założenia pałacowo-parkowego. Wielokrotność tej dotacji już włożyliśmy z własnej kieszeni. – dodaje.

Właściciele pałacu chcieliby pozyskać dodatkowe środki na odbudowę z Unii Europejskiej. Zakładają także fundację na rzecz odbudowy Kościelnik.

Kościelniki stanowiły centrum tzw. Państwa Kościelnickiego, obejmującego również swym zasięgiem wsie: Górę Kościelnicką, Stanisławice, Wrótnice, Wolice i Wywiąże. W Górce Kościelnickiej znajdował się kościół parafialny, drewniana świątynia w obecnej formie ufundowana przez Barbarę Morsztynową w 1646 roku. Bo początkowo mianem „Kościelnik” określano okolice pałacu i majątku folwarcznego z kilkunastoma zabudowaniami chłopskimi. Natomiast wieś stanowiąca dzisiejsze centrum osiedla nosiła nazwę „Stanisławice”.

Wystawa „Kościelniki” przygotowana przez Marię Lempart poświęcona jest nie tylko założeniu dworskiemu w Kościelnikach, ale i całej wsi.

– Chcemy wszystkim otworzyć oczy na piękno tej okolicy Krakowa, to pierwsza wystawa z planowanego cyklu, który po kolei będzie przedstawiał urokliwe i zapomniane lub nieodkryte dla Krakowa wsie wchodzące dzisiaj w obręb Wielkiego Krakowa – mówi pomysłodawczyni wystawy.

Wystawa nie jest poświęcona tylko założeniu dworskiemu, ale także wsi, straży pożarnej, kościółkowi drewnianemu. Są na niej aktualne i przedwojenne fotografie, m.in. z rodzinnych zbiorów Marii Łobody, z Kościelnik, której ciotcia była nianią w pałacu. Na wystawie znajdziemy też dyplom mistrza masarskiego z początku wieku XX dla Wawrzyńca Łobody dziadka radnego z Kościelnik Wojciecha Ruśniaka.

Mimo iż Kościelniki i cały składnik dawnego Państwa Kościelnickiego są wcielone do dzisiejszego Krakowa, to główną wartością jest to, że my jesteśmy nadal wsią. Że jest to wartość, którą należy przywrócić i kultywować – podkreśla Iwo Nowina-Konopka.

Wystawę z cyklu „Zapomniane Dziedzictwo Nowej Huty – KOŚCIELNIKI” można oglądać w siedzibie Muzeum Historycznego Miasta Krakowa – Dzieje Nowej Huty w al. Róż.

KRYSZYNA LENCZOWSKA

RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVIII: os. Centrum B 6, telefon: 644-78-40. Przewodniczący: Józef Krężolek, zastępca przewodniczącego: Stanisław Maranda, członkowie Zarządu: Krystyna Jastrzębska, Stanisław Głowacz, Anna Kurczyńska. Dyżur przewodniczącego: każdy wtorek, godz. 16.00 do 17.00. Dyżur zastępcy przewodniczącego i członków Zarządu: każdy poniedziałek, godz. 16.00-17.00. Biuro Rady i Zarządu czynne: poniedziałek – godz. 11.00 do 16.00, wtorek, środa i piątek – godz. 9.00 do 13.00.

Coraz więcej mieszkańców Nowej Huty interesuje się przeszłością swojego miasta. Spacerując ulicami dzielnicy, patrząc na nowohuckie bloki i place, warto wiedzieć nieco więcej o architektach tego miasta. Dlatego w serii odcinków, przygotowywanych we współpracy z nowohuckim oddziałem Muzeum Historycznego Miasta Krakowa, przybliżać będziemy sylwetki najbardziej zasłużonych projektantów i budowniczych dzielnicy.

ZANIM POWSTAŁ „MIASTOPROJEKT – KRAKÓW”

W 1949 r. w Krakowie powstało Centralne Biuro Projektów Architektonicznych i Budowlanych – Przedsiębiorstwo wyodrębnione, które wchłonęło działające dotychczas, prywatne firmy przedwojennych krakowskich, warszawskich i śląskich architektów. Kierowane było ono przez Stanisława Ciechanowskiego i Bogdana Laszczkę a wchodziło do niego m.in. architekci: Włodzimierz Borkowski, Józef Gołąb, Zbigniew Olszanowski, Zbigniew Solawa, Fryderyk Tadanier, Juliusz Zalewski.

Pierwsze miesiące działań Biura to przygotowanie planów odbudowy dla zniszczonych miast Polski Południowej – rozbudowy Akademii Górniczo-Hutniczej i Uniwersytetu Jagiellońskiego, szpitali powiatowych, szkół, przedszkoli i zakładów pracy. 1 stycznia 1950 r. powstała nowa jednostka projektowa dla Nowej Huty – Oddział w Krakowie Centralnego Biura Projektów i Studiów Budownictwa Osiedlowego Zakładu Osiedli Robotniczych („ZOR”).

Pracownia urbanistyczna mieściła się początkowo w Warszawie a pierwsze zespoły projektowania architektonicznego powstały w listopadzie 1949 r., związane je z Zakładem Osiedli Robotniczych, monopolizującym budownictwo mieszkaniowe. Biurem kierował Generalny Projektant Nowej Huty inż. Tadeusz Ptaszycki, który

przyjechał do Krakowa jako delegat „ZOR”, sprawami organizacyjnymi zajmowała się oddelegowana z Warszawy p. Eugenia Lewandowska. Początkowo biura projektowe ZOR mieściły się w lokalu na rogu Rynku i Głównego i ul. św. Jana (Feniks) a następnie przeniesiono je do pomieszczeń parterowych b. kawiarni p. Górskiej, na ul. 1 Maja (róg ul. Karmelickiej).

Sprawy przygotowania organizacji projektowania architektonicznego powierzono arch. Januszowi Ingardenowi, a nadzór nad adaptacją przyszłej siedziby Oddziału CBPiSBO w lokalu na ul. 1 Maja powierzono arch. Marianowi Turzańskiemu. Pierwszymi pracownikami byli: Marta Ingarden, Zenon Piotrowski i p. Szpetman (zm. W 1950 r.) Na przełomie III i IV

kwartału 1949 r. J. Ingarden rozpoczął werbunek do tworzonego zespołu projektowego m. in.: na terenie ówczesnego Wydziału Architektury Akademii Górniczo-Hutniczej w Krakowie, angażując do pracy w charakterze „samodzielnych techników” ówczesnych studentów Wydziału Architektury: Bohdana Bukowskiego, Leszka Filara, Jerzego Kucińskiego,



Pracownia Projektowania Wnętrz przedsiębiorstwa Miastoprojekt – Kraków, od lewej siedzą: W. Wincze, M. Sigmund, A. Fołtyn, lata 50. XX w. (Fot. autor nieznany, ze zbiorów rodziny Sigmundów).

Jerzego Politowskiego, Jacka Preissa, Andrzeja Skoczka, Zbigniewa Łagockiego, Zbigniewa Gądek i in. Równolegle w tym czasie działał w Warszawie w siedzibie CBPiSBO zespół urbanistyczny: Janina Lenczewska, Adam Fołtyn, Alojzy Licznarski, Bolesław Skrzybański, Stefan Sitarski, Zbigniew Sieradzki, opracowujący plany szczegółowe pierwszych osiedli Miasta Nowa Huta (MNH).

Do czasu uzyskania lokalu zespół J. Ingardena rozpoczął prace nad koncepcją architektoniczną przyszłych osiedli MNH w mieszkaniach prywatnych i użyczonych na Wydziale Architektury pomieszczeniach Katedry Geometrii Wykreślnej – przygotowując równolegle inwentaryzację wsi Mogiła, Bieńczyce, Krzesławice i

Czyżyny. W dniu 31 grudnia 1949 r. wprowadzono się do lokalu na ul. 1 Maja, rozpoczynając oficjalną działalność Biura w Krakowie. W styczniu 1950 r. przyjeżdżają do Krakowa J. Lenczewska, A. Fołtyn, A. Licznarski, S. Sitarski, B. Skrzybański, Janusz Bitny-Szlachta, Z. Sieradzki, Jerzy Żarek, Bronisław Szulewski. Do końca 1950 r. stworzony został trzon zespołów architektonicznych i urbanistycznych przewidzianych do budowy Miasta Nowa Huta. Powstał wówczas Zespół Generalnego Projektanta Tadeusza Ptaszyckiego w składzie: Bolesław Skrzybański, Stanisław Juchnowicz, Janina Lenczewska, Tadeusz Rembiesa i Stefan Sitarski (urbanistyka) oraz Adam Fołtyn, Zbigniew Sieradzki, Janusz Bitny-Szlachta, Tadeusz Janowski, Janusz Ingarden, Marta Ingarden, Andrzej Uniejewski (architektura).

W marcu 1951 r. CBPAiB otrzymał nową nazwę „Miastoprojekt – Południe” Przedsiębiorstwo Projektowania Budownictwa Miejskiego Oddział w Krakowie. W tym samym roku „ZOR” w wyniku reorganizacji nazwany został Przedsiębiorstwem Projektowania Budownictwa Miejskiego dla miast: Nowa

Huta, Kraków, Oświęcim. 1 stycznia 1952 r. doszło do połączenia obu przedsiębiorstw, które miały swoje siedziby na ul. 1 Maja (obecnie ul. bs. Albina Dunajewskiego), powstało wówczas Przedsiębiorstwo Projektowania Budownictwa Miejskiego „Miastoprojekt – Kraków”. Dyrektorem został Tadeusz Ptaszycki, a jego zastępcą Fryderyk Tadanier. Zadaniem priorytetowym „Miastoprojektu – Kraków” było dalsze projektowanie Nowej Huty, której budowa była już rozpoczęta. Projekty realizacyjne szły z deski kreślarskiej wprost na budowę. Projektanci częściej przebywali na budowach, gdzie na miejscu rozwiązywali zaistniałe problemy. W 1954 r. „Miastoprojekt – Kraków” przeniósł się do nowego budynku na ul. Kraszewskiego 36, którego autorem był arch. Józef Gołąb.

W „Miastoprojekcie – Kraków” zorganizowano nie tylko Pracownię architektoniczną i urbanistyczną zajmującą się projektowaniem Nowej Huty. Istniało szereg pracowni bez których ten projekt nie miałby szans na realizację m.in.: Dział Kontroli Technicznej, Dział Studiów i Projektów Typowych, Pracownia Organizacji Budów, Pracownia Projektowania Wnętrz, Pracownia Projektowania Terenów Zielonych, Pracownia Konstrukcyjne, Pracownia Techniki Sanitarnej, Pracownia Instalacji i Urządzeń elektrycznych, Pracownia Kosztorysowa. W Przedsiębiorstwie pracowało w tym okresie 600 osób.

Leszek J. Sibila, kustosz MHK, kierownik Oddziału „Dzieje Nowej Huty”



Pracownia kreślarska; od lewej: (2 szereg) J. Kuciński, J. Ingarden, A. Skoczek, L. Filar, T. Kucz; (w środku) J. Preiss; Z. Gądek, J. Politowski, styczeń 1950 r. (Fot. autor nieznany, ze zbiorów T. Kucza)



ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76, ul. Reduty 1, tel. 411-35-26, cm. Grębałów, tel. 645-31-61, cm. Podgórze, tel. 656-55-11, ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77,	pn.-pt. 7.30-15.30, sob. i św. 8.00-14.00 pn.-pt. 7.30-15.30 pn.-pt. 7.00-15.00, sob. 8.00-14.00, pn.-pt. 7.30-15.30, pn.-pt. 7.00-15.00
--	--

DYŻUR CAŁODOBOWY – PRZEWOZY Z MIESZKAŃ
również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04, Batowice, ul. Reduty 1

Kompleksowa obsługa pogrzebów. duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „MORFON”

os. Dywizjonu 303 31J, tel. (012) 641-68-17
Zakład czynny w godz. 8⁰⁰–16⁰⁰

**BEZPŁATNY, CAŁODOBOWY PRZEWÓZ
ZMARŁYCH Z MIESZKAŃ DO CHŁODNI**

Koszt pogrzebu już od 1200 zł

Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932

Bezgotówkowe rozliczanie pogrzebów

**CAŁODOBOWE PROFESJONALNE
USŁUGI POGRZEBOWE BEZGOTÓWKOWO**

PRZEDSIĘBIORSTWO KONDUKT
USŁUG POGRZEBOWYCH os. Uroczę 5
ul. Łazarza 17 ☎ 685-53-44

**685-53-44, 0503-955-027
647-09-08**

RÓŻNICĘ ZASIŁKU WYPŁACAMY PRZED POGRZEBEM

BEZPŁATNY PRZEWÓZ ZMARŁYCH Z DOMU DO CHŁODNI

• wyrabiamy akty zgonu • trumny dębowe • własna kwiaciarnia
• kremacja • chłodnia • sklep z czarną odzieżą

POGRZEBOWE USŁUGI:

♦ **KOMPLEKSOWO** ♦ **BEZGOTÓWKOWO**

Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni

„REKORDIA” (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębałowie)

Tel. 645-47-24 (CAŁĄ DOBĘ)

NEKROLOGI I KONDOLENCJE

przyjmuje Biuro Ogłoszeń

„Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”

(al. Jana Pawła II 232 – NCK)

tel. 643-44-33

PAMIĘĆ O BLISKICH I ZNAJOMYCH

Kilku Czytelników pytało nas, czy w „Głosie” istnieje możliwość zamieszczania informacji o rocznicowych mszach św. odprawianych za zmarłych. – Najbliższa rodzina wie, kiedy i gdzie taka msza zostanie odprawiona, ale chcielibyśmy także, by wiedzieli o niej sąsiedzi czy przyjaciele zmarłego, a nie wszystkich stać na zamówienie drogiego ogłoszenia w tej sprawie w gazecie – przekonywali. By spełnić oczekiwania Czytelników, nadal takie informacje zamieścimy bezpłatnie. Trzeba tylko zgłosić się do redakcji.

ul. Sieroszewskiego 5 Nowa Huta

Tel. 012 686 61 20
012 686 61 45

Godz. 8.00 - 16.00

Obok Szpitala im. St. Żeromskiego

Przewóz z mieszkań,
również w niedziele i święta

Bezpłatna chłodnia

ZAKŁAD POGRZEBOWY

Rozliczenia bezgotówkowe
Różnicę z zasiłku wypłacamy
przed pogrzebem
Formalności w urzędach
Wszystko do pogrzebów

POGOTOWIE POGRZEBOWE

24h



012 686 61 45

CORDIAN

BEZPŁATNA CHŁODNIA, TRUMNY DĘBOWE OD 850 ZŁ

pon.-pt. 8.00-15.30
sobota 8.00-13.00

(012) 644-87-75, 0512-179-466

os. Urocze 5 CAŁODOBOWE, TANIE, BEZGOTÓWKOWE USŁUGI POGRZEBOWE

PROFESJONALNE USŁUGI POGRZEBOWE

„CORDIA”

Bogusław Kwieciński
Tradycja od 1992 r.

• ul. Powstańców 48 (bud. Zarządu Cmentarza w Batowicach)
poniedziałek 8.00-16.00, wtorek-piątek 7.30-15.30
• os. Na Skarpie 24 poniedziałek-piątek 8.00-15.00,
sobota 8.00-13.00

TANIO, KOMPLEKSOWO I BEZGOTÓWKOWO

Tel. całodobowe:

(012) 643-72-22

(012) 410-45-60,

0512-30-90-66,

0607-44-55-60

BEZPŁATNY CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZMARŁYCH Z MIESZKAŃ DO CHŁODNI

Chcesz, aby Twoje ogłoszenie dotarło do **250 tysięcy**
mieszkańców Nowej Huty?

TO PROSTE!

ZAMIEŚĆ JE W „GŁOSIE-TYGODNIKU NOWOHUCKIM”!

Biuro ogłoszeń - redakcja „Głosu” (NCK, przy pl. Centralnym).

Tel. 643-44-33. Czynne od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-16.00.

PRYWATNE SZKOŁY ZAOCZNE
Stefana Kwietniowskiego
z uprawnieniami szkół publicznych
Kraków, os. Spółdzielcze 6, ul. Wróblewskiego 8
prowadzą ZAPISY do nast. szkół:
• **LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE ZAOCZNE**
2-letnie na podbudowie zaz.
3-letnie na podb. gimnazjum lub 8-let. SP
• **TECHNIKUM HANDLOWE UZUPEŁNIAJĄCE**
• **POLICEALNE STUDIUM ZAOCZNE**
administracja, rachunkowość, turystyka
Informacje: (012) 276-50-91, 0604-266-151

**KOREPETYCJE,
MATEMATYKA**
☎ 644-00-14

WESELA TANIO

DO 250 OSÓB
nowo otwarta, ładna sala
CHRZTY, KOMUNE,
„OSIEMNASTKI”
☎ (012) 684-35-15,
0502-297-722

Niezależny Samorządny Związek
Zawodowy przy Elektrotechnicznej
Spółdzielni Inwalidów,
31-810 Kraków Nowa Huta,
os. Strusia 20, ogłasza, że z dniem
07.03.2006 r. został rozwiązany.
Ewentualnych wierzycieli prosi się
o zgłoszenie w terminie 14-dniowym
do Zarządu ww. związku.

ALDACO 31-958 KRAKÓW
os. Słoneczne 3
Tel./fax (12) 644-97-52
aldaco@interia.pl

OFERUJE

1. Obsługę techniczną budynków:
Pogotowie techniczne
Pogotowie c.o. (całodobowo)
2. Wykonywanie remontów i napraw:
instalacji c.o., instalacji elektrycznych,
instalacji wodociagowych,
instalacji gazowych
3. Wykonywanie przeglądów
okresowych instalacji gazowych
i elektrycznych

ATRAKCYJNE CENY

MECHANIKA POJAZDOWA SERWIS BLACHARSKO-LAKIERNICZY



NAPRAWY BEZGOTÓWKOWE
BEZPŁATNE SAMOCHODY ZASTĘPCZE
POMOC DROGOWA 24 h tel. 641 10 10
0602 61 75 10; 0600 80 54 68; 0604 20 53 53

Kraków, ul. Makuszyńskiego 4 ☎ (012) 684 41 80



Nauka Jazdy „SLIMAK” Kat. „B”
OS. ALBERTYŃSKIE 36
SZKOŁA PODSTAWOWA NR 100 W KRAKOWIE
Biuro: pon. 17-19, wt. 10-12, czw. 17-19
012 649-14-92 w. 20 (w godz. otw. biura)
Kursy prawa jazdy i doszkalanie
Atrakcyjne ceny, zniżki dla uczniów
i studentów, raty
Tel. +48 604-506-919 (24h)

AUTO „ELEKTRO-OIL”

• elektromechanika
pojazdowa
• serwis olejowy
☎ 643-63-22
KUPON RABATOWY 5% ul. Centralna 47

Sklep meblowy
F.H. „Corso”,
os. Zielone 9
ZATRUDNI KIEROWCĘ
do rozwożenia
i wnoszenia mebli

MEBLE

- na zamówienie
- pod zabudowę
- meblościanki
- kuchnie
- tapicerowane
- biurowe

RATY
tel. 634-54-58
Kraków, ul. Wybickiego 3a

ELEKTROTECHNICZNA
SPÓŁDZIELNIA PRACY
im. 1 Maja



OFERUJE

wkładki bezpiecznikowe aparatowe
gniazda bezpiecznikowe aparatowe
łączniki przyciskowe lampowe
uchwyty szczękowe laboratoryjne
wtyczki bananowe
ochronniki abonenckie
radiatory na zamówienie
szyny łączeniowe na zamówienie
wyroby metalowe na zamówienie



Zarząd: tel./fax (012) 648-62-11, Dział Handlowy: tel. (012) 648-11-30
31-801 Kraków, ul. Dunikowskiego 3, os. Na Lotnisku
e-mail: spel@poczta.onet.pl www.spel.com.pl

Transbud Nowa Huta S.A. **TNH**®

OKRĘGOWA STACJA DIAGNOSTYCZNA

zaprasza od poniedziałku do piątku w godz. od 7 do 21
w soboty od godz. 8 do 14

- Badania techniczne wszystkich pojazdów osobowych i ciężarowych,
zasilanych dowolnym rodzajem paliwa (w tym zasilanych gazem).
- Badania techniczne przyczep i naczep, pojazdów powypadkowych,
importowanych, zabytkowych.
- Badania techniczne pojazdów, przyczep i naczep własnej konstrukcji
(tzw. SAM-ów).
- Badania ekologiczne dla samochodów ciężarowych MAN i VOLVO.

ul. Ujastek 11 tel. (012) 68-18-261

Zdrowie i uroda

PRZYCHODNIA LEKARSKA
NOWA HUTA os. Szklane Domy 2a
REJESTRACJA 012-644-98-99
Sekretariat 012-643-76-03
fax 012-644-61-07

BADANIA:

- > okresowe pracowników -1 dzień
- > na książeczkę zdrowia - 1 dzień
- > kierowców kwalifik.-okresowe

LEKARZE:

- * internista-lekarz med.pracy
- * leczenie w ramach NFZ:
neurolog i ginekolog
- * chirurg naczyńnic
- * laryngolog * okulista
- * dermatolog * stomatolog
- > PRACOWNIA ANALITYCZNA
pełny zakres (wyniki w dn. następnym)
- > EKG spoczynkowe
- > USG jamy brzusznej i ginekologiczne
- > RENTGEN kręgosłupa i kłt.piersiowej
- > REHABILITACJA - MASAŻE
- > ZABIEGI PIELEŃIARSKIE

NISKIE CENY I FACHOWA OBSŁUGA

RentgenMed NZOZ Pracownia Radiologiczna

os. Krakowiaków 43
644-19-06 I piętro
Zdjęcia RTG dorosłych i dzieci
w dniu zgłoszenia
Dawki RTG obliczane
komputerowo, indywidualnie
dla każdego pacjenta
Pon.-pt. 8.00-18.00

NZOZ „EXPERTUS”

PORADNIA DERMATOLOGICZNA

ZAPRASZA
ŚR., CZW., PT. 16⁰⁰-20⁰⁰
* KARDIOLOG * NEUROLOG
* PSYCHOLOG * DIAGNOSTYKA
(pełny zakres 8⁰⁰-10⁰⁰)
os. Na Stoku 32
tel. 640-59-20

VIDENT

- ♦ protezy zębowe, korony, mosty
 - ♦ ekspresowe naprawy protez
 - ♦ pełny zakres usług protetycznych
- Niskie ceny, wysoka jakość materiałów!
os. Boh. Września 1a/3g
tel. 645-93-33

NATURALNE OCZYSZCZANIE ORGANIZMU

Zespół redakcyjny Urszula Brzegowy, Izabela Dziwota, Anna Maślanka

Coraz więcej substancji zanieczyszcza środowisko naturalne. Chemizacja żywności (konserwanty, barwniki), stosowanie nawozów sztucznych i środków ochrony roślin sprawiają, że do organizmu człowieka przedostaje się duża ilość toksyn. Efektem obecności szkodliwych substancji są m.in. wysypki, zła praca jelit, nadpobudliwość, bezsenność. Oczyszczenie organizmu jest podstawą jego prawidłowego funkcjonowania. Firma Ortis wyprodukowała **MethodDraine DETOX** – tonik oczyszczający organizm z toksyn (smak winogronowo-jabłkowy) i **MethodDreine MINCEUR** – preparat odchudzający na bazie ziół. W skład preparatu **MethodDraine Detox** tonik wchodzi jedenaście aktywnych ziół, które usprawniają pracę organów wewnętrznych: nerek, płuc, wątroby i całego przewodu pokarmowego, oczyszczają skórę, popra-

wiając jej wygląd i wzmacniając ogólną kondycję organizmu. Brzoza oraz wiązówka błotna pomagają usunąć toksyny z organizmu poprzez działanie moczopędne. Karczoch oraz mniszek lekarski wspomagają pracę wątroby i przewodu pokarmowego. Łopian większy oraz bratek trójbarwny oczyszczają i poprawiają kondycję skóry. Koper włoski eliminuje kolki; Tamaryndowiec, śliwka, jabłko i winogrona stymulują pracę jelit, Zielona herbata ogranicza działanie wolnych rodników i wraz z morskizynem dodatkowo wzmacnia działanie wszystkich składników preparatu. **MethodDraine Detox** działa w sposób łagodny i skuteczny. Preparat jest polecany gdy odczuwamy: notoryczne zmęczenie, problemy z zasypianiem, bóle stawów, problemy skórne i nadmierne zatrzymanie wody w organizmie. Codziennie rano należy rozpuścić

12 ml **MethodDraine Detox** w 1,5 l wody mineralnej i wypić w ciągu dnia.

MethodDreine MINCEUR to preparat odchudzający zawierający ekstrakt z zielonej kawy. Substancją czynną o potwierdzonym działaniem naukowym jest kwas chłorogenowy ACG. Preparat zmniejsza przyswajanie cukrów, ułatwia pozbycie się rezerw tłuszczowych oraz wspomaga oczyszczanie organizmu.

W skład preparatu wchodzi także: skoncentrowany sok jabłkowy i wiśniowy o działaniu odwadniającym i przeczyszczającym, oraz ekstrakty z wiązówki błotnej, która zwiększa aktywność ACG, wspomaga oczyszczanie organizmu z toksyn i zapobiega efektowi jo-jo. Czerwone winogrona stanowią źródło polifenoli stymulujących układ krążenia i przeciwdziałających powstawaniu cellulitu.

Kupon rabatowy 10%

**MethodDraine DETOX tonik
i MethodDreine MINCEUR**

W APTEKACH BLISKICH SERCU 10% TANIEJ

Kupon rabatowy 10%

APTEKI BLISKIE SERCU

- ✓ Apteka os. Wandy 23, tel. 644 27 64
- ✓ Apteka os. Uroczę 1, tel. 425 85 23
- ✓ Apteka os. 2. Pułku Lotniczego 1, tel. 648 38 98
- ✓ Apteka os. Na Stoku 32, tel. 640 59 20
- ✓ Apteka os. Piastów 23A, tel. 645 77 15
- ✓ Apteka os. Bohaterów Września 2, tel. 645 83 13
- ✓ Apteka os. Centrum E 15A, tel. 425 77 85
- ✓ Apteka pl. Bieńczycki, tel. 681 39 59

— apteka należy do sieci „Złoty Punkt”

FITNESS KLUB
SOLARIUM
AEROBIC
SIŁOWNIA
telefon 649-71-02
OS. NA LOTNISKU 11

PRACOWNIA
RENTGENOWSKA
OGÓLNODIAGNOSTYCZNA
os. Uroczę 2
Tel. 644-92-82

GABINET KARDIOLOGICZNY

os. Centrum A bl.3
(wejście od podwórza)
lek. med. Krzysztof Ideć
**BADANIA WYKONYWANE
NA MIEJSCU**
■ test wysiłkowy
■ echo serca
■ badanie Holtera
Rejestracja: ☎ 418-79-80

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE PEŁEN ZAKRES LECZENIA PRZYSTĘPNE CENY

ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66
czynne: pn.-sob. 10.00-22.00, niedziela 10.00-21.00

PRODENT® os. Niepodległości 3 A

tel. 681-33-22, 681-34-80 czynne pon.-pt. 9-19, sobota 9-14

PROTEZY NYLONOWE

5 LAT GWARANCJI

NOWOŚĆ!!! BIOPLAST... I NIEBO W USTACH (elastyczne, nietłamiwe, bezklamrowe)

- ♦ OZON – BEZBOLESNE LECZENIE PARADONTOZY
- ♦ MIĘKKIE PROTEZY AKRYLOWE
- stomatologia, ortodoncja, chirurgia, protetyka
- komputerowe bezbolesne znieczulenie „the wand”
- naprawy protez na poczekaniu
- emeryci i renciści 30% ZNIŻKI – RATY

TRUJĄCE ROŚLINY

Okolo 700 gatunków roślin na świecie może spowodować ciężkie, a nawet śmiertelne zatrucie u ludzi i zwierząt. Do zatrucia dochodzi zwykle drogą pokarmową. Trujące rośliny wabią niejednokrotnie barwą, zapachem, owocami. Niektóre mają piękne, jagodowe owoce, aż się proszą żeby ugryźć, polizać, po prostu spróbować. Mogą mieć silną moc przyciągającą wzrok i mogą skusić, zwłaszcza dzieci i młodzież w czasie wakacyjnych wędrowek po lesie.

Różna jest toksyczność roślin i ich części. Trucizny roślinne mogą wywoływać zaburzenia psychiczne, nerwowe, zaburzenia układu oddechowego, uszkodzić serce, narządy przewodu pokarmowego. W przypadku wystąpienia objawów chorobowych po spożyciu jakichś nieznanych lub podejrzanych owoców, nasion, roślin, powinniśmy skontaktować się z lekarzem. Zanim dotrze lekarz powinniśmy starać się spowodować wymioty. Podajemy choremu do wypicia wodę z węglem lekarskim (2-4 łyżki stołowe węgla na dwie szklanki) i podrażniamy palcem tylną ścianę gardła. Takiego zabiegu nie wolno wykonywać małym dzieciom, by się nie zachłusnęły. Następnie dobrze jest podać solny środek przeczyszczający, co zapobiegnie dalszemu wchłanianiu się trucizny.

O trujących roślinach hodowanych w celach ozdobnych w domu i kwietnych ogródkach napiszemy innym razem. Teraz ze względu na wakacje i bliski kontakt z przyrodą w ogóle przypomnijmy jakie rośliny trujące spotykamy dość często w polskich lasach. Należy do nich na przykład wilcza jagoda rosnąca

w górskich lasach liściastych, mieszanych i zaroślach. Kwitnie w lipcu. Już 2-3 jagody tej szatańskiej roślinki mogą doprowadzić do śmierci dziecka, a kilkanaście jagód zagraża życiu dorosłej osoby. Objawy zatrucia, to nudności, zaburzenie połykania, chrypka, rozszerzenie źrenic, przyspieszenie akcji serca i zaburzenia rytmu. Dochodzi do drgawek, utraty przytomności etc.

Nie mniej groźny jest lulek czarny, zwany także lulkim jadowitym, szalejem czarnym. Rośnie na przydrożach, pustkowiach. Najbardziej trujące są jego nasiona podobne do maku. Zdarza się, że posmakują tego szaleja dzieci. Również zatrucie może być śmiertelne. Omiąć trzeba także krzew – cis pospolity – rosnący w lasach, parkach. Owocuje począwszy od września. Najbardziej trujące są jego igły i nasiona. Trucizny działają zabójczo na serce, mózg, porażają płuca, uszkadzają nerki.

Czerwonymi kuleczkami kusi w lipcu krzew wilczełyko. Rośnie w lasach i zaroślach. Zatruc można się także przy kontakcie z pyłem z kory. Powoduje dużą śmiertelność. Zatrutego trzeba szybko przewieźć do szpitala. Trujące są również dziki bez czarny rosnący w lasach i zaroślach. Trujące są jego jagody, kora i liście. Zatrucie powodują niedojrzałe jagody, natomiast przetwory gotowane z dojrzałych owoców nie powodują zatrucia.

To najczęściej spotykane rośliny trujące. Lepiej nie dotykać i broń Boże nie próbować jakichś barwnych, soczystych jagód, jeśli ich nie znamy, nic o nich nie wiemy, jeśli znajdują się na naszej ścieżce spacerowej. (R)

RZUĆ PALENIE Z BRT

Pan Janusz dowiedział się o terapii nałogów, a zwłaszcza nikotynowego, od swoich kolegów, którzy kolejno, jeden po drugim, rzucali palenie po terapiach antynikotynowych. Po kilku tygodniach już tylko on samotnie palił w zakładzie. Jednak nie dlatego zgłosił się do naszego gabinetu. Jego główny problem to zbyt częste sięganie po alkohol. Rozpoczęliśmy leczenie. Po kilku bezbolesnych zabiegach przestał odczuwać pociąg do alkoholu, nie miał problemów z odmową picia, ustąpił „glód” alkoholowy. Dziś nadal musi się wystrzegać picia, ale pierwszy krok ma już za sobą, uwolnił się z uzależnienia. Nie mówi, że było łatwo, ale jest zdrowy!

Prowadzący terapię lekarz zlecił mu również kilka zabiegów uspokajających – dzięki nim znacznie lepiej śpi. Teraz zostało mu już tylko rzucić palenie. Obiecał sobie, że i z tym nałogiem sobie poradzi.

Metoda BRT jest skuteczna w leczeniu wszystkich rodzajów alergii (wykonujemy bezbolesne testy alergiczne i odczulenia), astmy, reumatyzmu, chorób kręgosłupa, nerwobólów, chorób tarczycy, nałogów.

GABINET BIOREZONANSU
Kraków, os. Krakowiaków 43
pon.-pt. 10-17. Tel. 642-07-03



WIOSENNA PROMOCJA SZPITALA POŁOŻNICZO-GINEKOLOGICZNEGO "UJASTEK"

- Bezplatna opieka nad każdą kobietą w ciąży powyżej 37 tyg. obejmująca:
Konsultacje położniczo-ginekologiczne
Badanie KTG
Badanie USG
- Bezplatna interdyscyplinarna Szkoła Rodzenia „Ujastek” tel. 012 680 34 00
- Bezplatne porody rodzinne tel. 012685 54 00
- Bezplatne wszystkie świadczenia objęte kontraktem z NFZ tel. 012 685 54 00
- Bezplatna cytologia tel. 012 680 34 00, 012 685 54 0

Zapraszamy również do

AMBULATORIUM „UJASTEK”

W którym wykonać można
trójwymiarowe USG 4D
USG genetyczne
echokardiografię płodu

Konsultacje Onkologiczne
Prof. dr hab. n. med. Marek Pawlicki – specjalista onkolog i chemioterapii nowotworów

Szpital Poł-Gin „Ujastek” Kraków, ul. Ujastek 3 tel. 012 685 54 00
Ambulatorium Ujastek Kraków ul. Ujastek 5B tel. 012 680 34 00



NOWA KOLEKCJA ROWERÓW 2006

- Delta Trend 201 City → cena 469 zł
- Delta Sport 405 AMT → cena 520 zł
- Delta Trend 201 MTB → cena 469 zł
- Delta Trend 301 CTB → cena 465 zł
- Arkus Classic CTB GS/STEF → cena 645/719 zł
- Arkus City 28 → cena 695/909 zł
- Delta Trend 301 MTB HT → cena 495 zł
- Delta Trend 401 → cena 565 zł
- Delta Junior → cena 515 zł
- Delta Junior HT → cena 589 zł
- Delta Junior 2 HT → cena 619 zł
- Delta Trend Trek CTB → cena 549 zł
- Arkus Lite Trek CTB → cena 965 zł

FHU „ELMAR”, os. Piastów 60 A, paw. 3



P.H.U. „ZEWREM” S.C.
OS. ZGODY 7
(ŚWIAT DZIECKA)
TEL. 425 89 19

- OKNA PCV, DREWNO, ALUMINIUM
 - DRZWI WEJŚCIOWE I DRZWI WEWNĘTRZNE
 - BIURO TURYSTYKI
 - UBEZPIECZENIA
- PON-PT 10-18 SOB 10-13



ZOZ „Centrum Medyczne - Nowa Huta”
sp. z o.o., Kraków, ul. Ujastek 3, tel. 012-68-33-800
sekretariat@cm.krakow.pl; www.cm.krakow.pl

BEZPŁATNE BADANIA

W ramach programów zapobiegających chorobom proponujemy:

Program profilaktyki chorób układu krążenia i miażdżycy
dla osób po 25 roku życia

- informacje, rejestracja: poniedziałek – piątek 8.00 – 18.00, ul. Ujastek 3, tel. 012-68-33-844, 012-68-33-846;
os. Na Skarpie 64, tel. 012-644-84-89, os. Złotej Jesieni 15B, tel. 012-648-98-77

Program profilaktyki raka szyjki macicy
dla kobiet pomiędzy 25 a 59 rokiem życia

- informacje, rejestracja: poniedziałek, czwartek, piątek 8.00 – 14.00, wtorek i środa 8.00 – 18.00;
ul. Ujastek 3, tel. 012-68-33-875;

Program profilaktyki przewlekłej obturacyjnej choroby płuc
dla osób po 40 roku życia

- informacje, rejestracja: poniedziałek, wtorek i środa 7.30 – 11.00, czwartek 10.30 – 17.00, piątek 10.30 – 14.00,
ul. Ujastek 3, tel. 012-68-33-861;

Program profilaktyki raka piersi
dla kobiet urodzonych w 1966 roku

- informacje, rejestracja: poniedziałek – piątek 7.00 – 17.00; ul. Ujastek 3, tel. 012-68-33-892;

dla wszystkich mieszkańców Dzielnicy XVII

Program profilaktyki Chorób Tarczycy
- informacje, rejestracja: poniedziałek – piątek 8.00 – 18.00,
ul. Ujastek 3, pawilon B, tel. 012-68-33-844, 012-68-33-846;

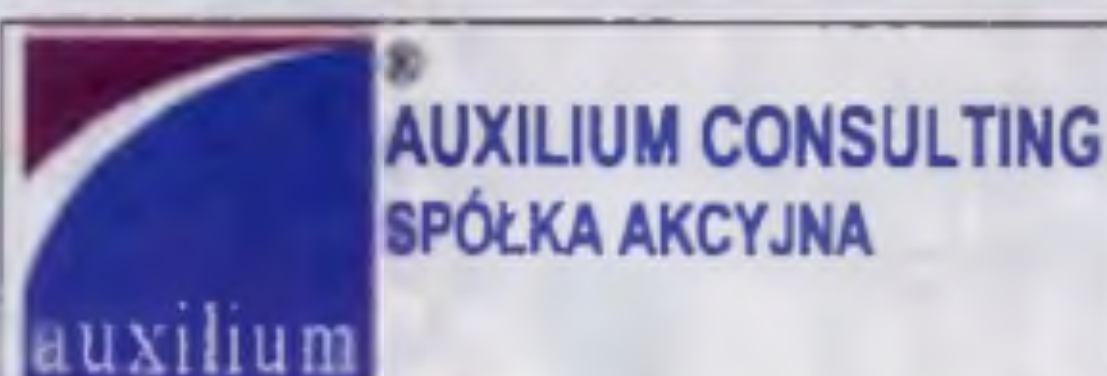
Program profilaktyki Raka Piersi (badanie mammograficzne lub usg.)
dla wszystkich mieszanek dzielnicy XVII

- informacje, rejestracja: poniedziałek – piątek 7.00 – 17.00; ul. Ujastek 3, tel. 012-68-33-892;

Programy badań profilaktycznych finansowane przez Urząd Miasta Krakowa, Dzielnice XVII oraz Narodowy Fundusz Zdrowia

**Przed wizytą należy koniecznie telefonicznie potwierdzić kwalifikację
bądź wykluczenie możliwości wykonania badań. Informacja: 012-68-33-888.**

WESELA - CHRZCINY - KOMUNIE **TANIO**
- BANKIETY - STYPY www.domwedkarza.pl
wynajem sali na konferencje i zebrania
W „DOMU WĘDKARZA” przy ul. Bułwarowej
☎ 604-413-736, 604-478-911, 604-427-385



Oferuje usługi w zakresie:

- doradztwo finansowe i ubezpieczeniowe
- audyt działalności marketingowej
- restrukturyzacja podmiotów gospodarczych
- wiarytelności, windykacja i handel

AUXILIUM CONSULTING S.A.
Al. Pokoju 84
31-564 Kraków
tel (012) 425 80 53
fax: (012) 425 91 47
auxilium@auxiliumconsulting.com.pl
www.auxiliumconsulting.com.pl

„Bezpieczny dom, biuro, sklep”
**ALARMY
BEZPRZEWODOWE**
Najszybsza ochrona przed
włamaniami już **od 129 zł**
Montaż gratis PROMOCJA!
Przedstawiciel handlowy: 0888-789-742

Spółdzielcze Biuro Obrotu
Nieruchomościami S.M. „Czyżyny”,
specjalizujące się w sprzedaży,
kupnie i zamianie mieszkań
na terenie Nowej Huty poszukuje
mieszkań do sprzedaży
dla swoich klientów.
Tel. 647-10-14, 501-062-303,
e-mail: czyzynysbon@op.pl

MOTO - CENTRUM Sp. z o.o.
31-564 Kraków, Al. Pokoju 81
HURTOWNIA MOTORYZACYJNA
hurt - detal
CZĘŚCI · AKCESORIA · KOSMETYKI
Dział Sprzedaży tel./fax (+48 12) 648 37 59, 648 41 70 Sklep tel. (+48 12) 644 01 00
www.motocentrum.krakow.pl

**Zabezpiecz
swój balkon
przed ptakami!**
**ZABUDOWY
BALKONÓW
W PRZESUWNYM
SYSTEMIE „COPAL”**
Okna PCV
P.H.U. O'MAR
ul. Makuszyńskiego 4
tel./fax (012) 68-44-000

**ORGANIZUJĘ WESELA
I PRZYJĘCIA
W RESTAURACJI
Z OGRODEM**
☎ (012) 649-13-48

INTROLIGATOR
OPRAWA PRAC DYPLOMOWYCH
Centrum B, bl. 7
Tel. 644-12-25

**OKNA
z Krakowa**

OKNA nr 1 w Polsce

- Q-Cert - europejski certyfikat jakości przyznany OKNOPLAST-Kraków jako jedynej firmie w Polsce
- Lider Rynku 2006 - nagroda Niezależnej Kapituły Ekspertów dla najlepszej w Polsce firmy produkującej okna PVC
- nowość w Polsce - szyba THERMOLINE 1,0 o znakomitym wsłczynniku przenikalności cieplnej - GRATIS!!!
- promocja tylko do 22 lipca 2006

*szczegóły w salonach sprzedaży

KRAKÓW
os. Alibertyńskie 21B, tel. 012/ 641 53 99
os. Złoty Wiek 19-20, tel. 012/ 641 14 93

**KRAKOWSKIM TARGIEM
do 33%
taniej**

**OKNOPLAST
KRAKÓW**
www.oknoplast.com.pl
☎ 0801 14 00 00

AUTO GAMA
KRAKÓW, OS. KOMBATANTÓW 9 TEL/FAX (012) 647-48-98, (012) 649-85-75

ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE

CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:

- OSOBOWYCH
- DOSTAWCZYCH
- CIĘŻAROWYCH

SZEROKA GAMA AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH

www.autogama.pl e-mail: auto@autogama.pl

ZAPRASZAMY: PN.-PT.: 8.00-18.00; SOBOTA 9.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

HOROSKOP

BARAN (21 III-20 IV). Zapoziada się dobry tydzień. W firmie szef doceni Twoje kwalifikacje, może nawet nagrodzi to podwyżką albo awansem. Otrzymasz także dobrą wiadomość o kimś z rodziny o kogo się martwiłeś.

BYK (21 IV-20 V). Musisz zmienić swój tryb życia i bardziej zadbać o zdrowie, bo ostatnio o tym zupełnie nie myślałeś. Najwyższy czas byś zaplanował dłuższy urlop i zapomniał o pracy zawodowej i układach w firmie.

BLIŹNIĘTA (21 V-21 VI). Bliscy Ci ludzie odczuwają brak z Twojej strony większego zaangażowania w sprawy rodzinne.

Wprawdzie jesteś obecnym ciałem, ale duchem błądzisz gdzieś w odali. Wróć już na ziemię.

RAK (22 VI-22 VII). Jeśli miałeś jakieś kłopoty zdrowotne, bądź dobrej myśli, bo Twoje zdrowie wraca do normy. W razie niepewności zmień po prostu lekarza. Ucieszy Cię napływająca gotówka nie tylko z jednego miejsca pracy.

LEW (23 VII-22 VIII). Jeśli w kręgu rodzinnym dojdzie do burzliwej dyskusji zachowaj powściągliwość. Chociaż racja będzie po Twojej stronie, lepiej nie zadrażniać sytuacji. Najlepiej będzie, gdy zachowasz dystans.

AUTO SERWIS

SAMOCCHODY FRANCUSKIE SPECJALIZACJA CITROËN

- autoryzowany serwis mechaniczny, blacharsko-lakierniczy
- lakiery PPG, komora lakiernicza bezpyłowa
- komputerowe doblanie lakieru
- samochody zastępcze
- pomoc drogowa

31-625 Kraków, os. Piastów 61
tel./fax: (012) 645-92-20

czynne: pon.-pt. 8.00-17.00, sobota 8.00-14.00



PANNA (23 VIII-22 IX). Wszystko wskazuje na to, że najbliższe dni spędzisz dość interesująco w towarzystwie kogoś z bliskiej rodziny lub przyjaciół. W każdym razie powinien to być dla Ciebie, tydzień wyłącznie przyjemnościowy.

WAGA (23 IX-22 X). Jakieś ploteczki nadszarpnęły Twoje dobre samopoczucie. Nie bierz sobie tak bardzo do serca wszystko, cokolwiek powiedzą ludzie. Przedmiotem krytyki bywają przecież nawet koronowane głowy.

SKORPION (23 X-21 XI). Nie jesteś w dobrym nastroju i trudniej nawiązujesz kontakty z otoczeniem. Jest na to sposób, warto choćby zmienić środowisko, w którym tkwisz cały rok. Wygospodaruj kilka dni i wyjedź w siną dal.

STRZELEC (22 XI-21 XII). Mimo, że w Twoim życiu nie ma większych problemów, czujesz się

niedoczekany i nie emanujesz szczęściem. W takim przypadku dobrze odnowić kontakty ze starymi przyjaciółmi.

KOZIORÓŻEC (22 XII-19 I). Dobra passa. Czujesz się dowartościowany, tryskasz humorem. Będziesz zapraszany na towarzyskie party z okazji imienin i innych wydarzeń u Twoich znajomych.

WODNIK (20 I-18 II). Jeśli w czasie tegorocznych wakacji planowałeś dłuższą turystyczną eskapadę, to Twoje marzenia zaczną się spełniać. Będziesz mógł podziwiać krajobrazy ciepłych krajów południowych.

RYBY (19 II-20 III). Jakaś przypadkowa, wakacyjna znajomość może okazać się dla Ciebie na tyle ważna, że zamieni się w zażyłą przyjaźń. Będziesz z tego bardzo zadowolony, a wakacje uznasz za wyjątkowo udane.

SAMANTA

LEGALIZACJA WODOMIERZY



od ręki (bez czekania),
w cenie zawarty jest:
serwis gwarancyjny
i pogwarancyjny
+ gwarancja na 2 lata

SPRZEDAŻ I MONTAŻ OKIEN PCV

KRAKÓW, ul. KLASZTORNA 2
tel.: 643-12-64, fax/tel.: 642-14-38

HUMOR

Na lekcji biologii nauczycielka zwraca się do Jasia:
– Jasiu, powiedz proszę, co to jest mamuthus primigenius?

Jaś długo milczy, wreszcie mówi:

– Nie wiem.

– To mamut, czyli prehistoryczny słoń – mówi nauczycielka.

– Coś podobnego! To jaskiniowcy umieli wynajdywać takie uczone nazwy? – dziwi się Jaś.

Do Polski przyjechało dwóch Anglików. Zatrzymali się w hotelu, w pokoju numer 22. Jak to Anglicy, o piątej po południu postanowili napić się herbaty. Jeden z nich zadzwonił do hotelowej kuchni:

– Two tea to room two two (w wersji fonetycznej: tu ti tu rum tu tu).

W odpowiedzi w słuchawce słyszy:

– Para ram pam pam.

MINITARTY SEROWO-ZIOŁOWE

Krucze ciasto: 250 g mąki, sól, jajko, 125 g miękkiego masła. **Nadzienienie i dekoracja:** 3 łyżki twarogu śmietankowego, jajko, 2 łyżki ziół, sól, pieprz, pieprz cayenne, 100 g owczego sera, czerwona cebula, 12 liści sałaty, 4 gałązki natki pietruszki.

Piekarnik rozgrzej do 175 st. C. Mąkę wsyp do miski, dodaj szczyptę soli, łyżkę wody, jajko i masło. Robotem kuchennym wyrób ciasto. Zagnieć na stolnicy z mąką. Foremki do tartaletek natłuść i wyklej ciastem. Piecz 15 minut. Twaróg wymieszaj z jajkiem i posiekаныmi ziołami. Dopraw, solą, pieprzem i pieprzem cayenne. Owczy ser pokrój, dodaj twarogu, wymieszaj. Wyłóż masę na podpieczone spody z ciasta. Piecz tarty 15 min. w temp. 200 st. C. Cebulę obierz i pokrój w kostkę. Liście sałaty i natkę opłucz i osusz. Poobrywaj listki pietruszki od gałązek. Liście sałaty ułóż na 4 talerzach. Gorące tarty wyjmij z forem, ułóż na liściach. Posyp posiekaną cebulą i udekorowane pietruszką od razu podawaj.



Akta sprawy...

§

Agrooszustwo

Rokrocznie w czasie wakacji pojawia się liczna grupa osób poszkodowanych, albo przez nieuczciwych turystycznych pośredników, bądź organizatorów zagranicznych wyjazdów. Przed niektórymi sezonowymi kombinatorami trudno się ustrzec, czasami jednak wystarczy sprawdzenie dostawcy tych usług w lokalnych stowarzyszeniach skupiających takie instytucje, czy chociażby w Polskiej Izbie Turystyki.

Rokrocznie przynajmniej kilka takich firm nabija w butelkę swych klientów. Obecnie w Polsce poszukiwanych jest parę osób, które proponowały swym klientom wczasy i wyjazdy. Także krajowe. 40-letniego Andrzeja T. pośredniczącego w podawaniu adresów nigdy nieistniejących agroturystycznych gospodarstw, udało się zatrzymać. Gorzej, że ponad 15 tys. z pobranych przez niego zaliczek gdzieś zniknęło.

Pan T. zawsze robił przeróżne „interesy”. Najpierw jeszcze za komuny jeździł na tzw. tranzyt do „krajów bloku wschodniego”. Kiedy postawiono w Polsce na przedsiębiorczość zaczął handlować na placach targowych. Następnie prowadził sklep, a ostatnio przedsiębiorstwo wielobranżowe. W jego ramach mieszkaniac Tarnowa ostatnio zaczął się parzyć działalnością turystyczną. Także w Krakowie.

Wynajął tutaj nieduże biuro, gdzie rozpoczął prowadzenie działalności turystycznej. Na początku pośredniczył w sprzedaży wyjazdów krajowych organizowanych przez innych operatorów. Gdy zbliżał się letni sezon urlopowy postanowił jednak wyjść także z własną ofertą. Widząc ogromne zainteresowanie rodaków, nie tylko pobytem nad gorącymi morzami, ale także w tanich rodzimych miejscowościach, postanowił zbić interes na coraz popularniejszej agroturystyce.

I odzew był natychmiastowy, bo tanie wyjazdy do rodzimych relikwów przyjęły się, chętnych nie brakowało. Zainteresowani oglądali ofertę, a konkretnie obfotografowane podhalańskie domy oraz atrakcyjne wnętrza pokoi i decydowali się na wykupienie pobytku. Konkretnie, zasada była wg pana Andrzeja taka, pobierał on zaliczkę w wysokości 300-500 zł, rzekomo dokonując rezerwacji i podając adres gospodarstwa. Reszta płatności miała być regulowana już u gospodarza.

Szef biura od początku nie zamierzał wcale realizować swych propozycji. Wcześniej wyjechał na Podhale, sfotografował kilkadziesiąt atrakcyjnie wyglądających domów, do tego wmontował z katalogów kompletnie i luksusowo wyposażone wnętrza i umieścił to wszystko w swej ofercie. Kiedy zgłaszali się do niego chętni, demonstrował fotografie, a zainteresowanym wysyłał e-mailem swą ofertę obiecując rozmaite atrakcje, poczynając od jazdy konnej po świeże jajka i mleko prosto od krowy.

Tych, którzy się zdecydowali na wyjazdy nie brakowało. Tym bardziej, że ceny nie były wygórowane, a warunki bardzo dobre.

Kiedy pierwsi turyści ruszyli na wakacje, pan Andrzej zlikwidował biuro i zniknął. Nie na tyle jednak, aby funkcjonariusze nie mogli go odnaleźć. Co prawda sam oszust wyjechał do słonecznej Italii, ale po trzech miesiącach, gdy wylądował z powrotem na lotnisku w Balicach, czekał już na niego radiowóz. (mar)

Sentencja tygodnia

Wielu ludzi przegapia małe szczęście, na próżno czekając na wielkie.

Pearl S. Buck

Restauracja McDonald's
ZATRUDNI osoby do pracy
w kuchni
i do obsługi gości w restauracji,
w pełnym i niepełnym wymiarze godzin
al. Bora Komorowskiego 33 ☎ (12) 413-73-41

www.santorini.krakow.pl biuro@santorini.krakow.pl

SANTORINI RESTAURACJA

BEZPŁATNY DOSTĘP DO INTERNETU
RESTAURACJA, HOTEL
Kraków, ul. Bulwarowa 35 b, (012) 644-91-11

Restauracja
„Piastowska”
Zaprasza!!! Os. Tysiąclecia 42
w godz. 10.00-22.00

organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety w restauracji i w miejscu wskazanym przez klienta – możliwość negocjacji cen; istnieje możliwość dowozu zamówionych wyrobów

oferujemy bardzo dobrej jakości wyroby gastronomiczne – bez konserwantów po bardzo atrakcyjnych cenach, dla odbiorców indywidualnych i zbiorowych – (F-VAT);

☎ polecamy dobre domowe obiady po 7 zł!!!

CENTRUM SAMOCHODÓW Perfect Service

FRANCUSKICH, JAPOŃSKICH I KOREAŃSKICH

- blacharstwo - lakiernictwo
(komora lakiernicza - płyta - kompleksowe bezgotówkowe naprawy powypadkowe - auta zastępcze)
- mechanika - elektryka - diagnostyka
diagnoskop - komputer silnikowy - napawianie klimatyzacji - geometria podwozia
naprawa i regulacja pomp wtryskowych
- sklep z częściami
autoryzacja JC (JAPAN CARS)

NAJWIĘKSZY W KRAKOWIE WYBÓR CZĘŚCI DO AUT JAPANESE I KOREAŃSKICH!
wszystkie części dostępne w ciągu 24 godzin!

Kraków ul. Makuszyńskiego 5, tel.: 644-94-56

BIURO OGŁOSZEŃ NCK ☎ 643-44-33